

INSCRIPTIONS ET NOTICES

RECUEILLIES

A EDFOU (HAUTE-ÉGYPTE)

TOME PREMIER

2024. — PARIS, IMPRIMERIE LALOUX FILS ET GUILLOT
7, rue des Canettes, 7

INSCRIPTIONS ET NOTICES

RECUEILLIES

A EDFOU (HAUTE-EGYPTE)

PENDANT LA MISSION SCIENTIFIQUE

DE M. LE VICOMTE EMMANUEL DE ROUGÉ

PUBLIÉES PAR

M. LE Vte JACQUES DE ROUGÉ

TOME PREMIER

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE

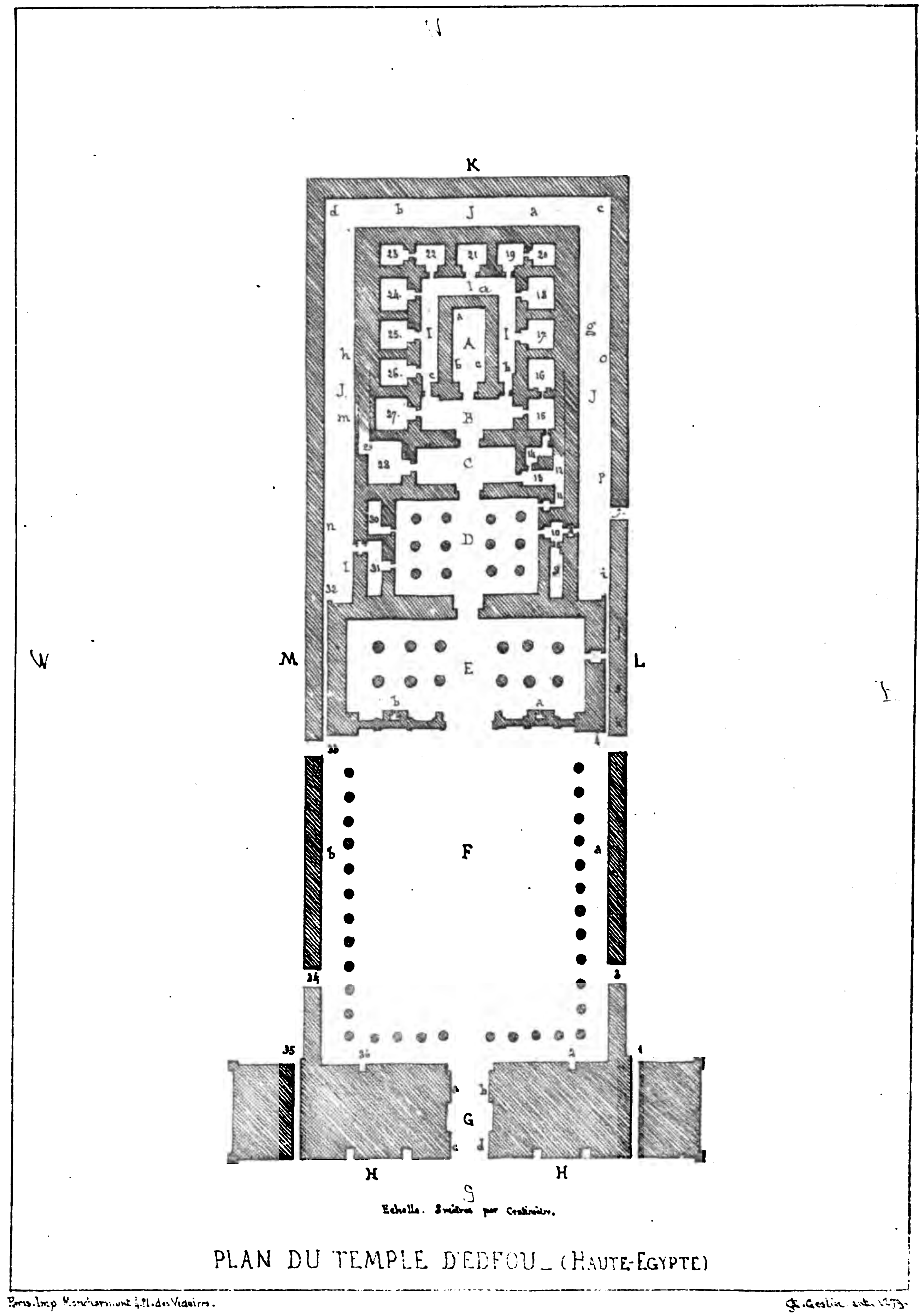
de l'École des Langues orientales vivantes

de la Société de l'Orient latin, etc.

28, RUE BONAPARTE, 28

—

1880



PLAN DU TEMPLE D'EDFOU_ (HAUTE-EGYPTE)

Paris. Imp. Monchermont 4. Pl. des Vidoirs.

G. Geslin ant. 1873.

T.I F.I

Première partie entre les pylones.
Intérieur côté droit (Plan. G) (cf. Duemichen Tempel Inschriften. CXII.)
Soubassement.

1.

2.

au dessous: série de personnages.

1. le Roi coiffé de

2. homme

3. femme

4. homme

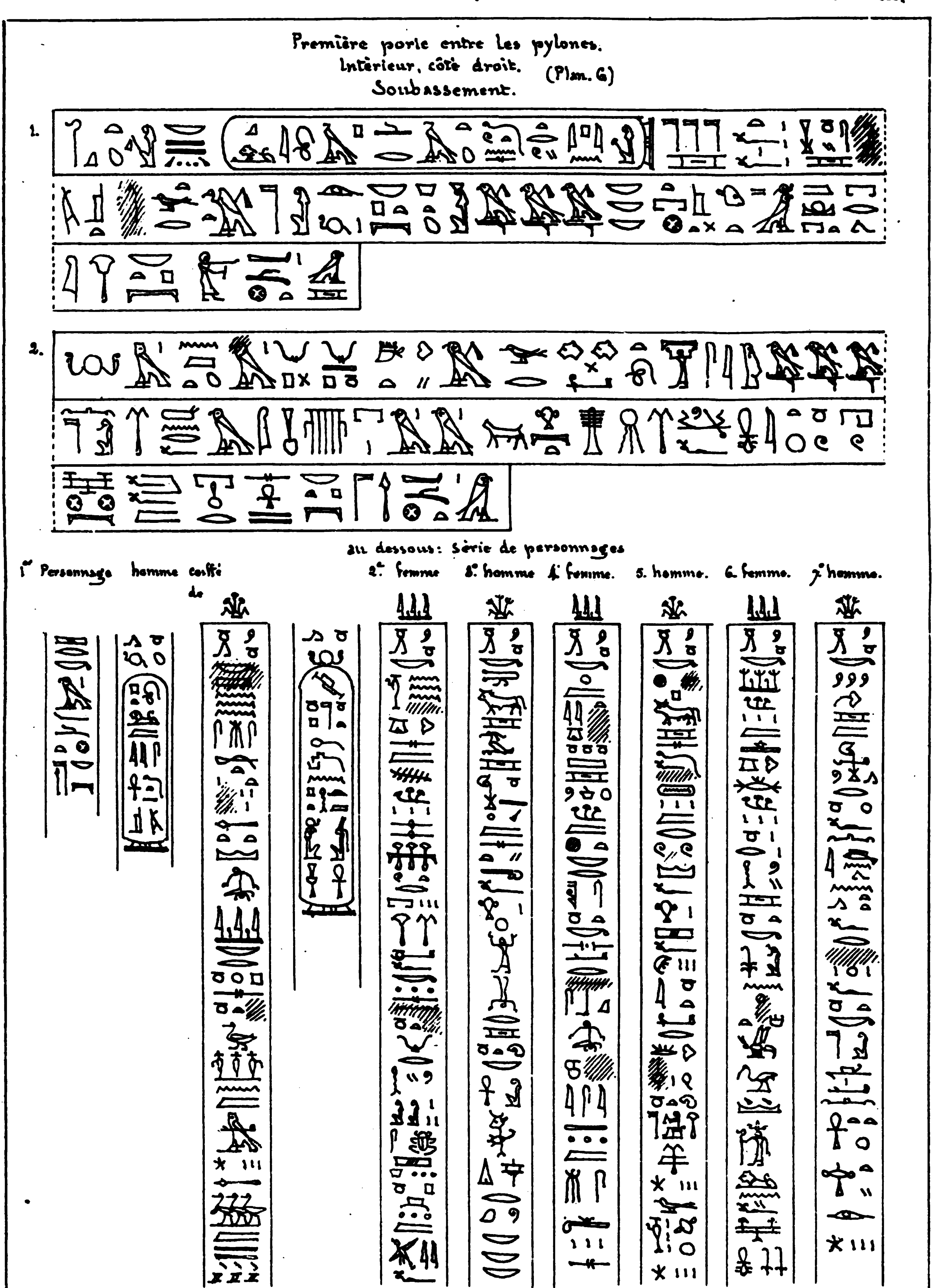
5. femme

6. homme

7. femme

Paris Imp. Monrocq ... Pl. des Victoires.

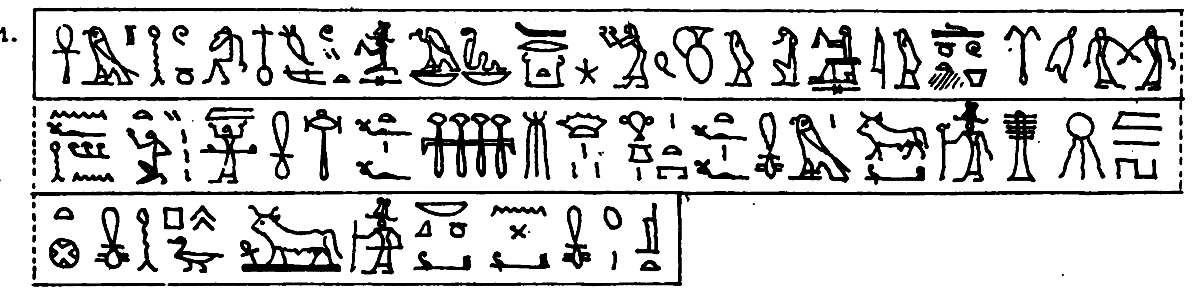
E. Caulin ... 1873.

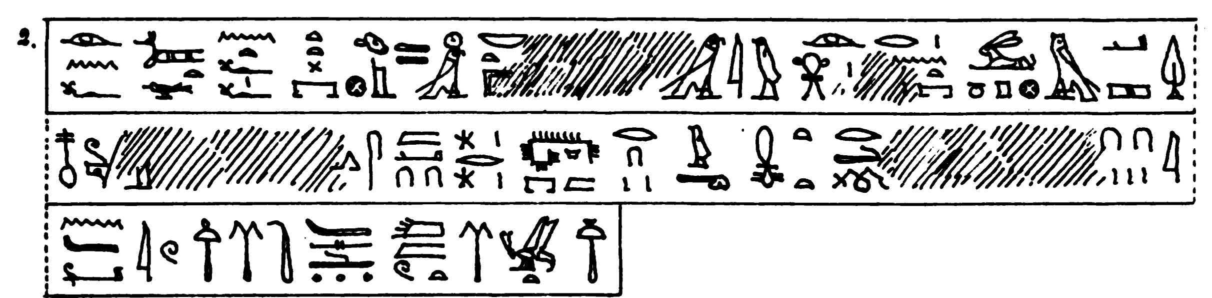


Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.

Première porte entre les pylones
Intérieur côté gauche (Plan. G)
Soubassement.

1.


2.


au dessous: série de personnages.

1° Le Roi offrant des vases. — 2° homme. — 3° femme. — 4° homme — 5° femme. — 6° homme. — 7° femme.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires — E. Geslin aut. 1879.

Première porte entre les pylones
Intérieur côté gauche. (Plan. G)
Soubassement.

1.



2.

au dessous, série de personnages.

Alternativement devant chaque personnage.

et

1er. homme

2e femme.

3. homme

4 femme

5 homme

6 femme.

7.

Paris. Imp. Moncharmont, 4, R. des Victoires

E. Geslin aut. 1879.

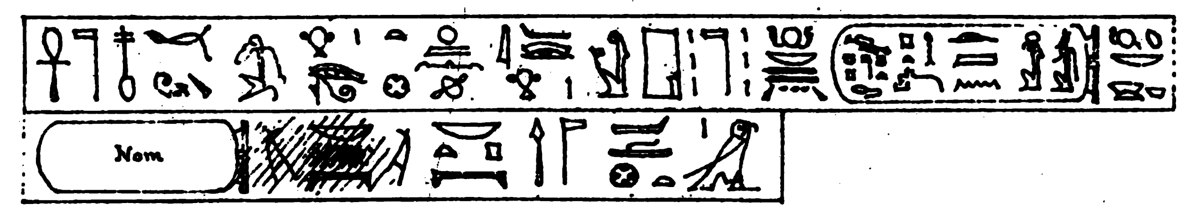
Première porte entre les deux pylones
Intérieur côté gauche. (Plan G)
Décoration de la partie supérieure

Cinq Scènes représentant le Roi devant Horus et Hathor.

Dans la première (en bas), le Roi offre les deux couronnes: et il est suivi d'une princesse tenant le sistre, elle n'est pas couronnée, et n'a pas son cartouche.

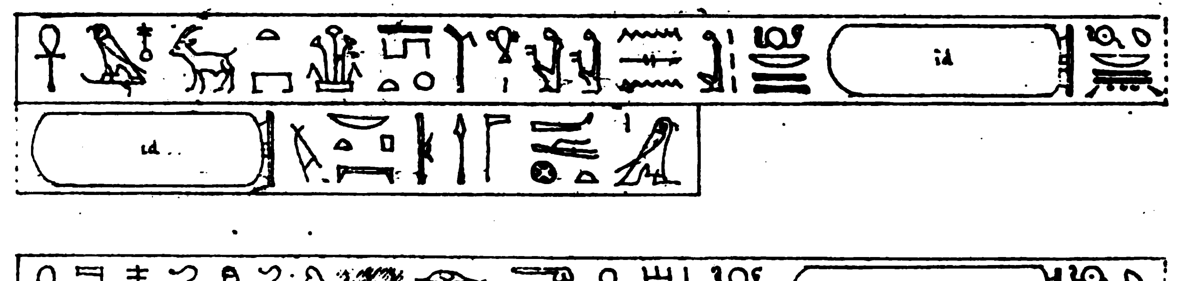
Dans la seconde, le Roi perce l'hippopotame. Les autres scènes sont endommagées.
L'entre-deux des pylones est orné de [hiéroglyphe] alternant avec des légendes.

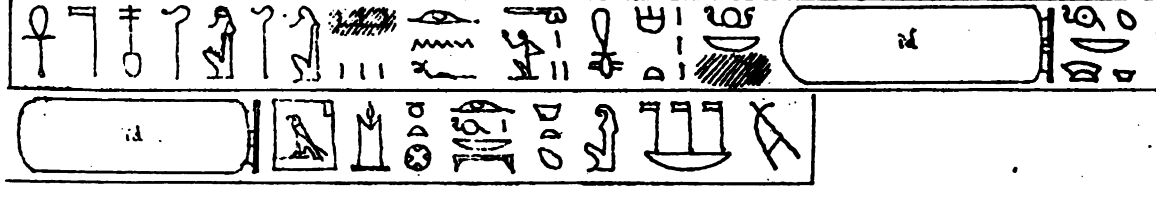
La 1re en bas est de mauvais style.



La décoration de la seconde partie est analogue.

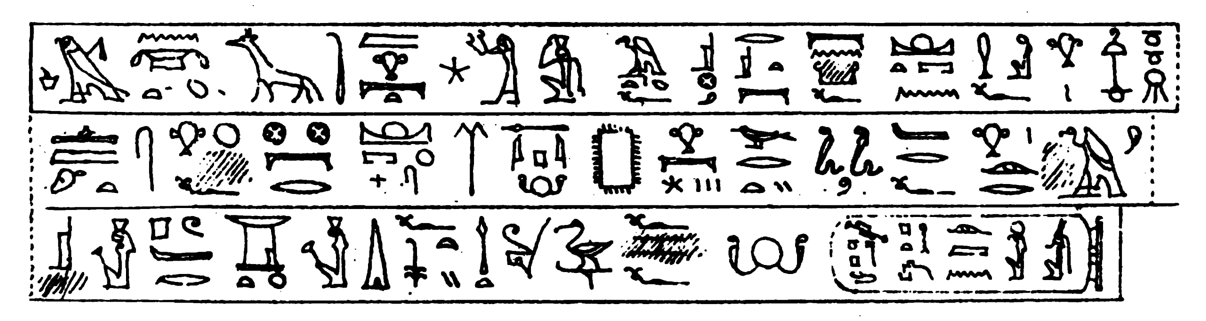
Côté droit
Décoration analogue au côté gauche sauf les inscriptions

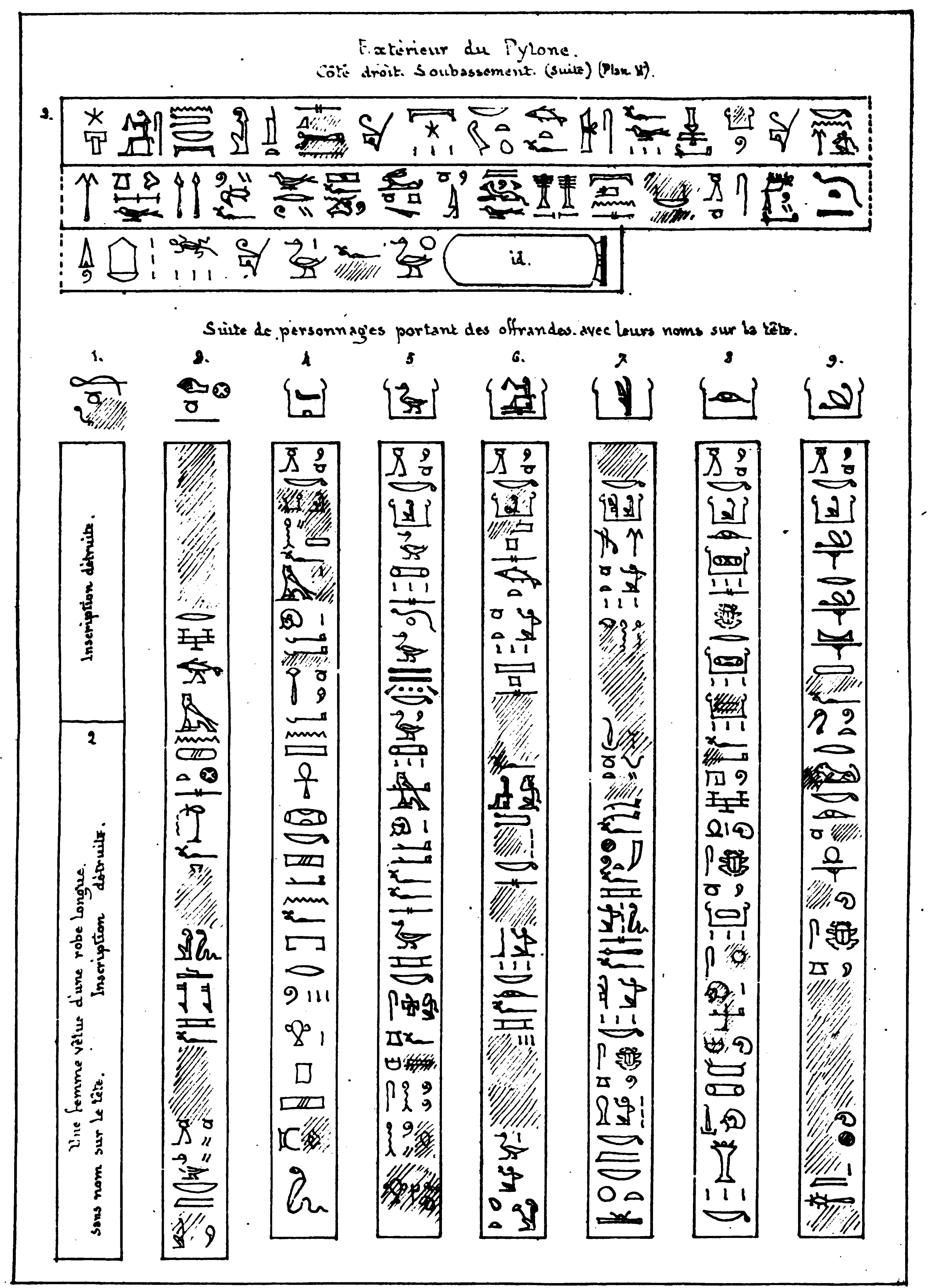




Extérieur du pylone
Côté droit. Soubassement. (Plan. H).

près la porte d'entrée.



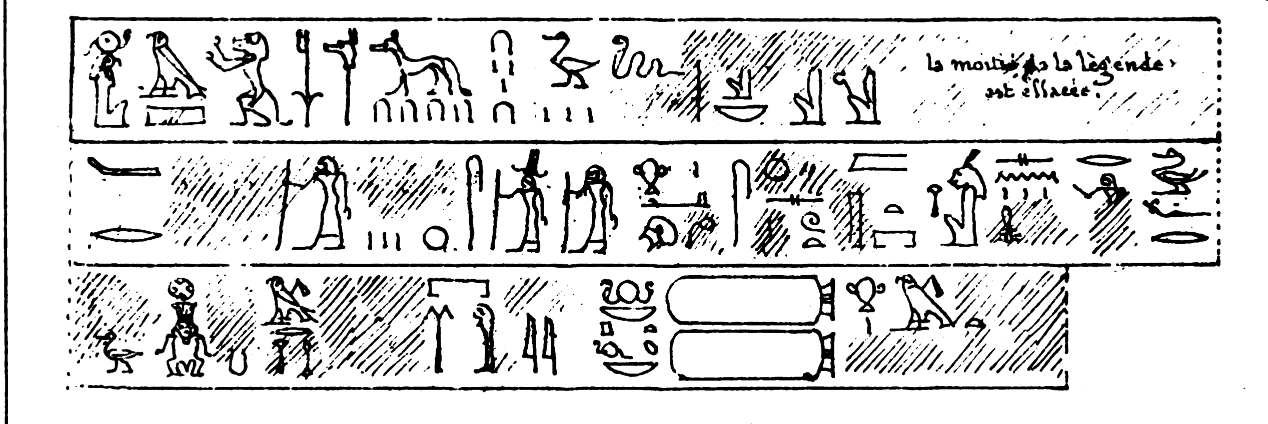


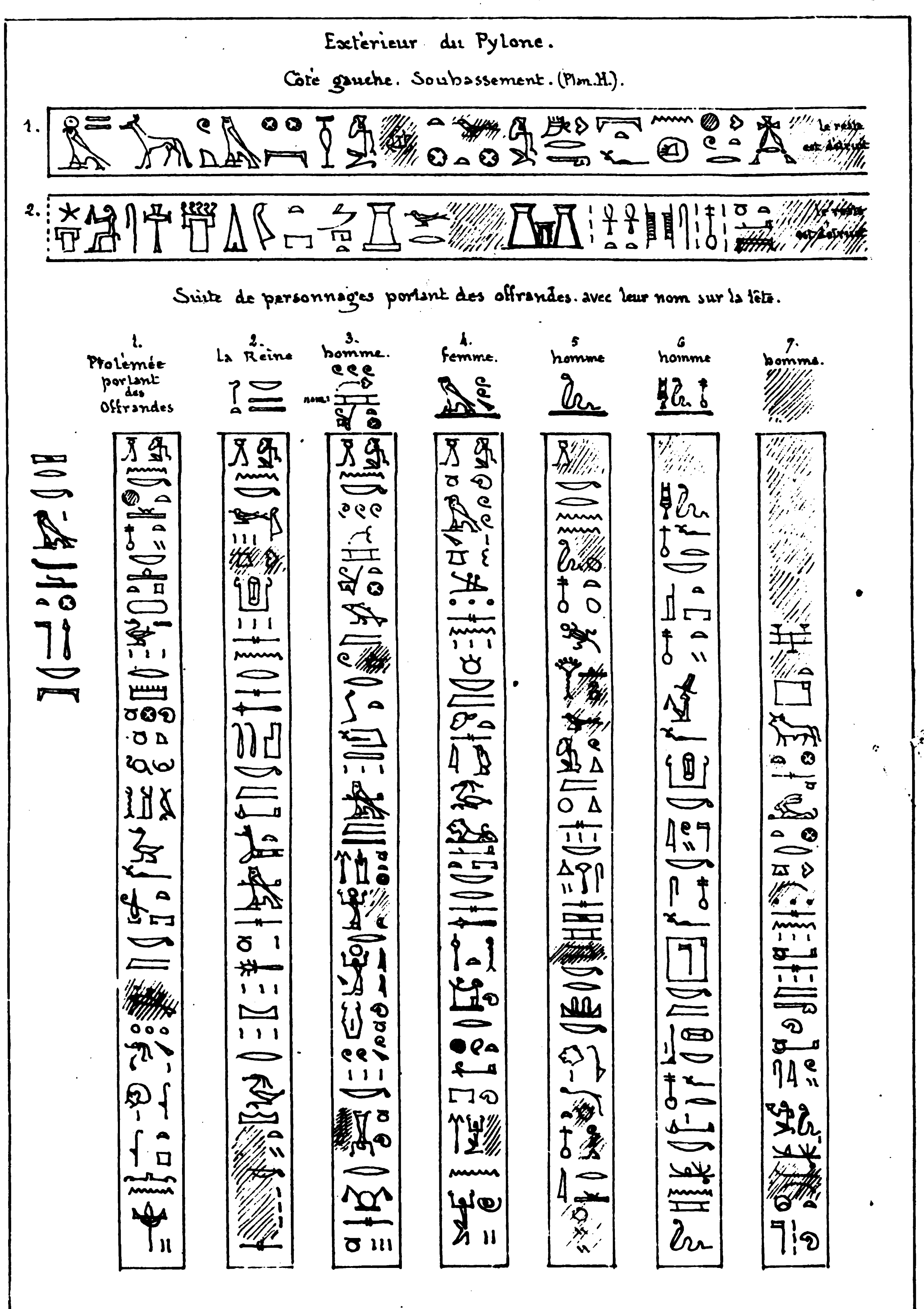
Paris Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires

E. Geslin aut 1879.

10 11 12 13 14 15 16 17

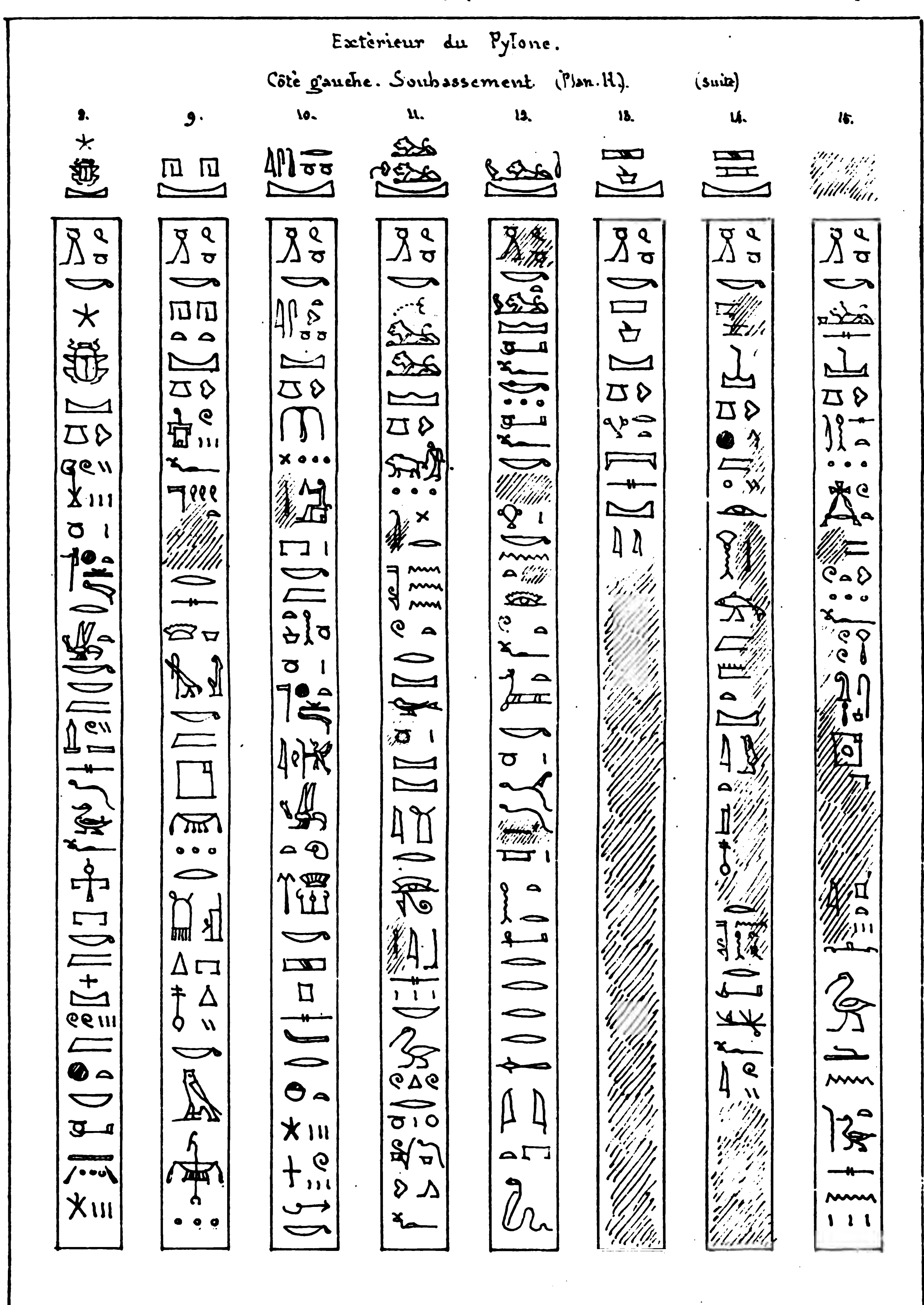
Légende au dessus des scènes du soubassement.





Paris Imp. Monchermont 4. Pl. des Victoires

E. Geslin aut 1893.



Paris. Imp. Monchormont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

Extérieur du Pylone. (Plan H.)

Côté gauche: Soubassement. (fin).

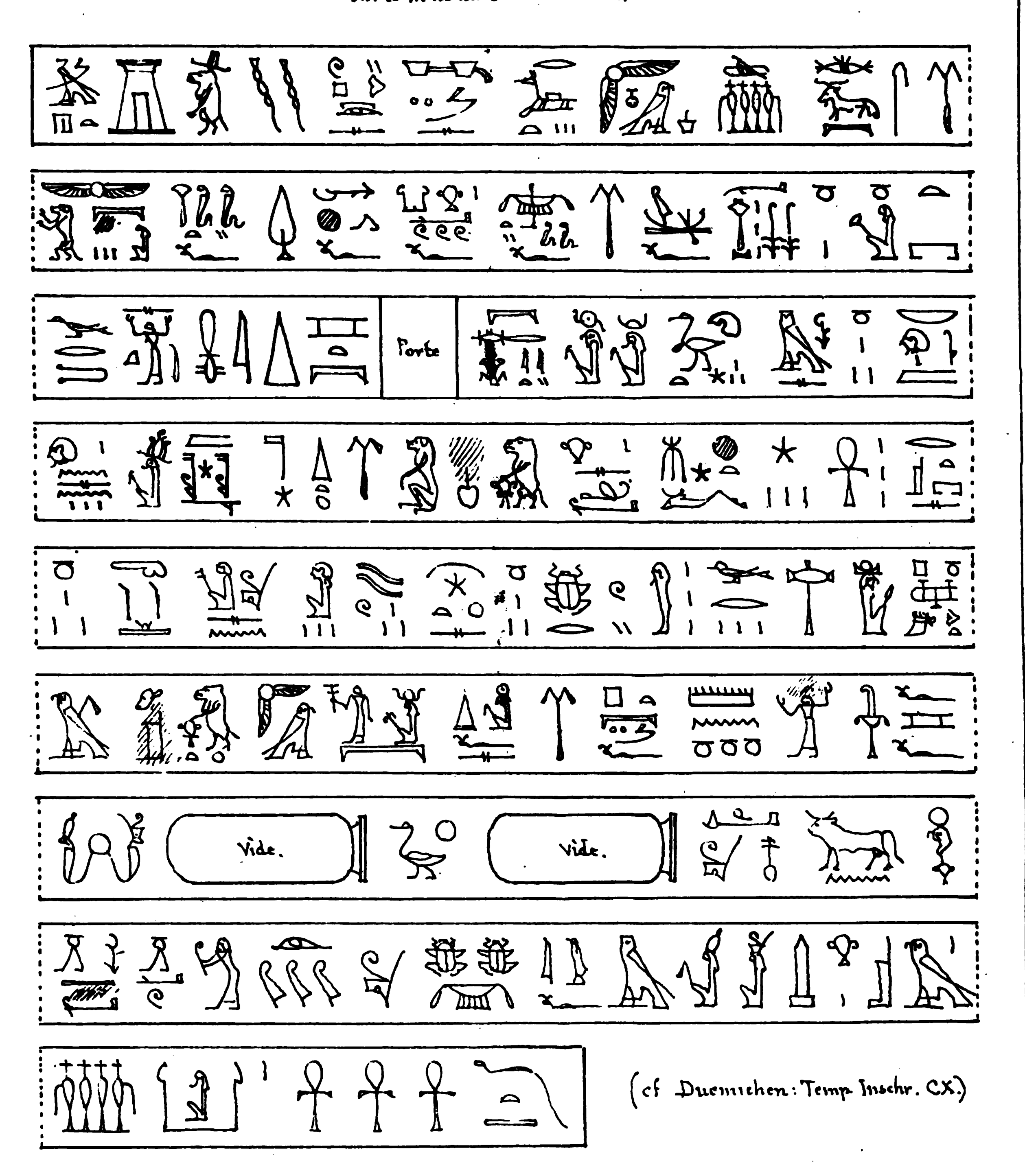
16 17 18 19 20 21 22

Noms des offrandes de 1. à 6. effacés.

7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

Paris Imp. Monchermont 4 R. des Victoires. E. Geslin. aut. 1875.

Première cour
Inscription à droite en entrant:
sur le haut du Soubassement. (Plan. F. 8.).



(cf Duemichen: Temp. Inschr. CX.)

Au dessous de cette inscription se deroule une procession de barques et de personnages portant des naos et differents emblèmes.

Paris. Imp. Moncharmont. 4 Pl. des Victoires E. Geslin. aut. 1879.

(cf Duemichen Temp. Inschr. CIX.)

Première Cour.
Inscription à gauche en entrant sur le haut du Soubassement (V. plan F. 36.

porte.

Vide

au dessous procession dont voici le titre :

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.

T I F

(cf. Duemichen. Temp. Inschr. CVII).

Première Cour.
Paroi droite Soubassement.
(au dessus de la liste des Nomes de la Haute Egypte. (V. plan. F. α). East

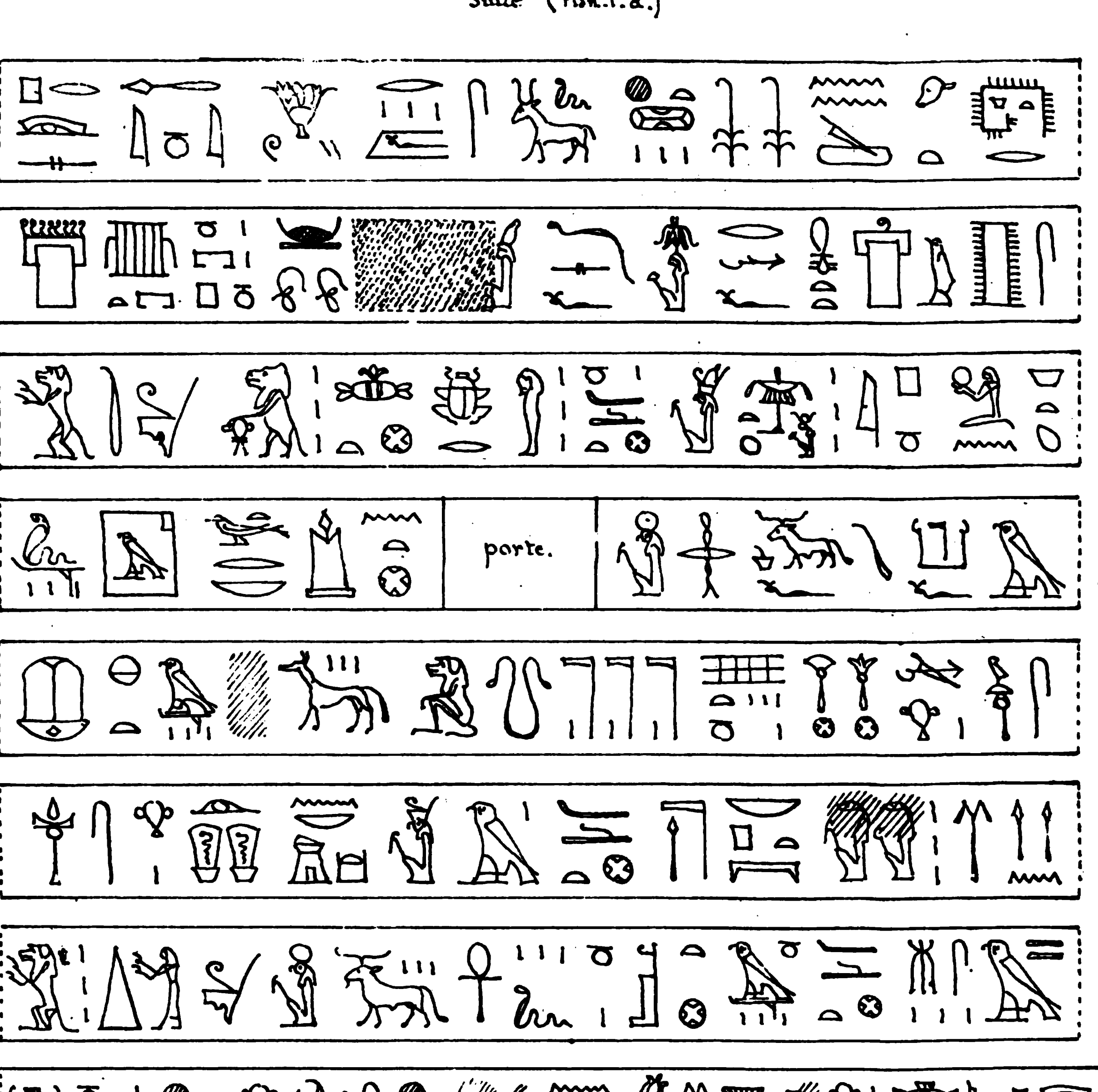
Paris. Imp. Moncharmont 4, Pl. des Victoires

F. Geslin aut. 1879.

Première Cour.

Paroi droite Soubassement.

Suite (Plan. F. a.)



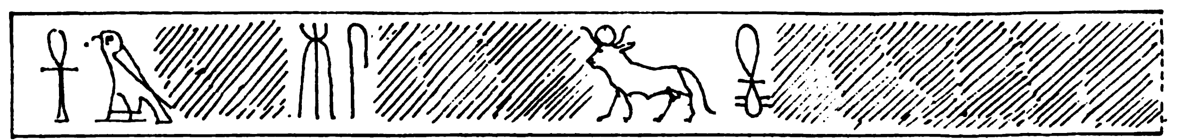
Première Cour.

(cf. Duemichen Tempel. Inschr. CVI)

Paroi gauche. Soubassement.

au dessus de la liste des Nomes de la Basse Egypte. (Plan. F. b).

West



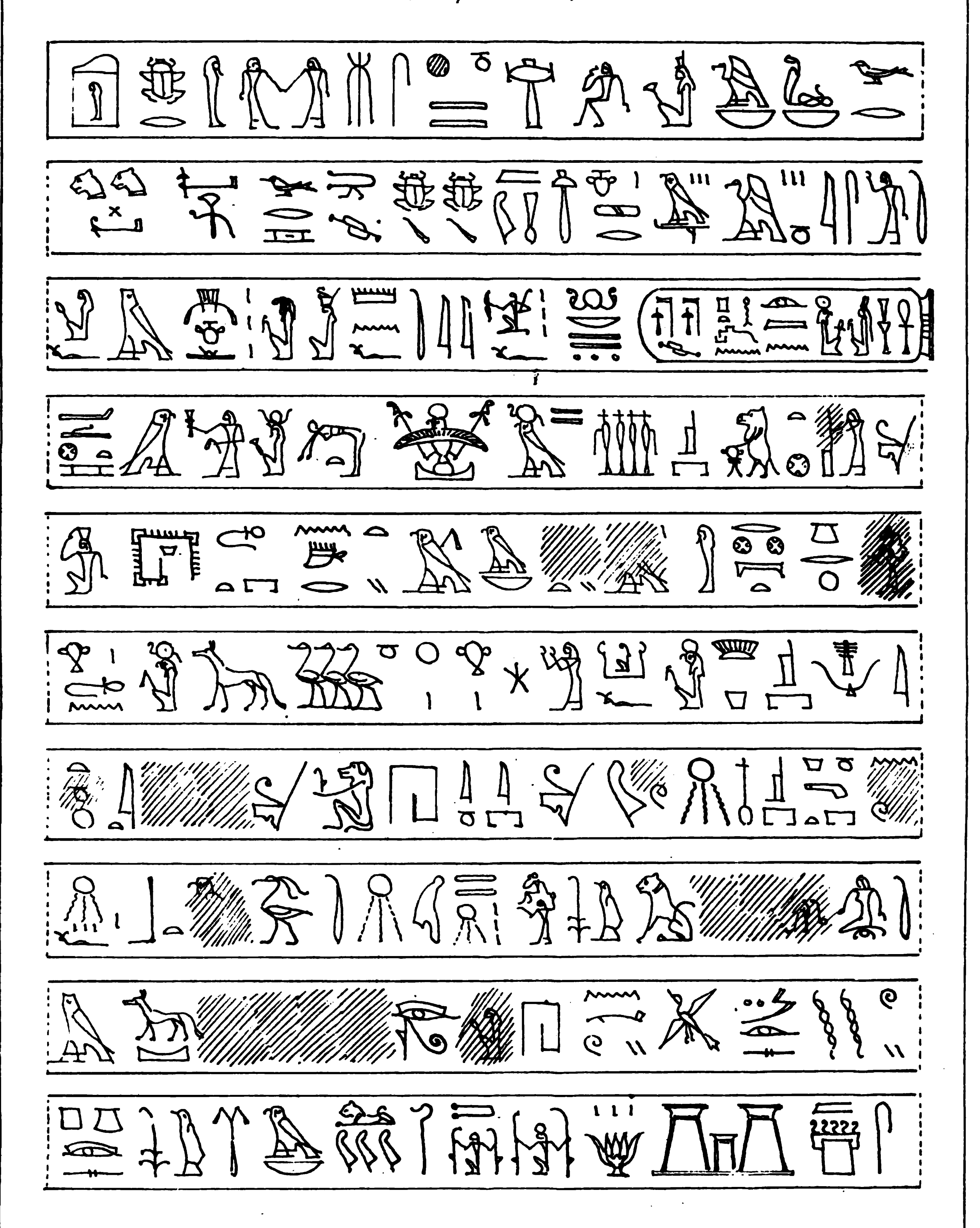
Paris-Imp. Monchamont. 4 Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.

Première Cour.

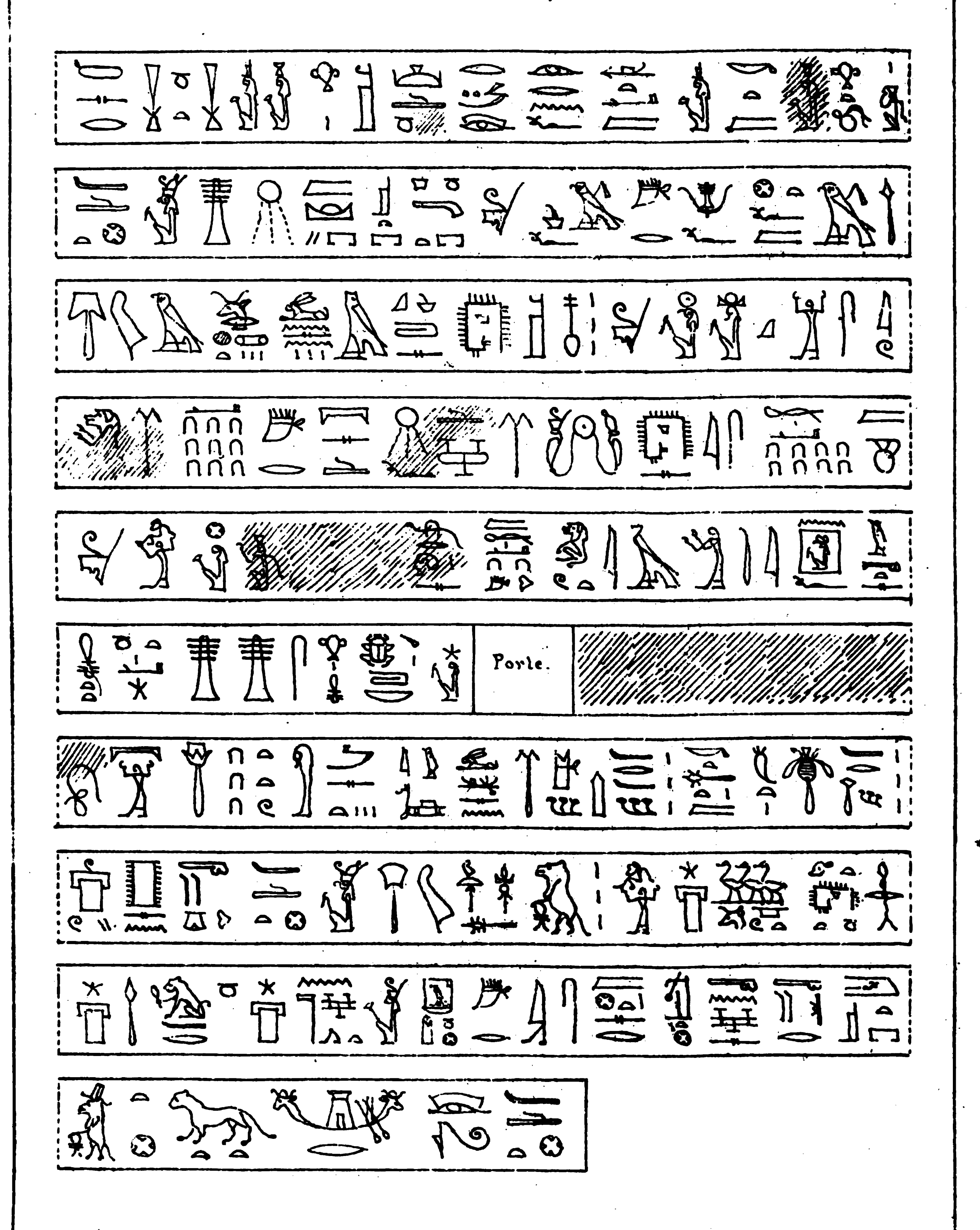
Paroi gauche. soubassement.

(Suite) (Plan. F. h).



Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. G. Geslin. aut. 1879.

Première Cour.
Paroi gauche - Soubassement.
(Suite) (Plan F. 6).



Paris. Imp. Monrocq-Monchovmont 4 Pl. des Victoires.
E. Geslin del. 1879.

cf Duemichen Géog. Inschr. I. pl. II.

Première Cour.

Paroi droite. Soubassement. (plan. F. α).

liste des Nomes de la Haute Egypte.

le Roi I II

(W)

Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires

E. Geslin aut. 1879.

Première Cour. (suite).

Paroi droite. liste des Nomes de la Haute Egypte.

III

IV.

V

VI

Paris Imp. Moncharmont. 4 R. des Victoires

E. Geslin. aut. 1873.

Première Cour. (suite).

Paroi droite liste des Nomes de la Haute Egypte.

VII

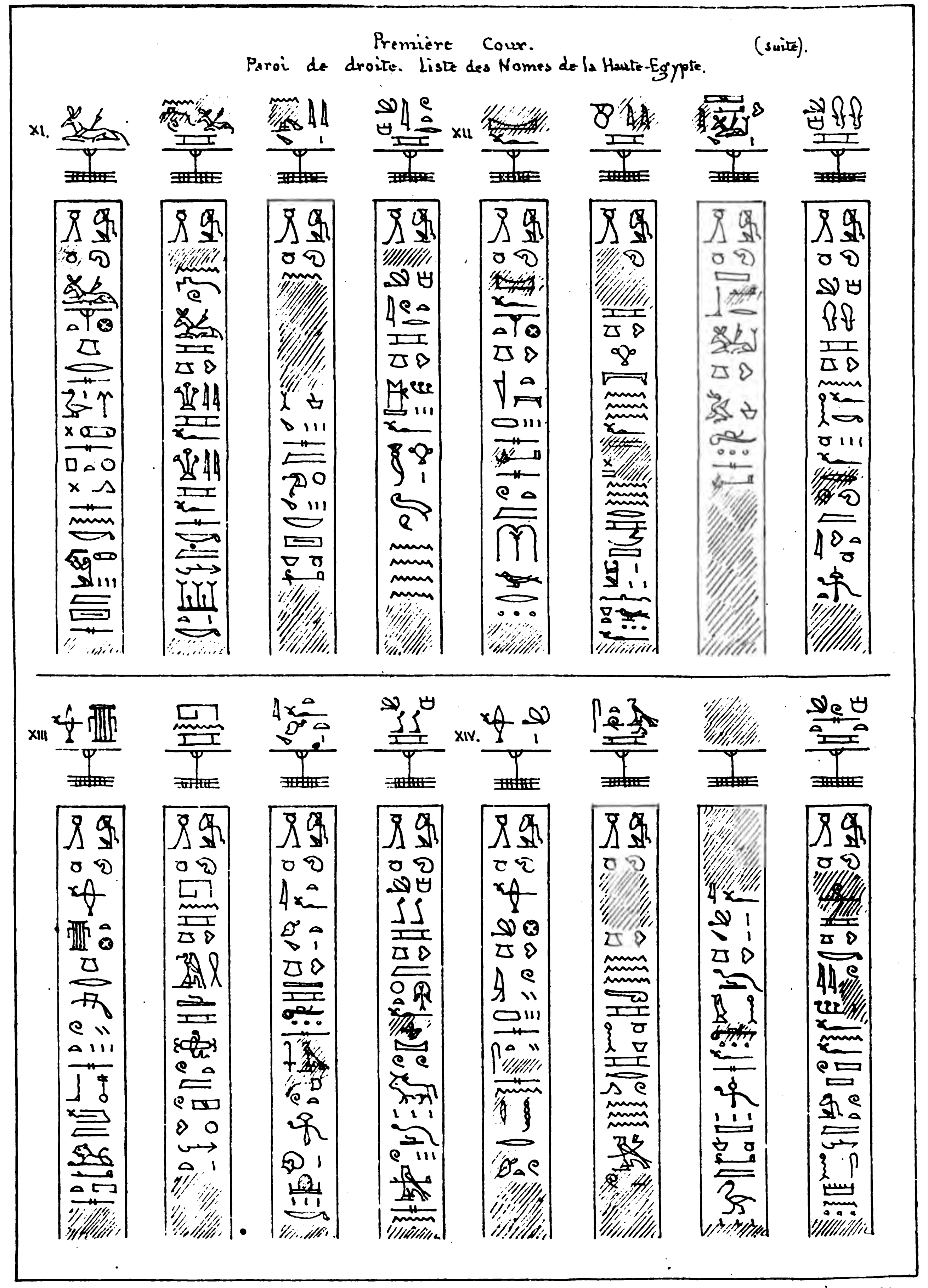
VIII

IX

X

Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires.

E. Geslin aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Première Cour. (suite).

Paroi de droite. Liste des Nomes de la Haute-Egypte.



Paris. Imp. Moncharmont 4. R. des Victoires E. Geslin. aut. 1879.

Première Cour. (fin).

Paroi de droite. Liste des Nomes de la Haute Egypte.

XIX

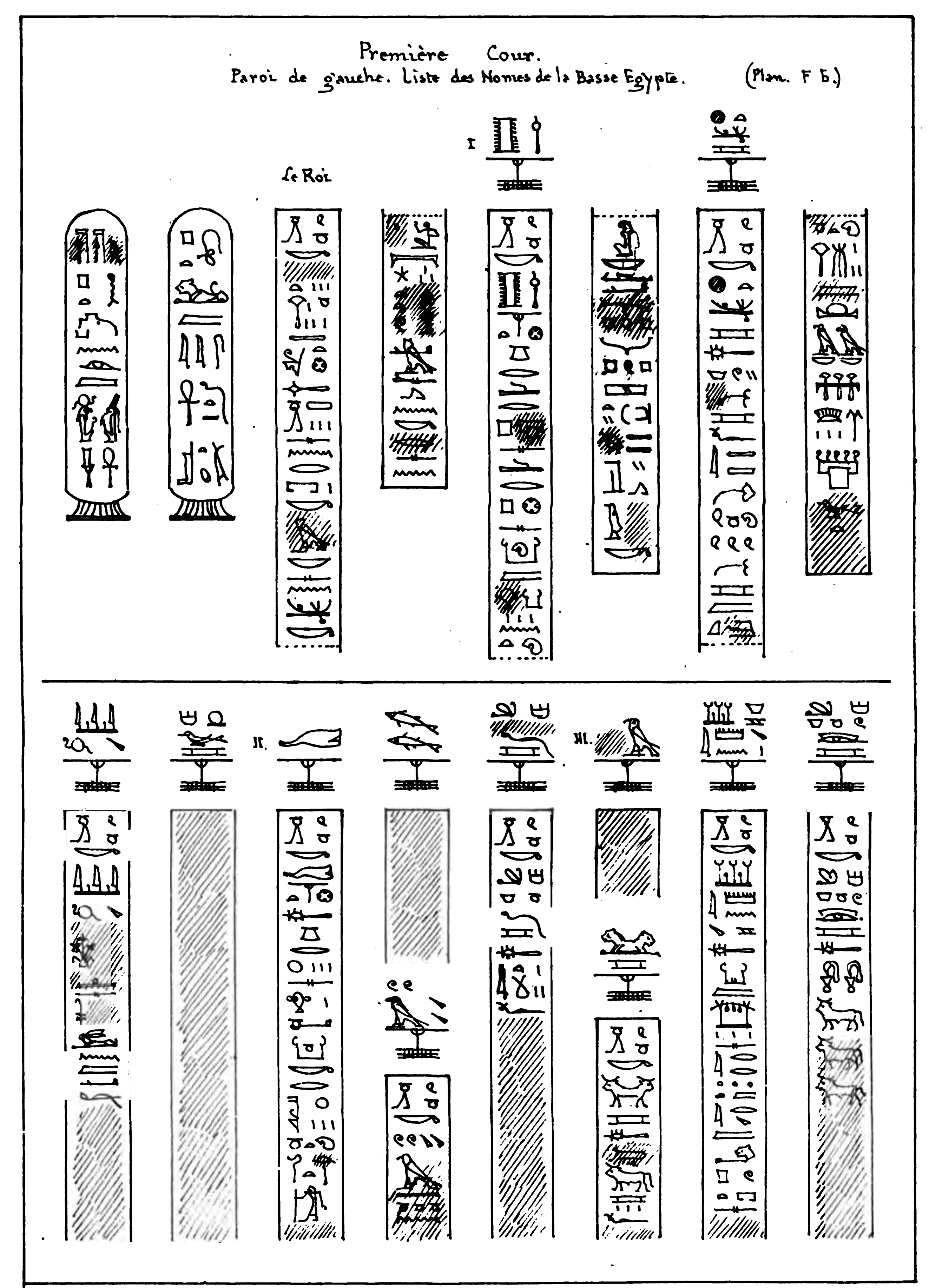
XX

XXI

XXII

Paris. Imp. Moncharmont. 6 Pl. des Victoires.

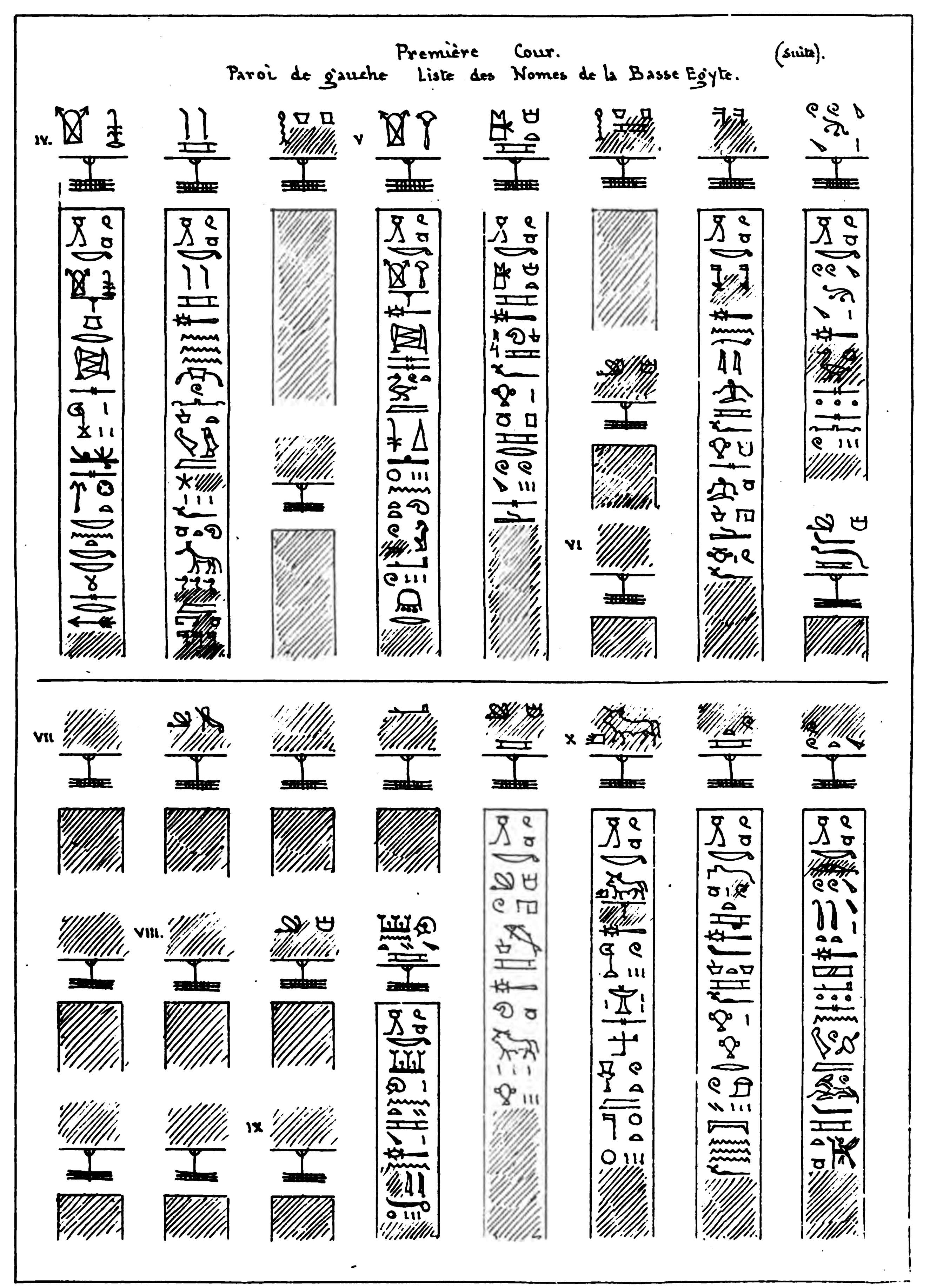
E. Geslin aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires E. Geslin. aut. 1879.

Première Cour. (suite).

Paroi de gauche Liste des Nomes de la Basse Egypte.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. R. des Victoires

E. Geslin, 1879.

Première Cour. (suite).

Paroi de gauche Liste des Nomes de la Basse Egypte.

XI

XII

XIII

XIV.

Paris. Imp. Monchorment 4 Pl. des Victoires.

E. Gaslin autogr. 1873.

Première Cour. (Suite).

Paroi de gauche. Liste des Nomes de la Basse Egypte.

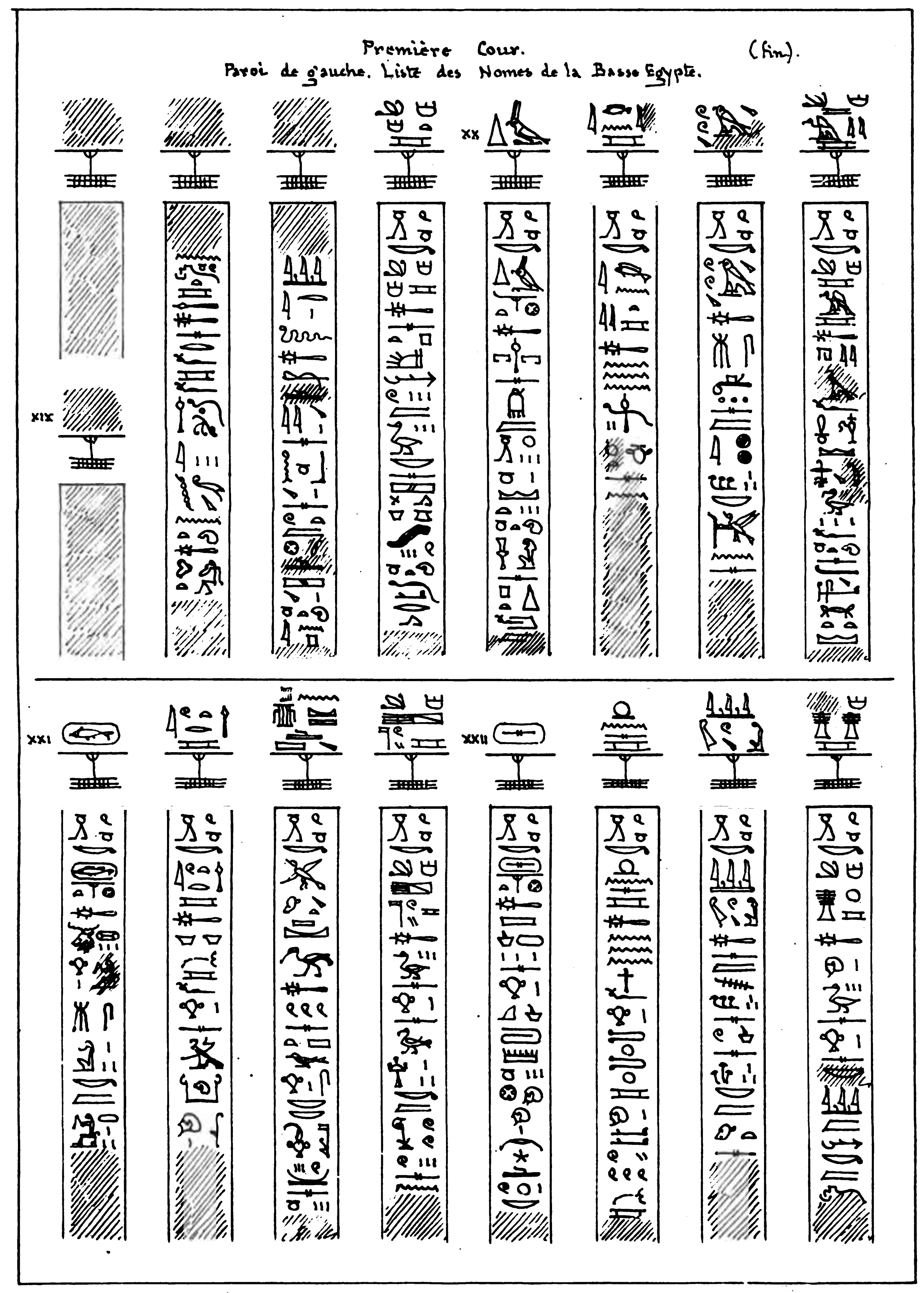
XV.

XVI.

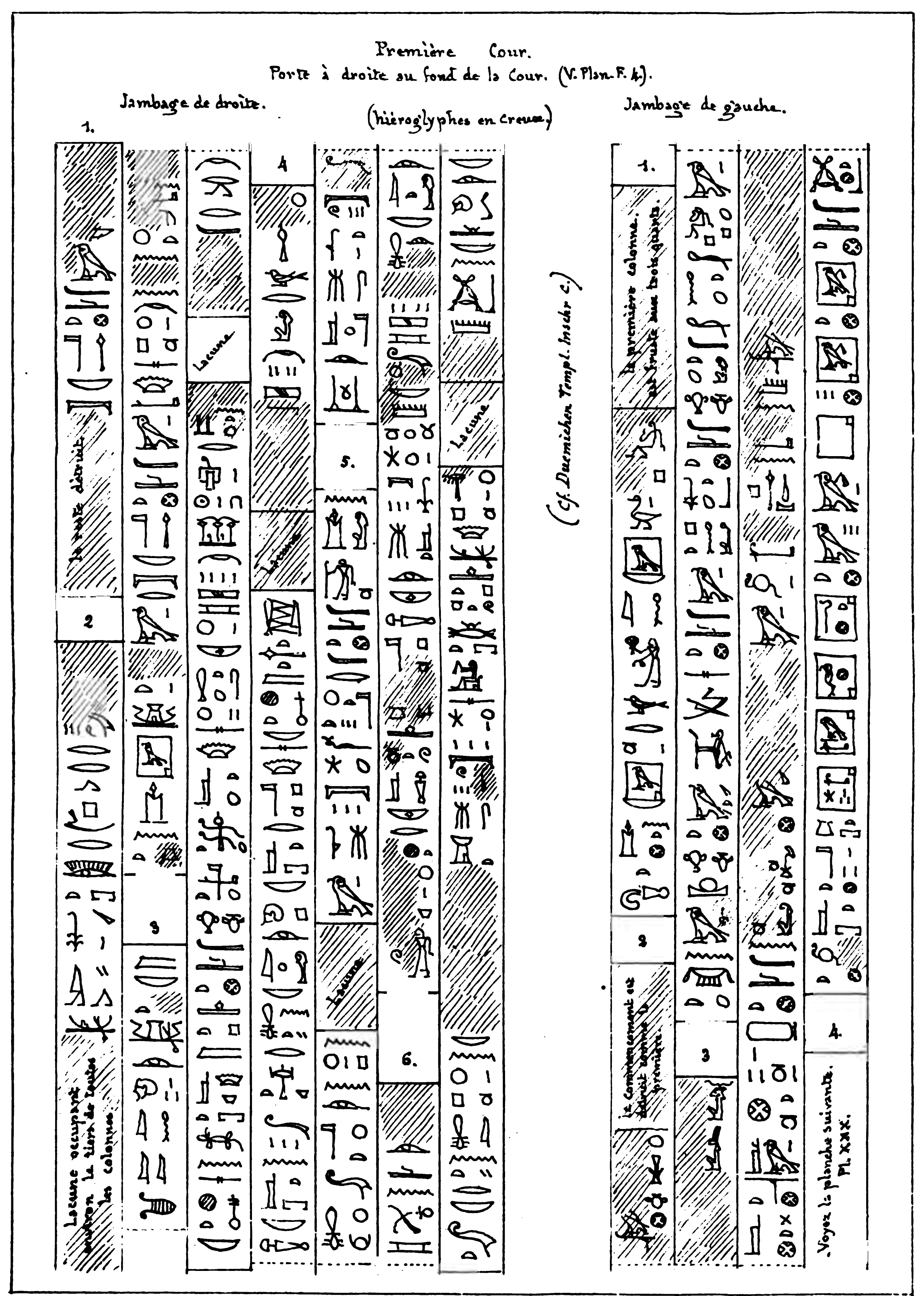
XVII.

XVIII.

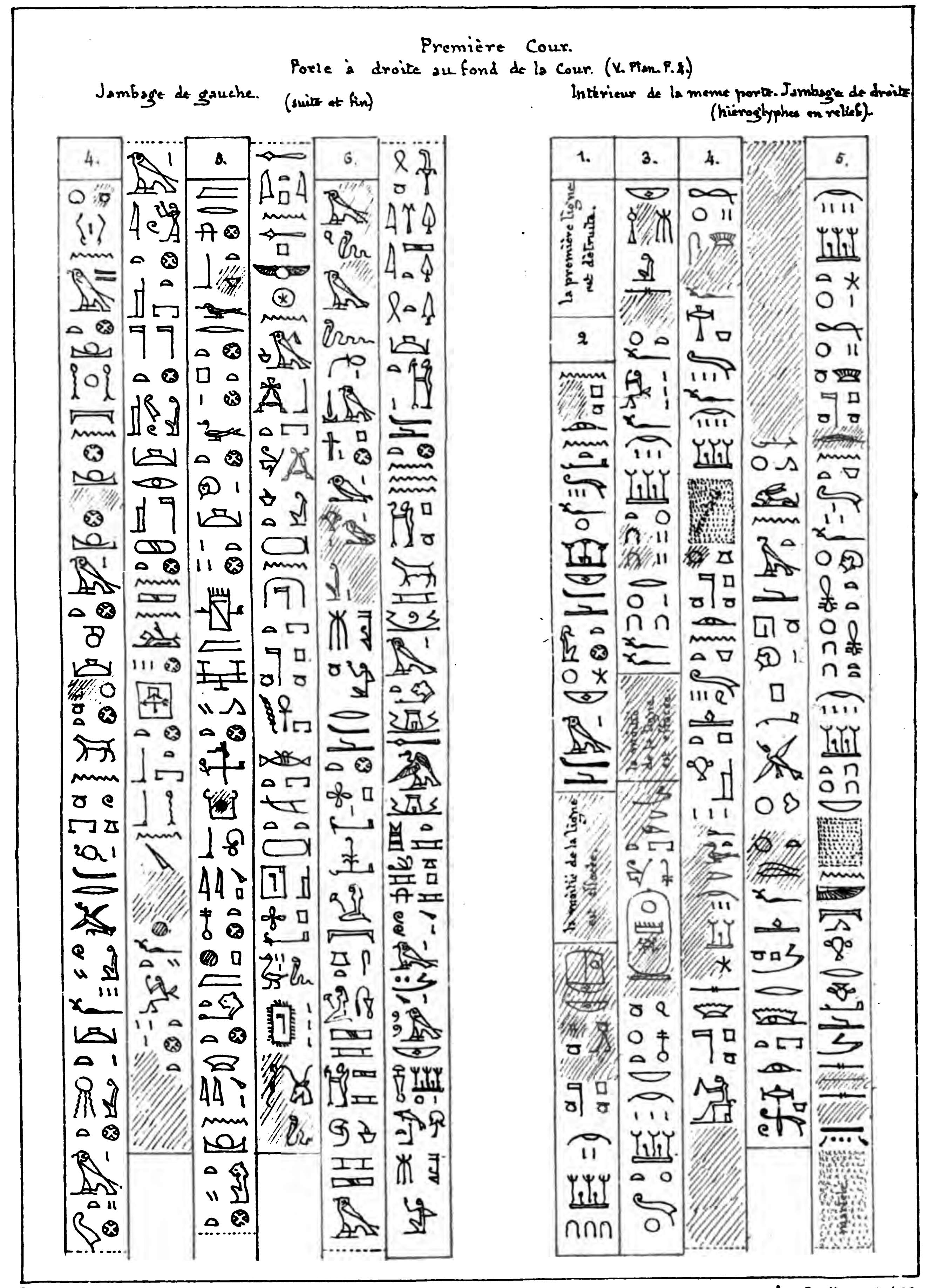
Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires
J. Geslin aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires
E. Geslin aut. 1879



Paris Imp. Moncharmont. 4 Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

Première Cour.

Porte à droite au fond de la Cour. (V. Plan. F. A.) (Suite et fin).

Intérieur de la porte Jambage de droite.

6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

8. le tiers de la ligne n'est pas gravé.

9. la moitié de la ligne est détruite.

10. la moitié de la ligne est détruite.

11. un tiers de la ligne est détruit.

12. un tiers de la ligne est détruit.

13. un tiers de la ligne est détruit.

14. un tiers de la ligne est détruit.

(sic) (sic)

Paris. Imp. Mouchervnant 4 Pl. des Victoires

G. Geslin. aut. 1839.

Première Cour.

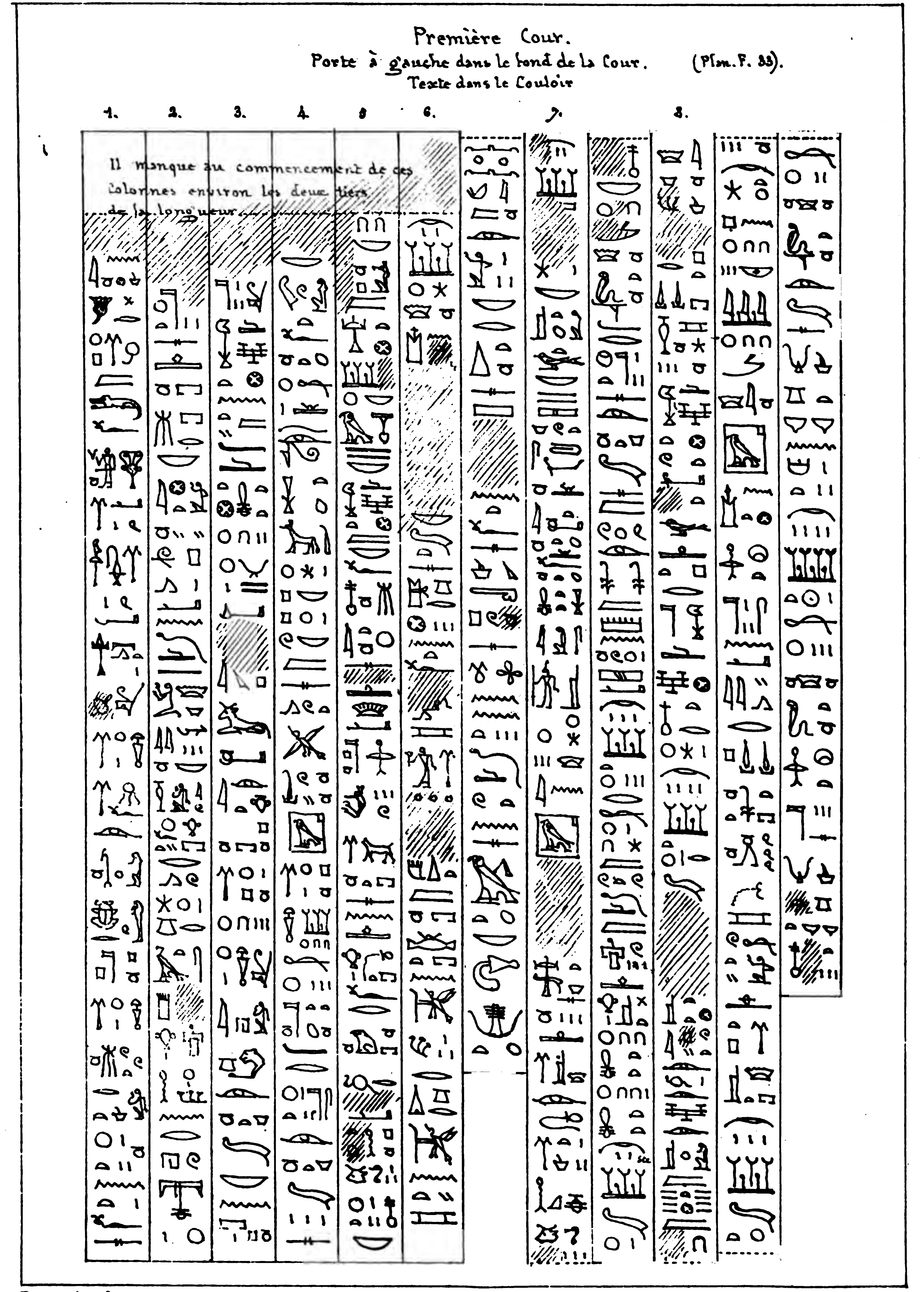
Porte à gauche au fond de la Cour. (V. plan. F. 33.)

1. 2. vide 3. 4. 5. 6.

(sic)

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

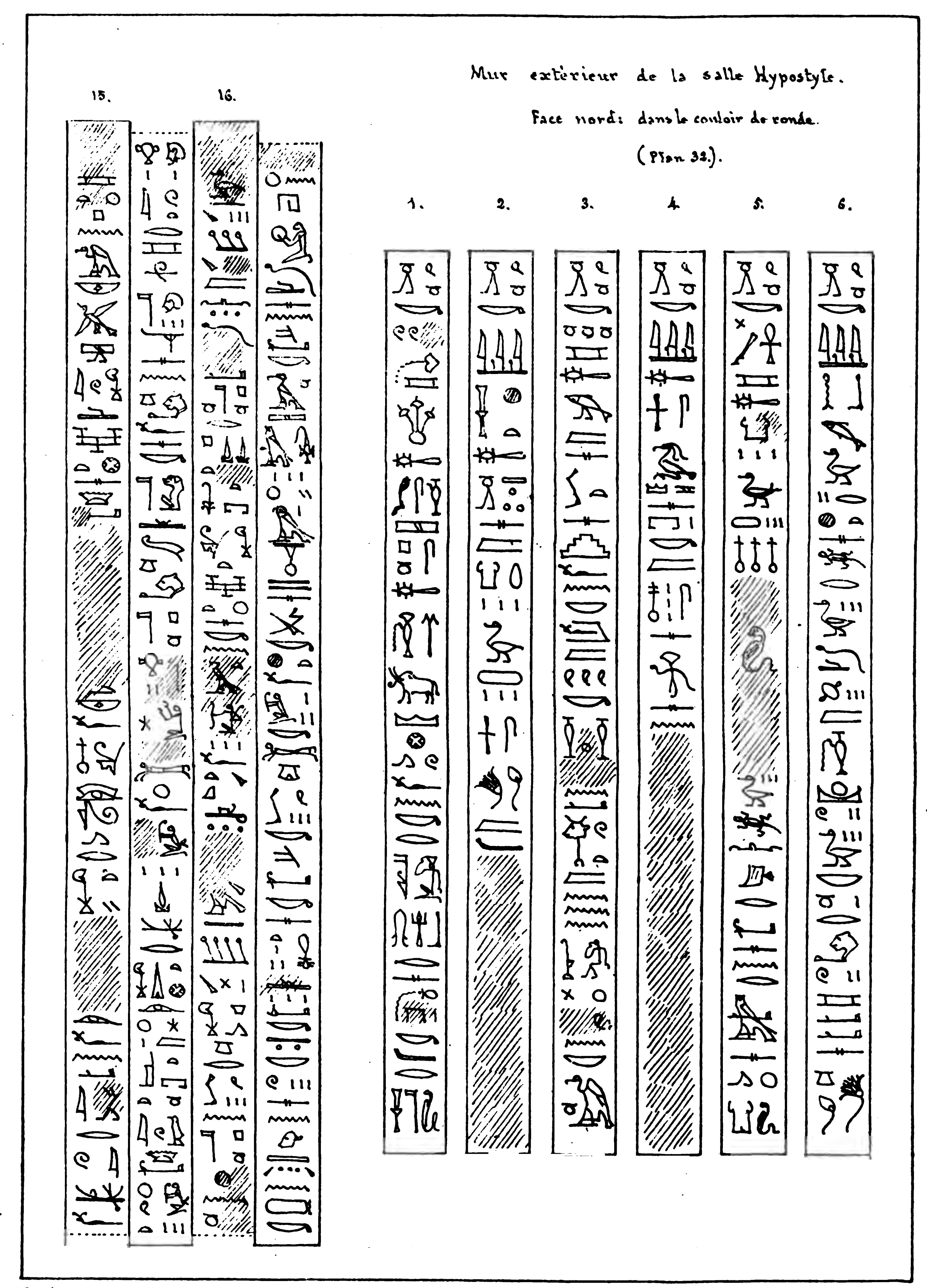
F. Goslin aut. 1879.


Première Cour.
Porte à gauche dans le fond de la Cour. (Plan. F. 33).
Texte dans le Couloir
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.
Il manque au commencement de ces colonnes environ les deux tiers de la longueur.

Première Cour.
Porte à gauche dans le fond de la cour. (Plan F. 33).
(suite).

9. 10. 11. 12. 13. 14.

Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. G. Gaslin. aut. 1872



Paris. Imp. Moncharmont. 4. R. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de ronde.

Mur extérieur, partie faisant face à la salle hypostyle. (V. Plan 5.)

Liste de personnages géographiques.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
homme	femme	homme	femme	homme	femme	homme	femme

avec ... sur la tête.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut 1879.

Couloir de ronde.

Mur extérieur : partie faisant face à la salle hypostyle. (V. Plan 5)

liste des personnages. (Suite)

9. homme

10. femme

11. homme

12 femme

13 homme

14e ligne détruite.

15 homme

16 femme

17 homme

Couloir de ronde.

Mur extérieur: partie faisant face à la salle hypostyle.

Liste des personnages. (Fin).

18	19	20	21	22	23	24.
Femme	homme	Femme	homme	Femme	homme	Femme

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

G. Geslin. aut. 1879.

Couloir de ronde. (V. Plan 5.)

Paroi extérieure de la salle hypostyle.

Liste de personnages géographiques.

le Roi	la Reine	1. homme	2. femme	3. homme	4. femme	5. homme	6. femme

Paris. Imp. Mourocq aîné. 4. Pl. des Victoires. E. Goslin aut 1879.

Couloir de ronde.

Paroi extérieure de la salle hypostyle. (V. Plan 5.)

liste des personnages géographiques (Suite)

7.	8.	9.	10	11.	12.	13	14.
homme	femme	homme	femme	homme	femme	homme	femme.

Paris. Imp. Monchamont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de ronde.

Paroi extérieure de la salle hypostyle. (V. Plan 5.)

Liste de personnages géographiques. (Suite).

15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.
homme	femme	homme	femme	homme	femme	homme	femme

Paris Imp. Monrocq... 4 R. des Victoires

E. Geslin aut. 1879.

T. I. F. 11.

Couloir de ronde.

Paroi extérieure de la salle hypostyle.

(V. Plan 5).

(Suite et fin).

Liste de personnages géographiques

23	24	25	26	27	28	29	30.
homme	femme	homme	femme	homme	femme	homme	femme.

Paris. Imp. Monrocq ... des Victoires. E. Gestin aut. 1879.

(Cf. Duemichen. Hist. Inschr. CIV).

Couloir de ronde.
Paroi de la salle hypostyle. (V. Plan 32.33)

Ligne II.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

E. Geslin aut. 1879.

Couloir de ronde.
Paroi de la salle hypostyle. (suite.)

Liste de personnages géographiques
au dessous de l'inscription précédente.

Triade divine. le Roi la Reine Nils
1. 2. 3.

Paris. Imp. Moncharmont. 4 R. des Victoires. F. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Paroi de la salle hypostyle.

Liste de personnages géographiques

(V. Plan 32. 33) (suite)

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17.

Paris. Imp. Monrocq... 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde

Paroi de la salle hypostyle:
liste de personnages géographiques. (suite et fin).

18. 19. 20. 21. 22. 23.

24 25 26. 27. 28.

Paris. Imp. Moncharmont, 4 R. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.

(Cf. Duemichen geog. Inschr. I. 11.)

Couloir de Ronde.

Mur du Sanctuaire

(V. Plan. J.h.).

Personnages géographiques: Nomes de la Haute Egypte.

I.

le Roi

la Reine.

Ptolemée.

Paris. Imp. Monrocq ... Pl. des Vosges

G. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du Sanctuaire

(V. Plan S.h.)

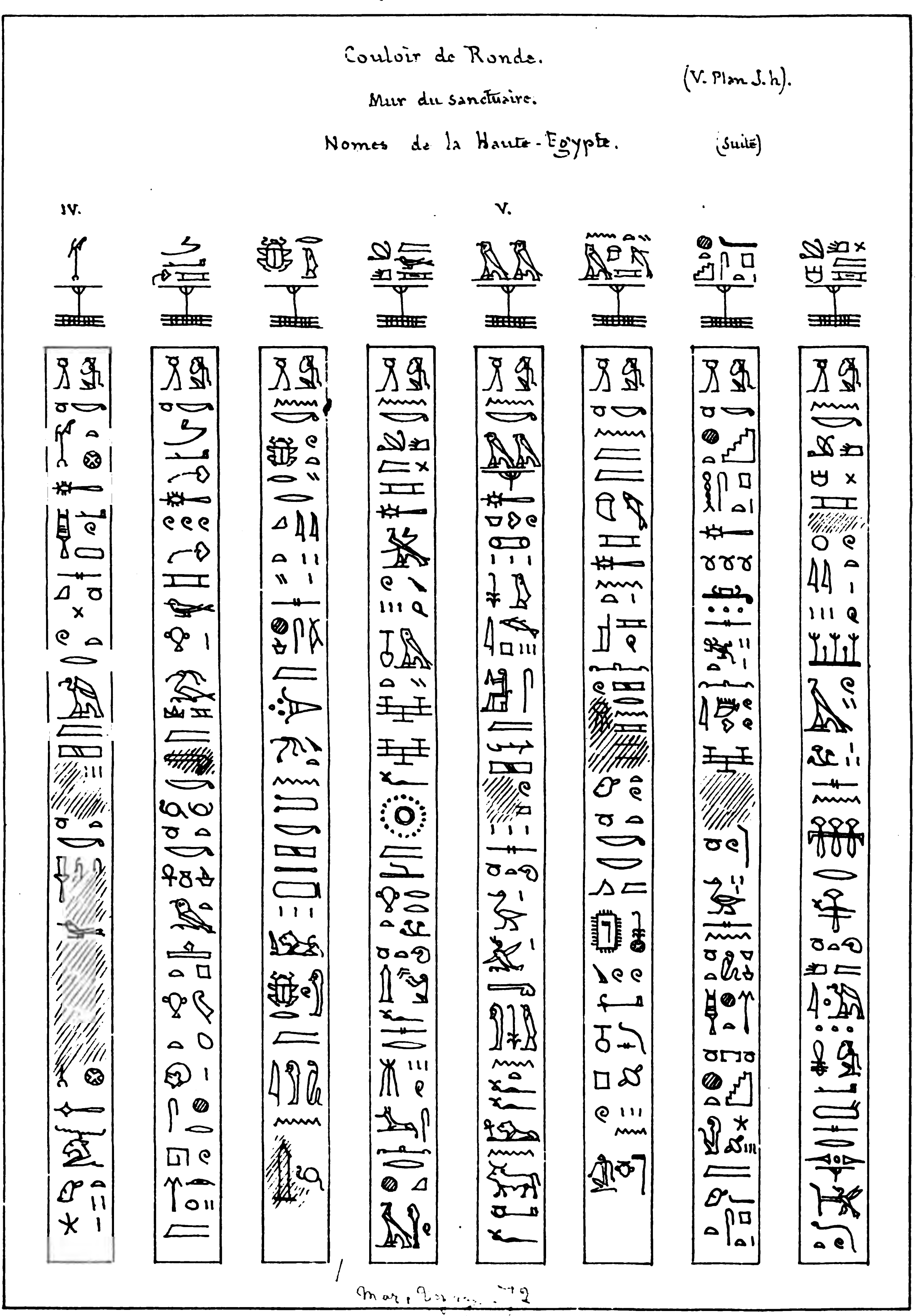
Personnages géographiques : Nomes de la Haute-Egypte.

II.

III.

Paris-Imp. Monchormont. S. M. des Victoires.

F. Geslin. aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.
G. Geslin aut. 1869.

Couloir de Ronde

Mur du sanctuaire

Nomes de la Haute-Egypte.

(V. Plan. J. h).

(suite).

VI.

VII.

Paris Imp. Moncharmont 4 R. des Vulvires.

E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire.

(V. Plan - S. h)

Nomes de la Haute-Égypte. (suite.)

VIII

IX

Paris. Imp. Monchar...ont ... des Victoires.

G. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde

Mur du Sanctuaire (V. Plan J. h.)

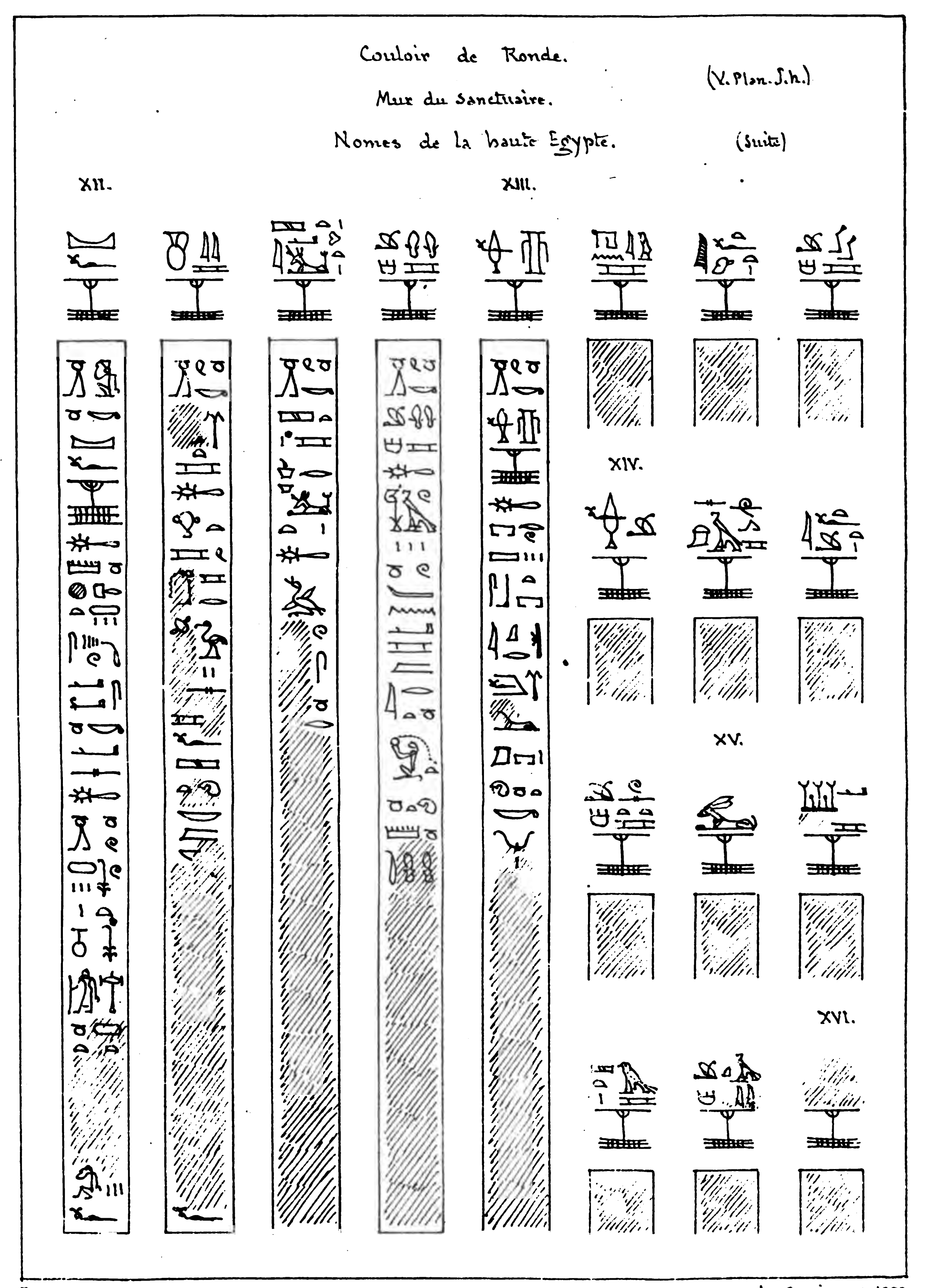
Nomes de la Haute-Egypte. (Suite)

X

XI

Paris Imp. Lemercier et Cie ... Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.



Paris. Imp. Mancharmont. 4. Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire

Nomes de la haute Égypte.

(V. Plan J. h.)

(suite).

XVII.

XVIII.

Paris. Imp. Monrocq ... des Victoires.

... Geslin ... 1873.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire.

(V. Plan J. h.)

Nomes de la Haute-Egypte. (Suite)

XIX. XX.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

E. Geslin. aut 1879.

Couloir de Ronde

Mur du Sanctuaire.

Nomes de la Haute-Egypte.

(v. Plan J. h.)

(fin)

XXI.

XXII.

Paris. imp. Monrocq. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire.

(V. Plan. g.)

Nomes de la Basse-Egypte.

I.

le Roi

la Reine

II.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. R. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

T. I. F 15.

Couloir de Ronde. (V. Plan g).

Mur du sanctuaire.

Nomes de la Basse-Egypte. (Suite).

III. IV.

Paris. Imp. Monchormont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du Sanctuaire.

Nomes de la Basse-Egypte.

.(V. Plan. g).

V.

VI

Paris-Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

J. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. plan g.)

Mur du Sanctuaire

Nomes de la Basse-Egypte. (Suite)

VII. VIII.

Paris. Imp. Monchormont, 4. Pl. des Victoires. G. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire. (V. Plan g.)

Nomes de la Basse-Égypte. (Suite)

IX

X

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. G. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire. (V. Plan. g).

Nomes de la Basse-Egypte. (suite).

XI

XII.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire. (V. Plan g.)

Nomes de la Basse-Egypte. (suite)

XIII

XIV.

Paris. Imp. Mouchar mont. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire. (V. Plan g).

Nomes de la Basse-Egypte. (suite)

XV. XVI.

Paris. Imp. Mondharmont. 4. Pl. des Victoires. G. Geslin aut. 1873.

Couloir de Ronde

Mur du sanctuaire.

Nomes de la Basse-Egypte.

(V. Plan g.)

(suite)

XVII

XVIII

Paris. Imp. Moncharmont, 4, Pl. des Victoires.

G. E. Geslin aut. 1873.

T. I. F. 17.

Couloir de Ronde

Mur du sanctuaire.

Nomes de la Basse-Egypte.

(V. Plan 3). (suite)

XIX

XX.

Paris. Imp. Monchar mont. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur du sanctuaire.

Nomes de la Basse-Egypte.

(V. Plan g.)

(suite)

XXI.

XXII

Paris. Imp. Monchormont, 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

suite sur le
Mur du Nord de la salle hypostyle.
(Epoque de Soter II.)

Couloir de Ronde.

· Nomes de la Basse Egypte. (fin).

XXIII

Porte menant à la chambre N° 31. du Plan.

Montant droit. Montant gauche.

homme femme homme femme.

Paris. Imp. Monchovrenont 4. Pl. des Victoires.
E. Geslin. aut. 1879.

(Cf. Duemichen. Temp. Inschr. LXXXVII.)

Couloir de Ronde

(Plan. J. g).

Texte audessus de la représentation des Nomes.

Ligne 1re

3. Mètres de lacune sur le monument.

Paris. Imp. Mousnenmont 4 R. des Soldats

J. Geslin. aut. 1879.

T. I. F. 18.

Couloir de Ronde.

Suite (Plan J. g.)

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. g.) (suite).

Baie

de la porte.

Imp. Monchamont, Pl. des Victoires. E. Gestin. aut 1879.

Couloir de Ronde (V. Plan. J. g.). (suite).

Fig. 11e.

Paris, Imp. Moncharmont, 4, Pl. des Victoires.
G. E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan. S. g.) (suite)

Paris, Imp. Moncharmont, 4, Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. g.) (fin)

Ouverture de la Porte.

(V. Plan J. h.)

Texte au dessus de la représentation des Nomes

Ligne 1re

Paris, Imp. Monchovment, 4 Pl. des Vosges. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde (V. Plan S. h.)

(suite)

lacune de 3 mètres

Paris. Imp. Monchormont. 4. Pl. des Victoires. ☧E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. h.) (suite).

Paris. Imp. Moncharmont 3 Pl. des Victoires.

G. Goslin aut. 1879.

Couloir de Ronde (V. Plan J. h.)
(suite.)

Ouverture de la Porte.

Signe II.

grande lacune.

Paris. Imp. Monchermont, 4, Pl. des Victoires.
E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. h). (suite).

Paris. Imp. Moncharmont & 19 des Victoires

E. Geslin sculp. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. h) (suite).

Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. h.) (fin).

Porte.

Couloir de Ronde. (V. Plan J. 32.)

à la suite de la Légende précédente sur le mur extérieur de la salle hypostyle.

Ligne 1e.

Ligne IIe.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

INSCRIPTIONS ET NOTICES

RECUEILLIES

A EDFOU (HAUTE-ÉGYPTE)

TOME SECOND

2024. — PARIS, IMPRIMERIE LALOUX Fils et GUILLOT
7, rue des Canettes, 7

INSCRIPTIONS ET NOTICES

RECUEILLIES

A EDFOU (HAUTE-EGYPTE)

PENDANT LA MISSION SCIENTIFIQUE

DE M. LE VICOMTE EMMANUEL DE ROUGÉ

PUBLIÉES PAR

M. LE Vte JACQUES DE ROUGÉ

TOME SECOND

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE
de l'École des Langues orientales vivantes
de la Société de l'Orient latin, etc.
28, RUE BONAPARTE, 28
—
1880

Mur extérieur du sanctuaire.

Soubassement.

(V. Plan J.g.)

au dessus de la liste des Nomes. (V. Planche LVII.)

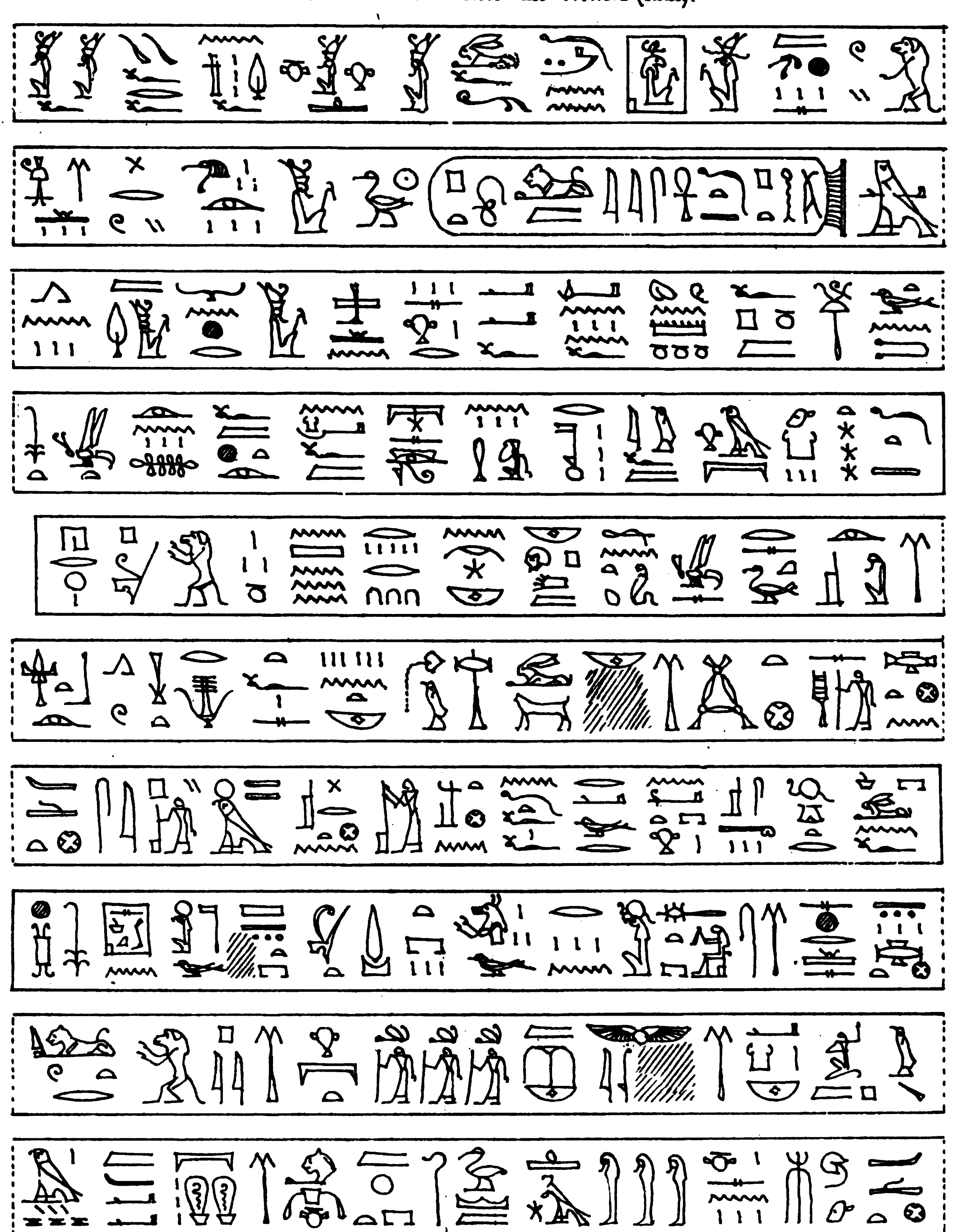
1.re lig.

Paris. Imp. Mancharmont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Mur extérieur du Sanctuaire.

Soubassement.

au dessus de la Liste des Nomes (suite).

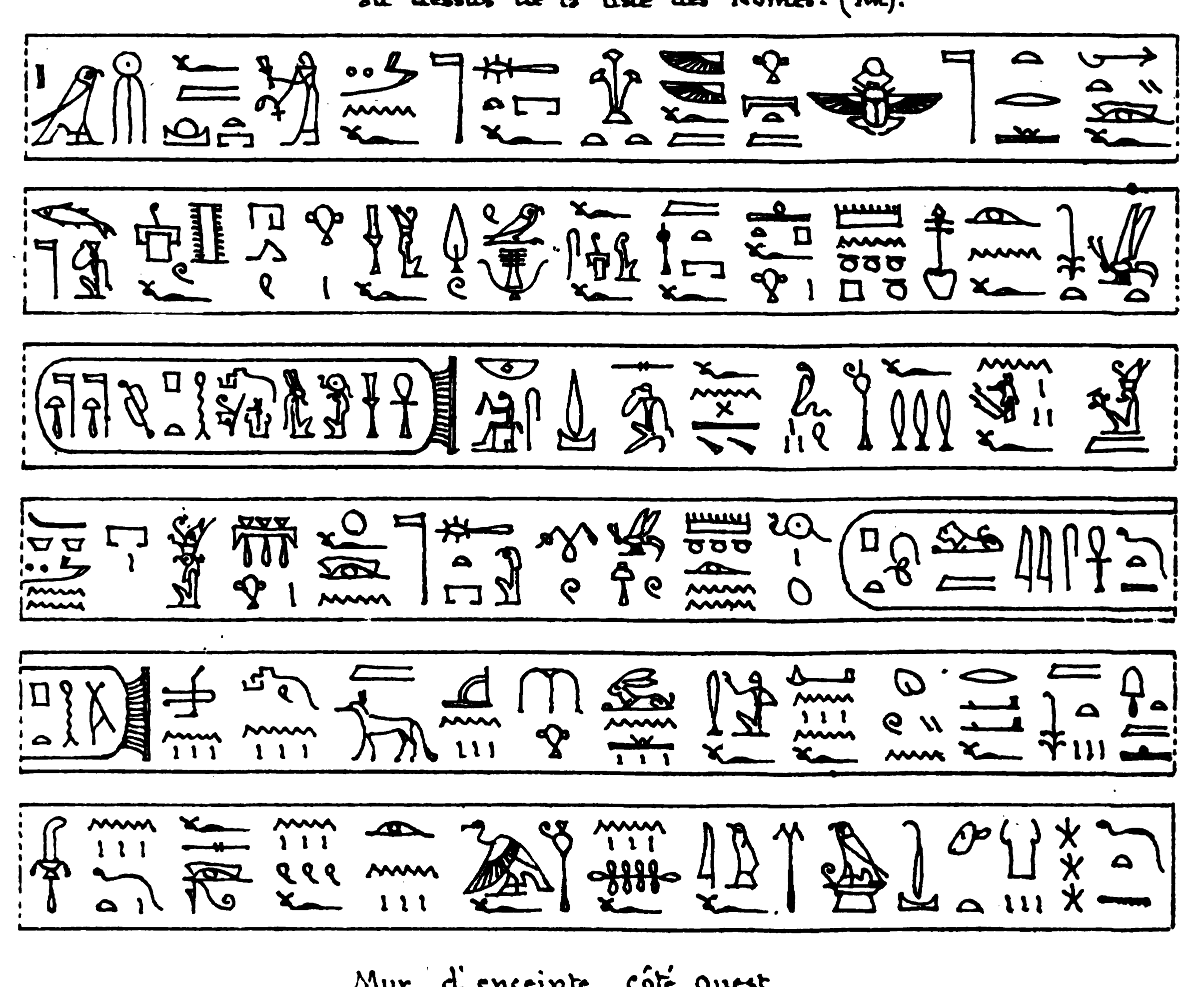


Paris. Imp. Mon(?)charmont. 4 R. des Victoires. (?). Geslin. aut. 1879.

Mur extérieur du sanctuaire.

Soubassement.

au dessus de la liste des Nomes. (fin).

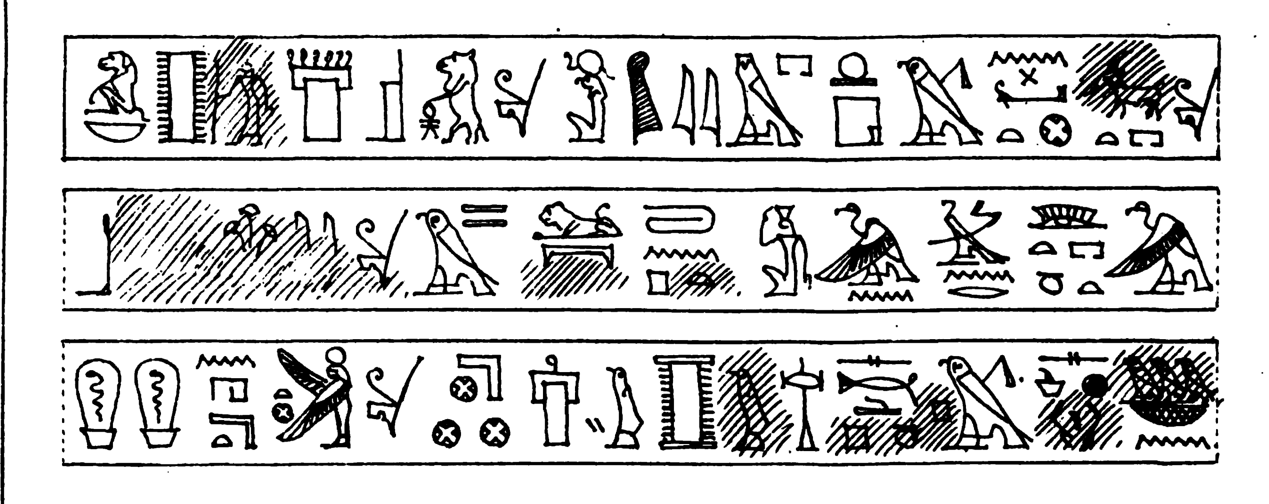


Mur d'enceinte. côté Ouest.

(Cf. Duemichen Temp. Inschr. CL)

Soubassement.

(V. Plan. d. n.).



Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires.

E. Geslin aut 1879.

Couloir de Ronde.

Mur d'enceinte. Côté ouest. Soubassement

(V. Plan L. n.)

(Suite.)

Paris. Imp. Moncharmont. 4 Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde

Mur d'enceinte côté ouest. Soubassement.

(V. Plan d-n)

(Suite).

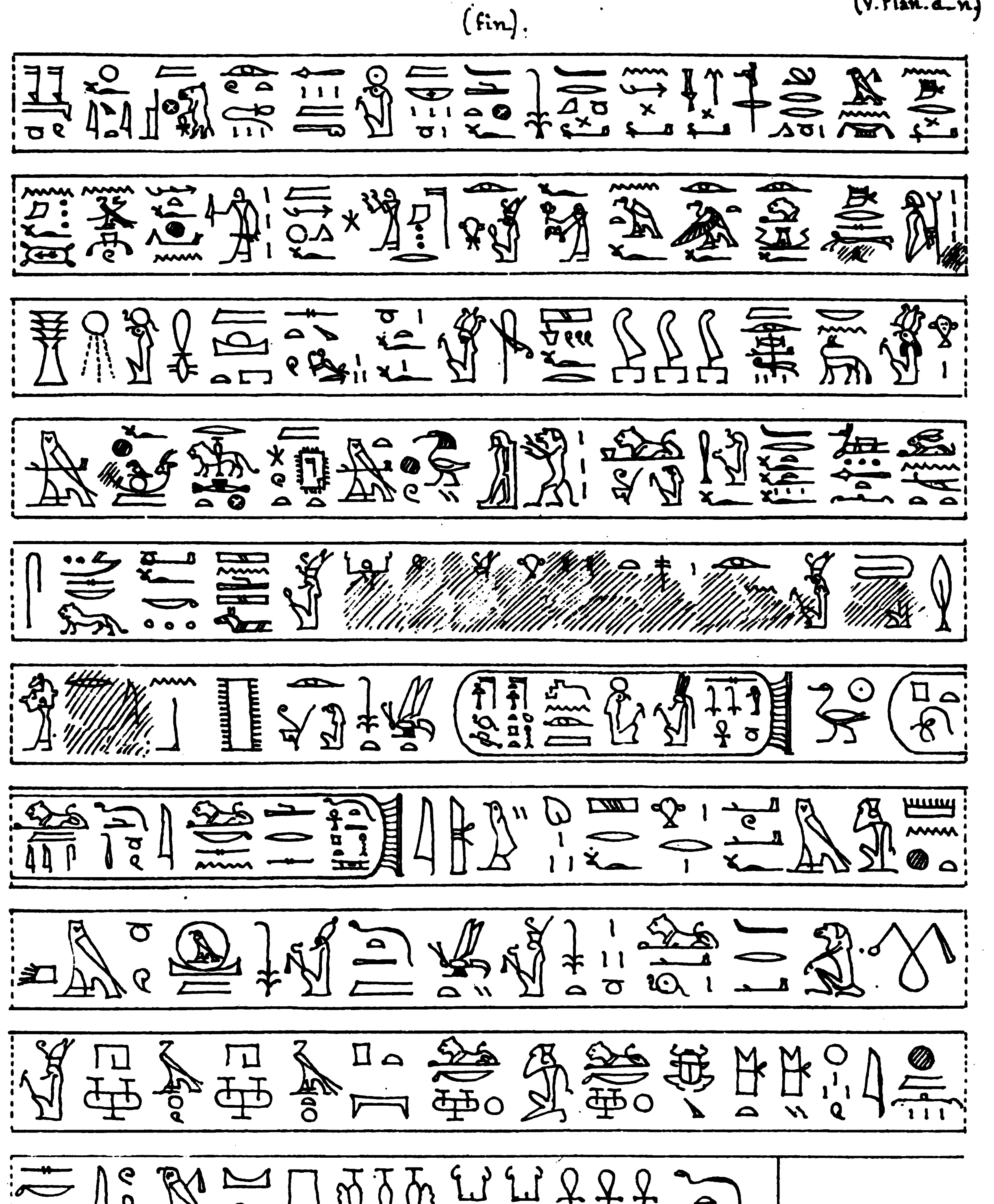
(sic)

Paris. Imp. Moncharmont. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur d'enceinte Côté ouest. Soubassement. (V. Plan. d_n.)

(fin).



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

(Cf. Duemichen Temp. Inschr. XCVIII).

Mur d'enceinte. face intérieure. Soubassement.

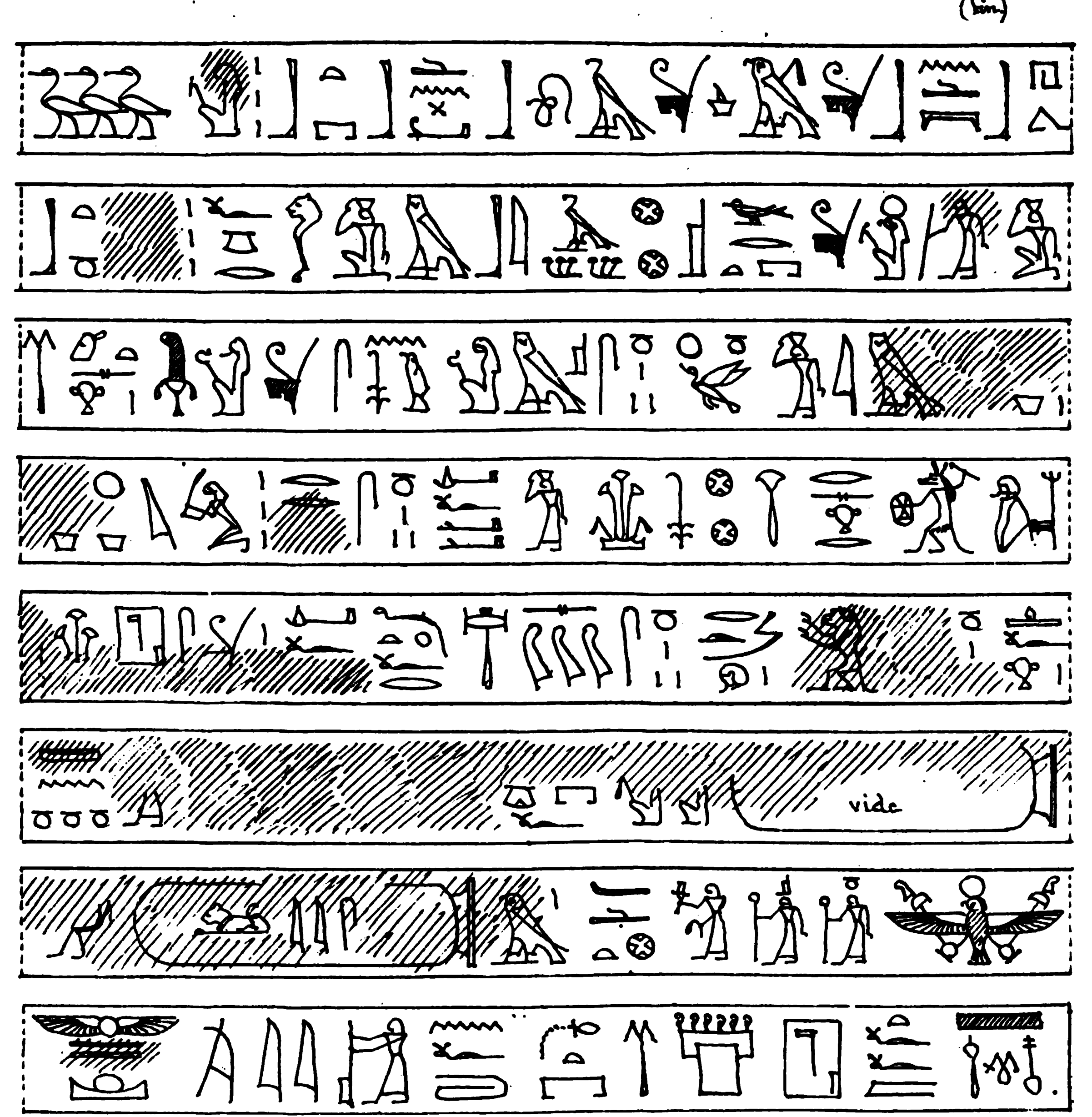
(V. Plan. J. o).

Paris Imp Mandiarmont. a P. des Vlaire.
E. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur d'enceinte face intérieure Soubassement.

(V. Plan J. a.)
(fin)

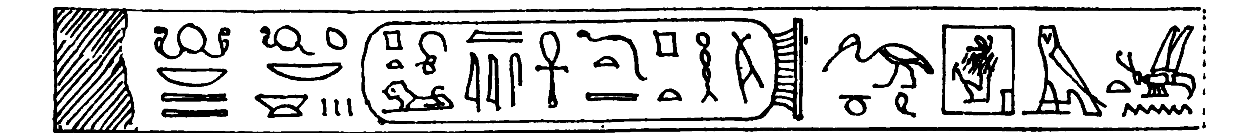


(cf. Duemichen
Temp. Inschr XCVII).

Couloir de Ronde

Mur d'enceinte face intérieure Soubassement.

(V. Plan J. b.).

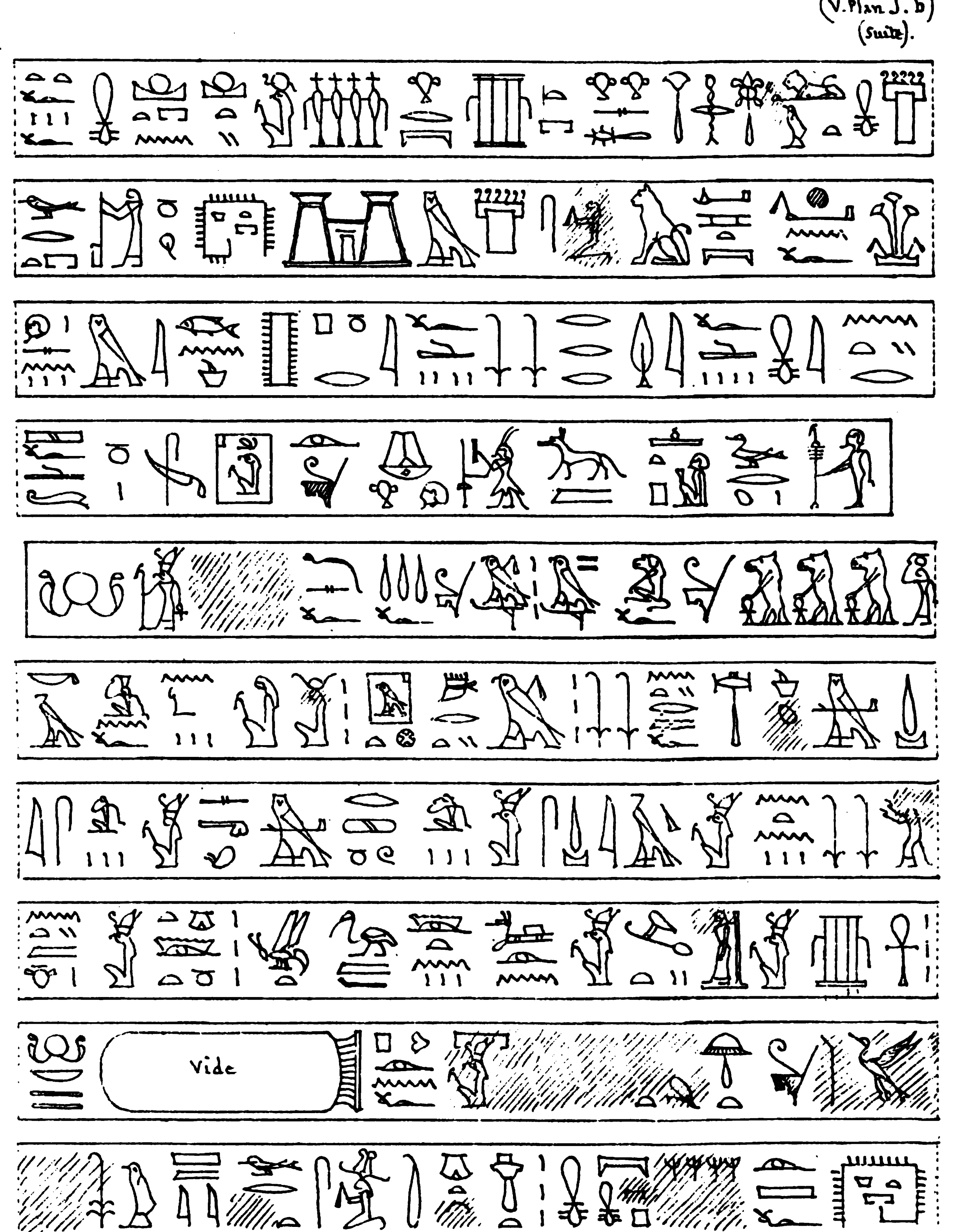


Paris. Imp. Monrocq aîné 6. Pl. des Victoires. G. Geslin aut. 1879.

Couloir de Ronde.

Mur d'enceinte, face intérieure. Soubassement.

(V. Plan J. b)
(Suite).

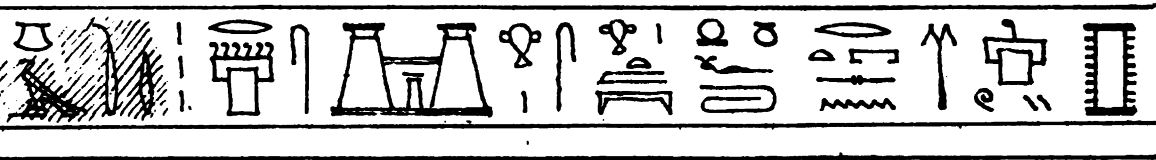


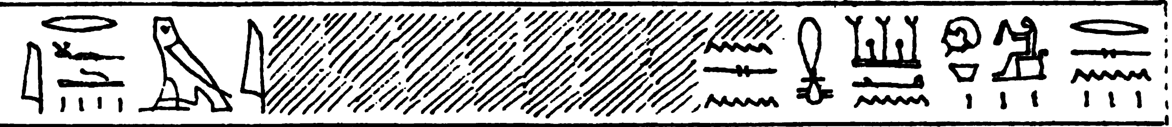
Paris. Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1879.

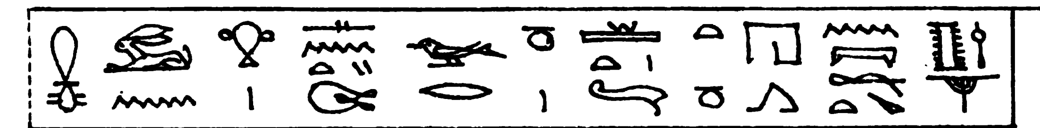
Couloir de Ronde.

Mur d'enceinte face intérieure. Soubassement.

(V. Plan. J. b.)
(Fin).





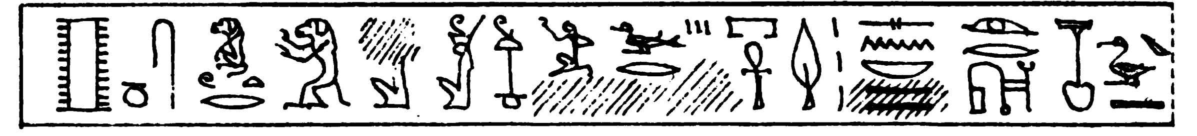


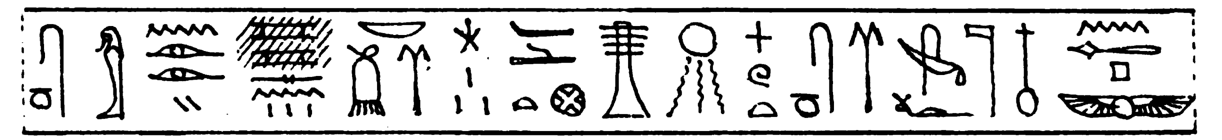
(cf. Duemichen Temp. Inschr. CXIII.)

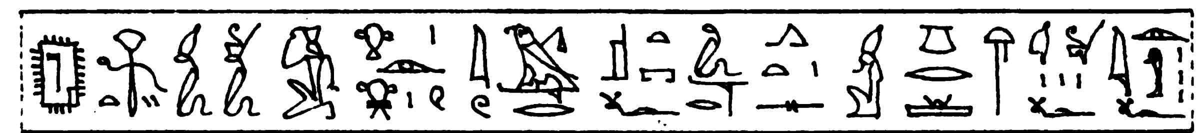
Mur d'enceinte

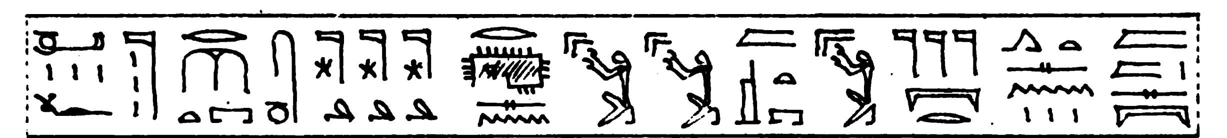
Face extérieure. Soubassement.

(V. Plan. L.)





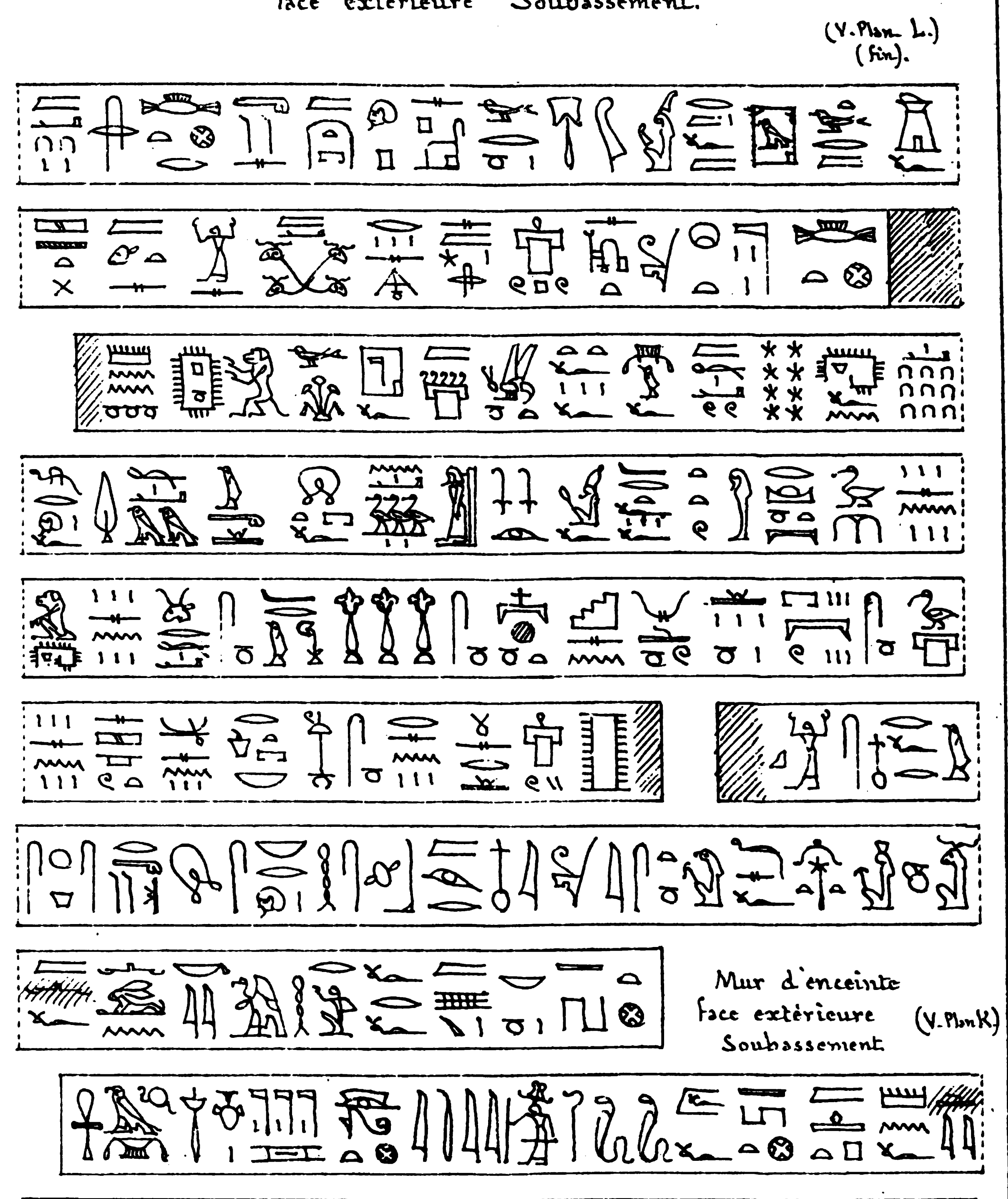




Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Mur d'enceinte
face extérieure Soubassement.

(V. Plan L.)
(fin).



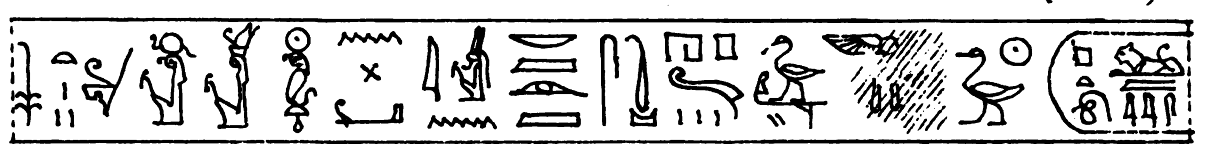
Paris, Imp. Moncharmont, 4 R. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1879.

Mur d'enceinte.

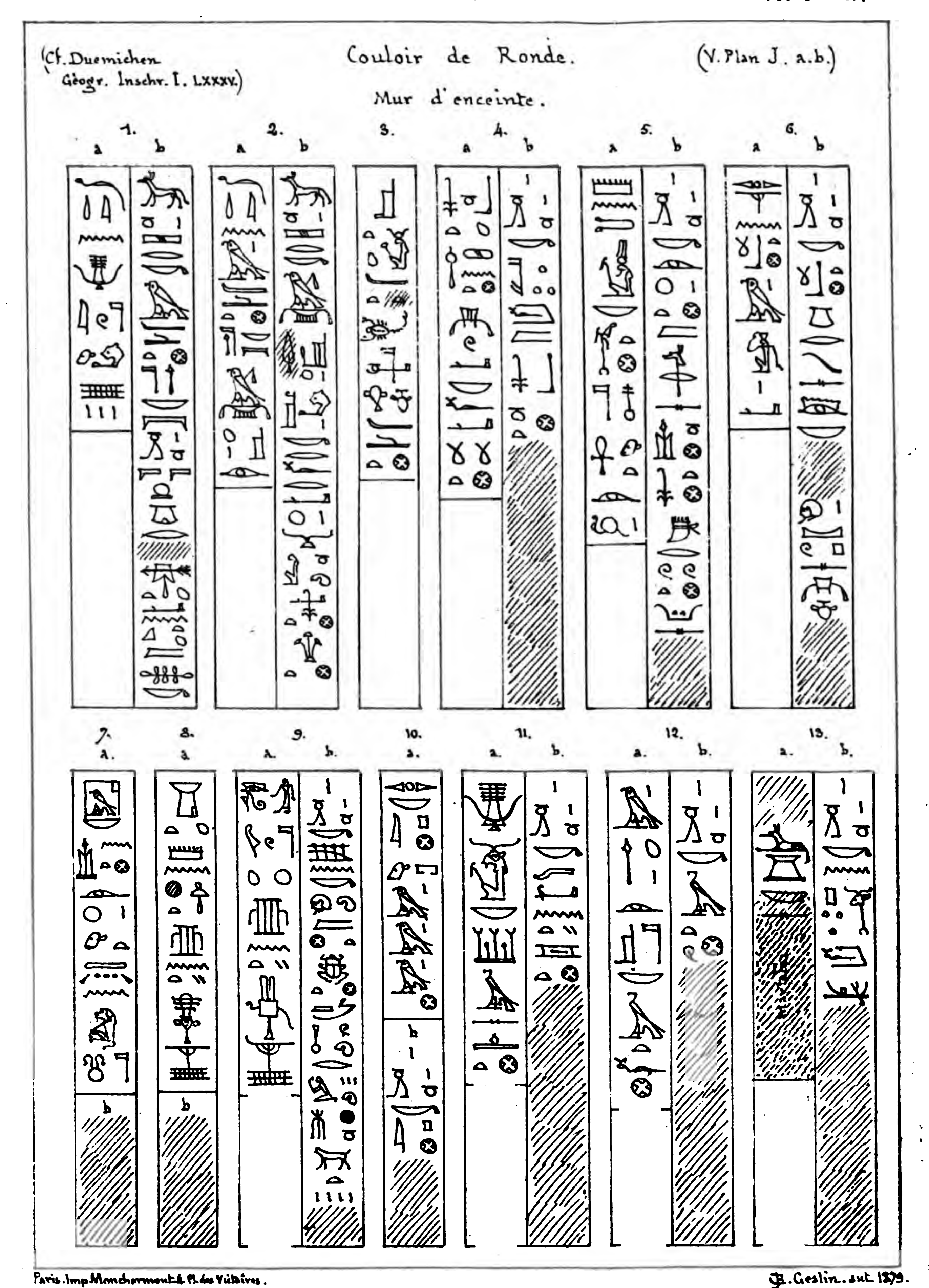
Face extérieure Soubassement (V. Plan K.)

(suite et fin).



Ptolémée Alexandre a fait l'ornementation de toute cette Muraille
Il y est qualifié de :

Paris. Imp. Monchamont 4 Pl. des Vitrines. — J. Greslin. aut. 1879.



Paris. Imp. Monchermont & Pl. des Victoires. B. Geslin. aut. 1879.

T II F 4

Couloir de Ronde. (V. Plan J. a.b.)

Mur d'enceinte

14. a. — 15. a — 16. a b — 17. a b — 18. a — 19. a — 20. a b — 21. a

21 b — 22 a — 23. a b — 24. a a — 25. a — 26. a b — 27. — 28. a

Paris. Imp. Moucharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan. J. a.b).

Mur d'enceinte.

29. a. b.

30 a. b.

31 a b

32 a b.

33 a b.

34 a b.

35 a. b.

Le Roi cartouche vide et la Reine Cléopatre.

1. a b.

2. a. b

3. a. b.

4. a. b.

5. a b.

6 a. b.

Paris. imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1873.

Couloir de Ronde: (V. Plan. J. a. b).

Mur d'enceinte.

7. a. b. — 8. a. b. — 9. a. b. — 10. a. b. — 11. a. b. — 12. a. b.

13. a. b. — 14. a. b. — 15. a. b. — 16. a. b. — 17. a. b. — 18. a. b.

Paris. Imp. Mancharmont. 3. Pl. des Victoires. E. Geslin. sct. 1879.

Couloir de Ronde. (V. Plan. J. a.b.).

Mur d'enceinte (V. Plan. J. a.b.).

19 a b 20 a b 21 a b 22 a b 23 a b 24 a b 25 a b

26 a b 27 a 28 a b 29 a b 30 a b 31 a b 32 a b 33 a b 34 a b 35 a b

Le Roi Cartouche vide.

La Reine

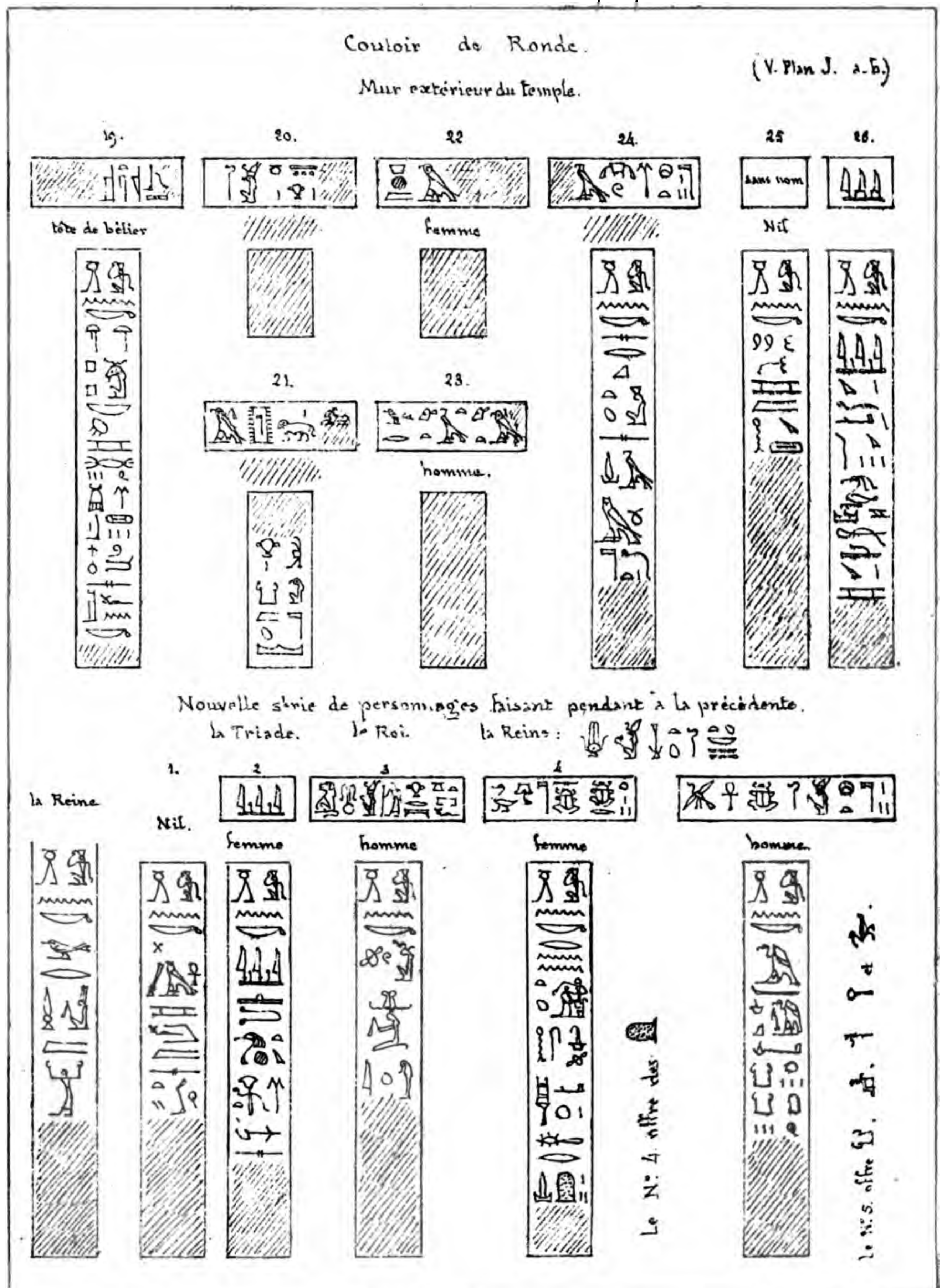
Cléopâtre

(Voyez la planche suivante XCVIII.)

Paris. Imp. Moncherment 4 Pl. des Victoires.

. Chrétien aut. 1879.

Pl. XCVIII & XCIX
bound after pl. C



Bes. imp. Moucharmont. 4 Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1872.

Couloir de Ronde.

(V. Plan J. a.b.)

Mur extérieur du temple

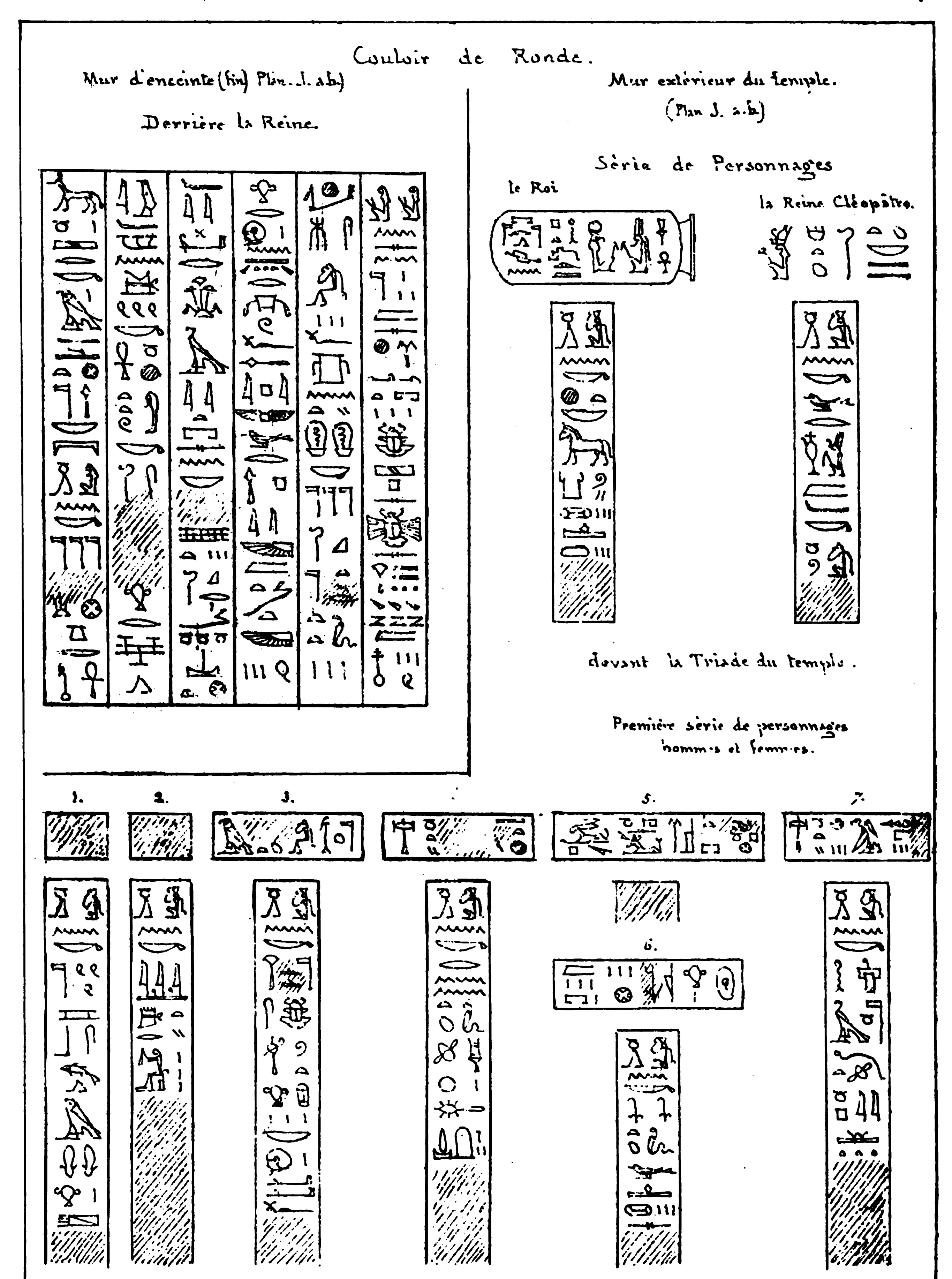
8	9.	10.	11.	12.
femme	homme	femme	tête de bélier	femme

13	14	15	16	17.	18
sans nom					
Nil.	femme.	tête de taureau	tête de vache	homme	femme

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

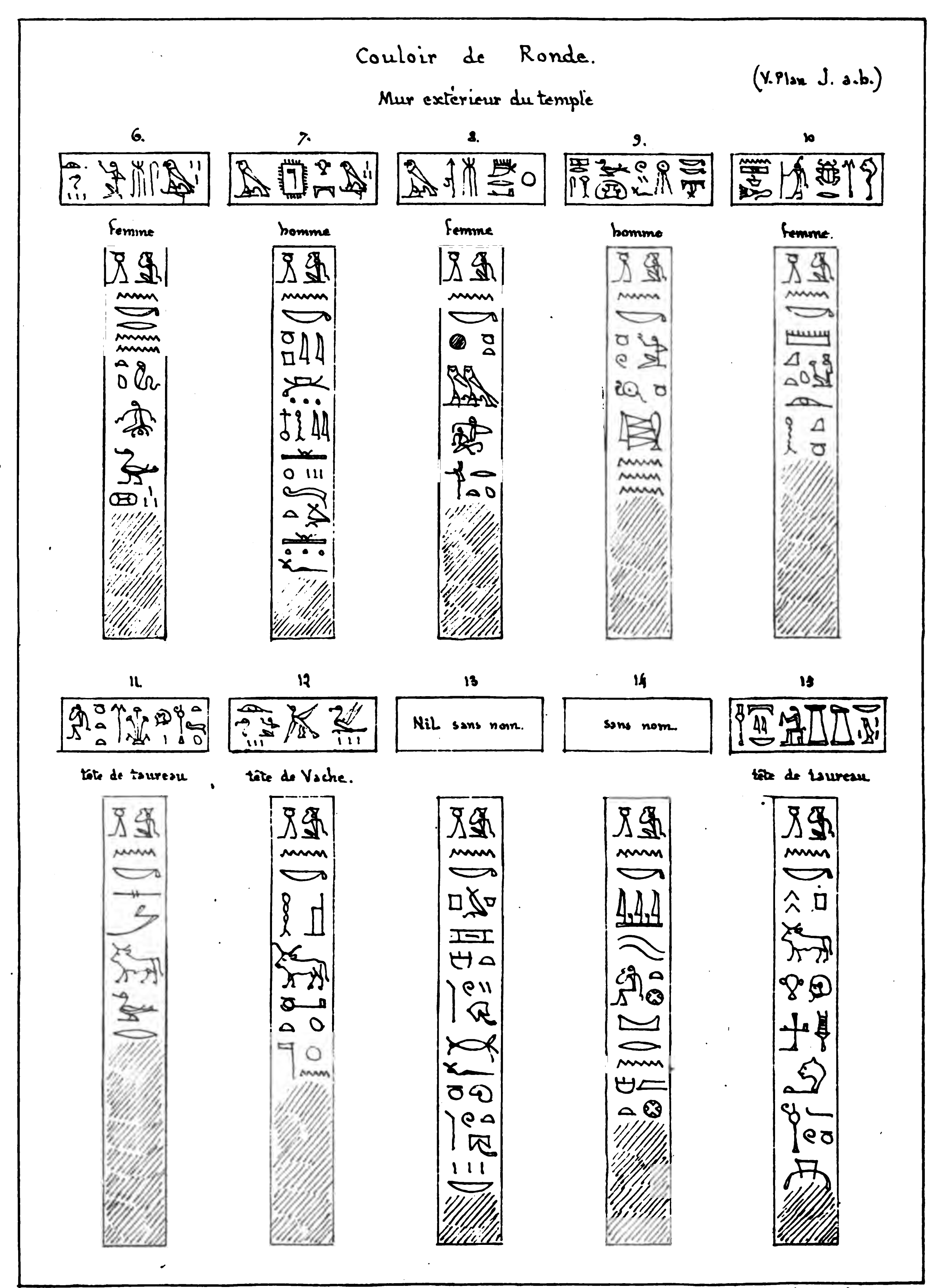
E. Geslin. aut. 1879.



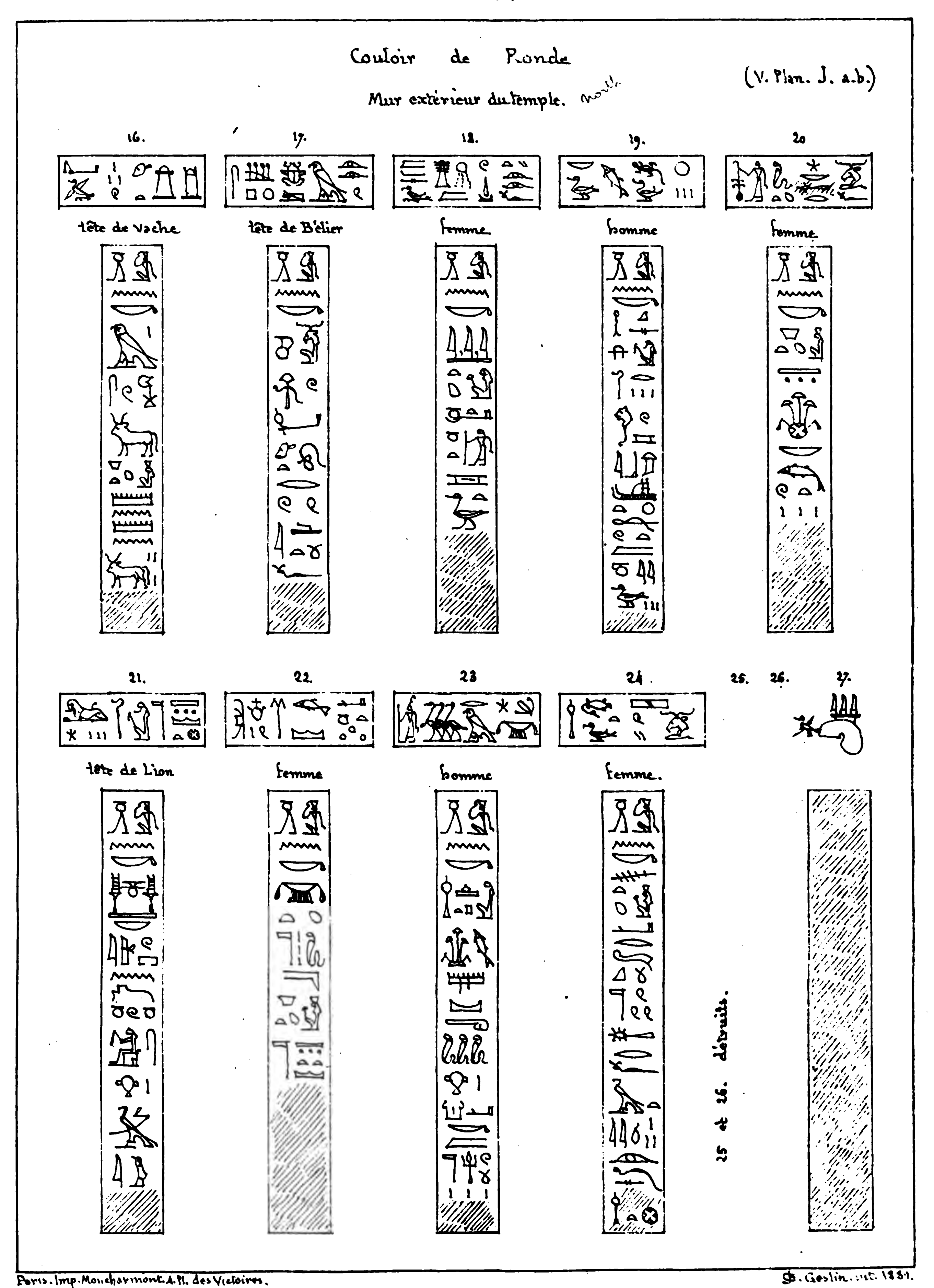


Paris. Imp. ... 4 Pl. des Victoires

J. E. Geslin. aut. 1879.



Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires
Jh. Gaslin. aut. 1880.


Couloir de Ronde
(V. Plan. J. a.b.)
Mur extérieur du temple. nord
16.
tête de vache
17.
tête de Bélier
18.
femme
19.
homme
20
femme
21.
tête de Lion
22.
femme
23
homme
24.
femme.
25. 26. 27.
25 et 26. détruits.
Paris. Imp. Mouchamont. 4. Pl. des Victoires.
G. Geslin. lith. 1884.

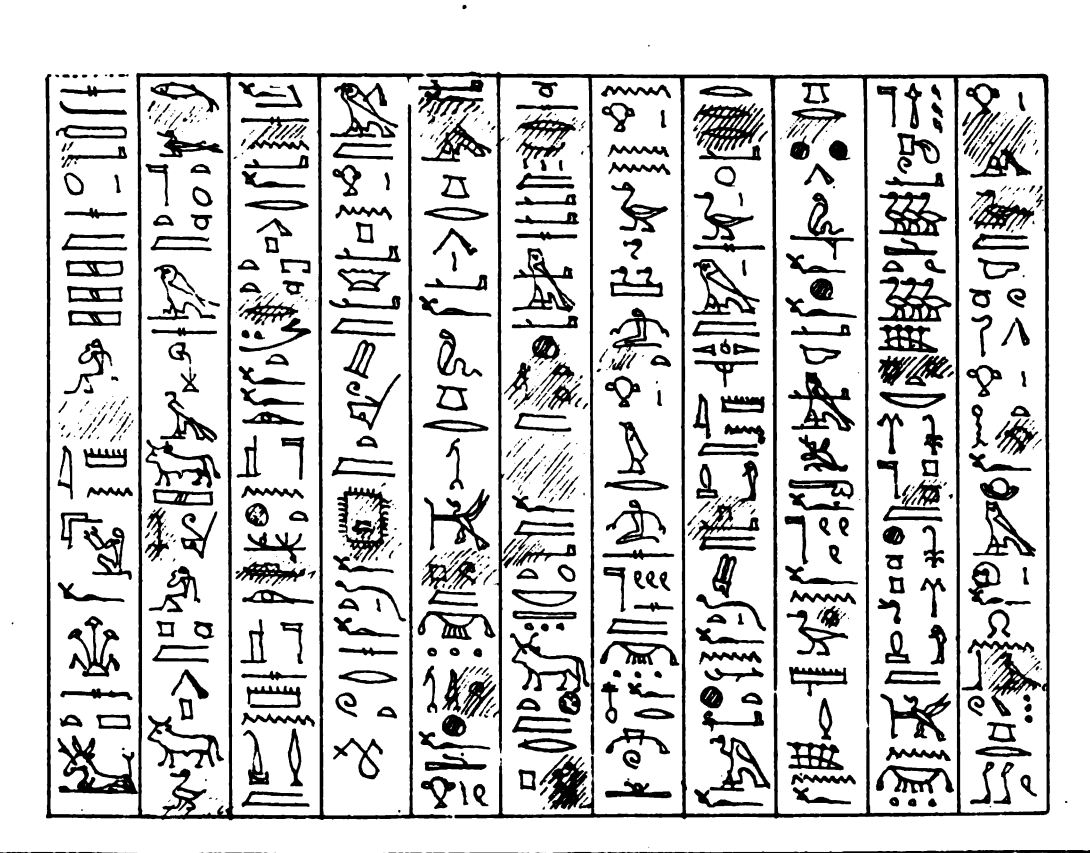
Couloir de Ronde.

(V. Plan J. d.)

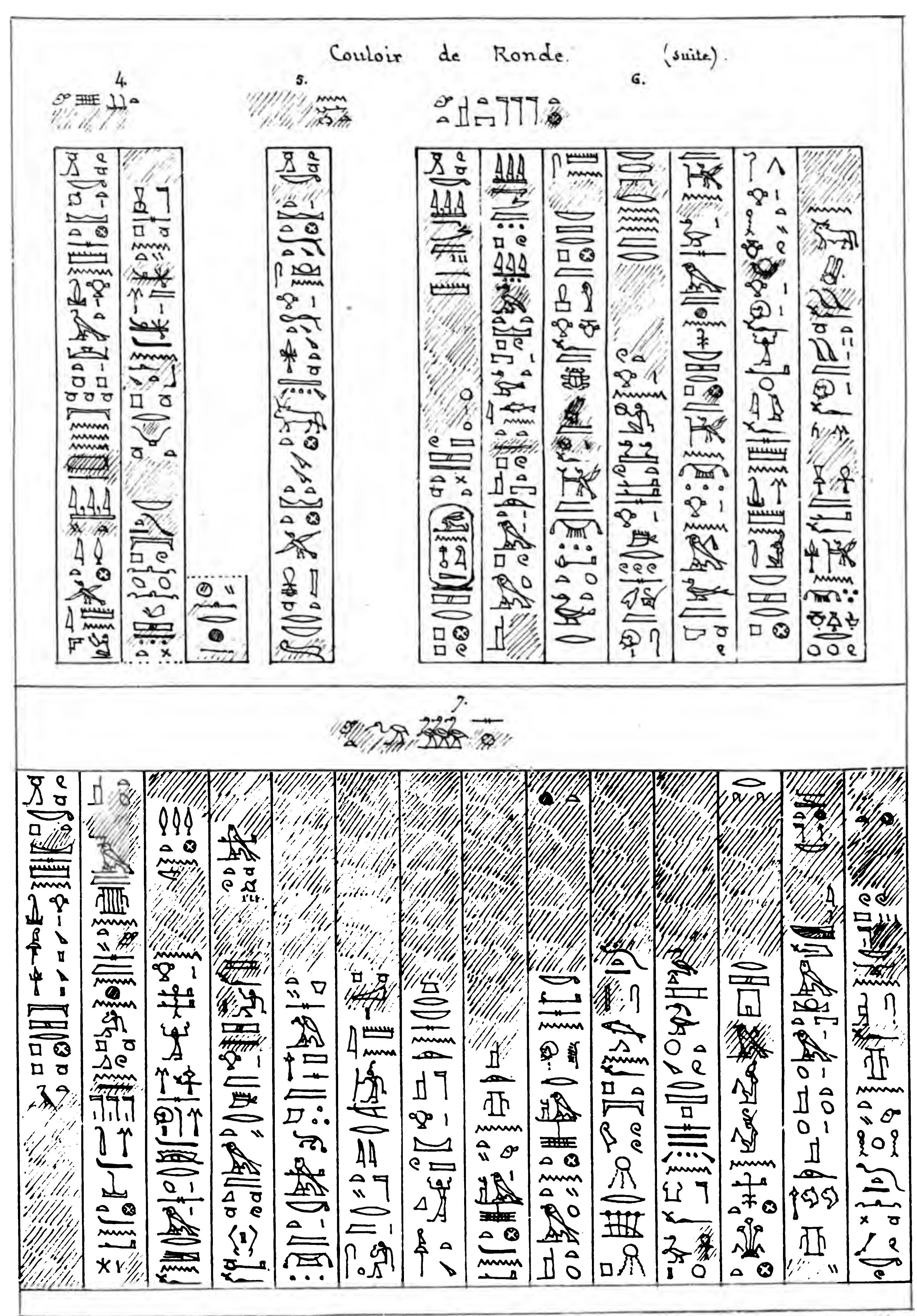
Mur d'enceinte

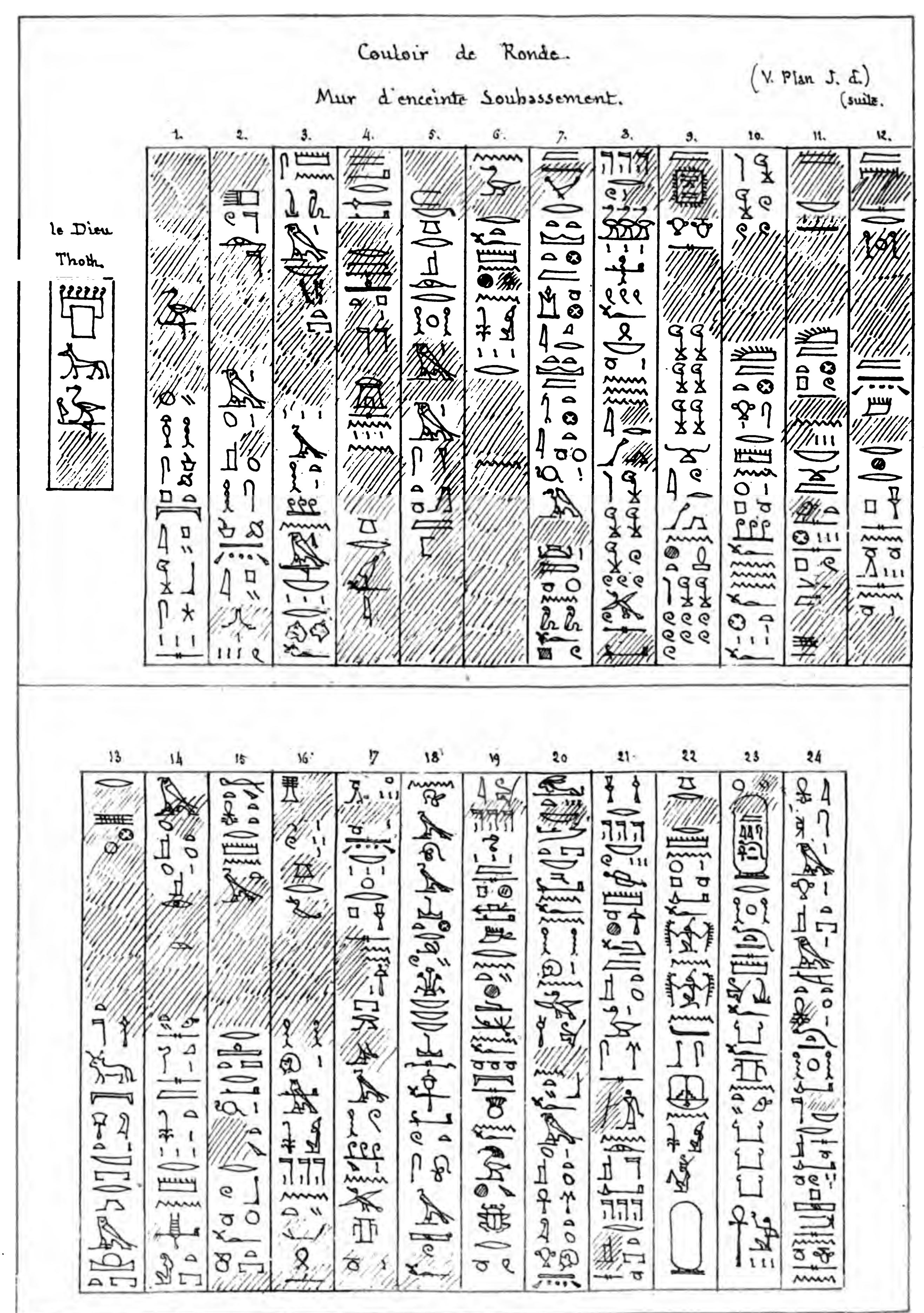
Le Roi Ptolémée second cartouche vide et la Reine Cléopatre devant la Triade du Temple derrière eux série de personnages géographiques

le Roi — la Reine — 1. — 2. — 3.

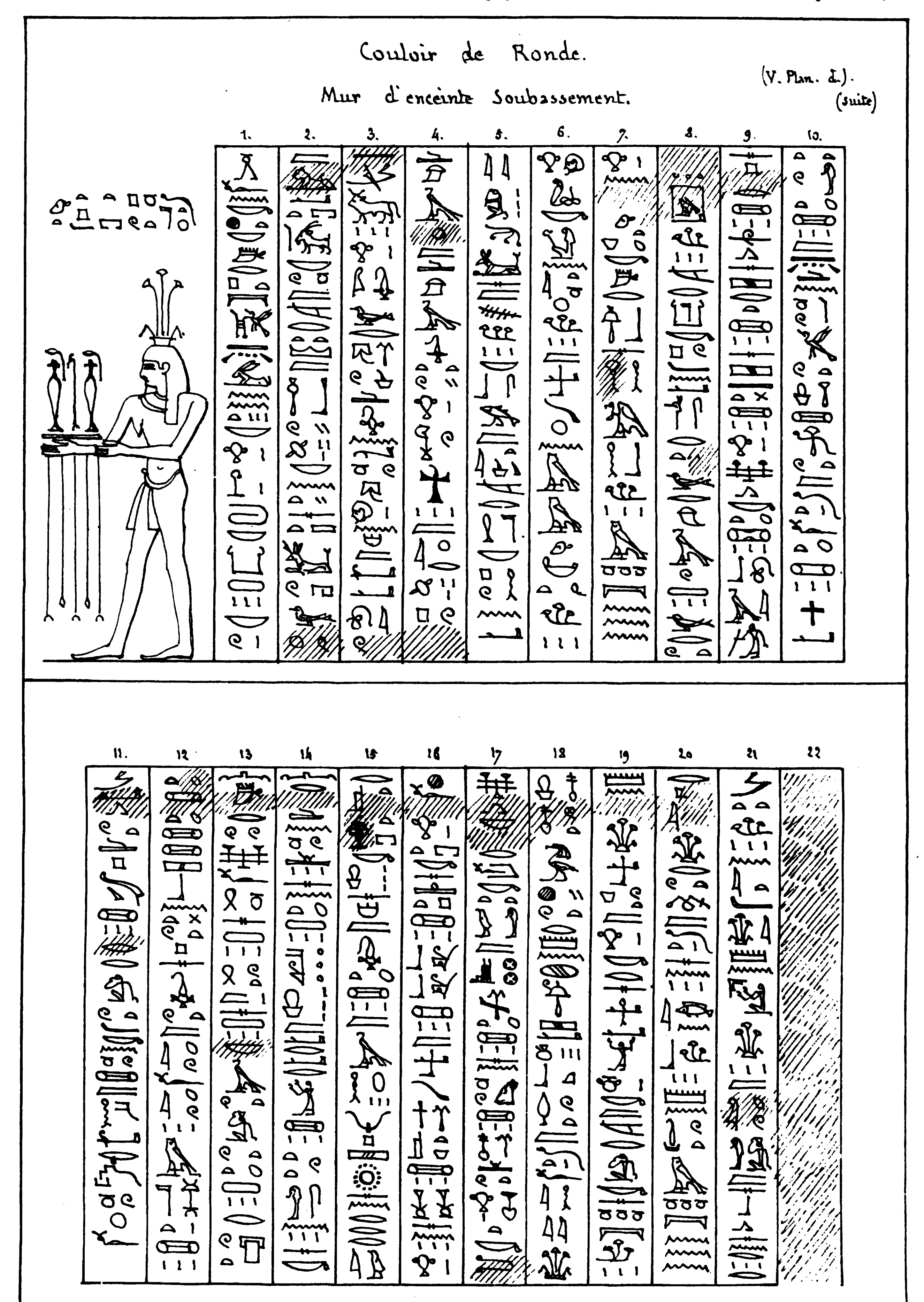


E. Geslin aut.

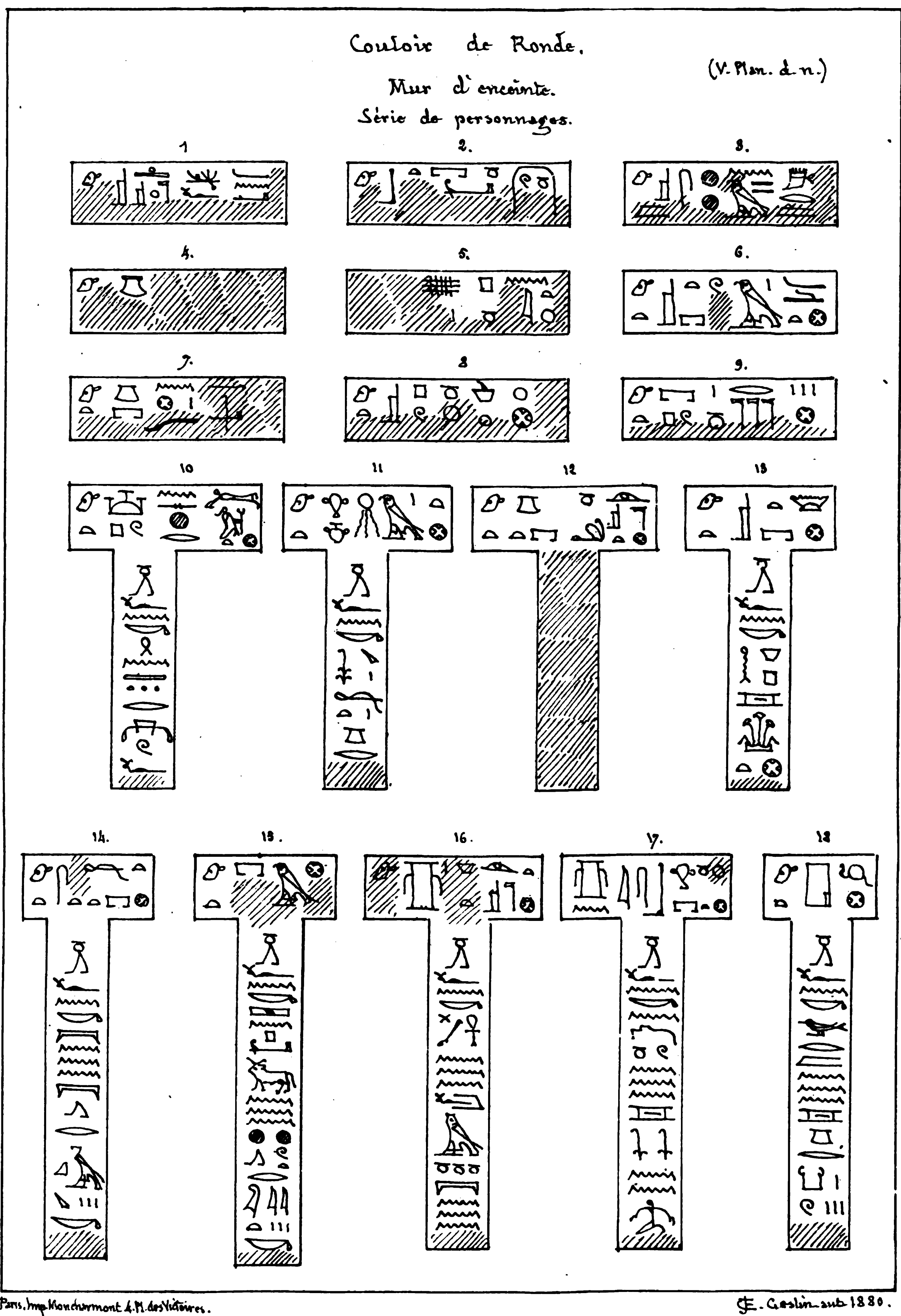

Couloir de Ronde. (suite).
4.
5.
6.
7.



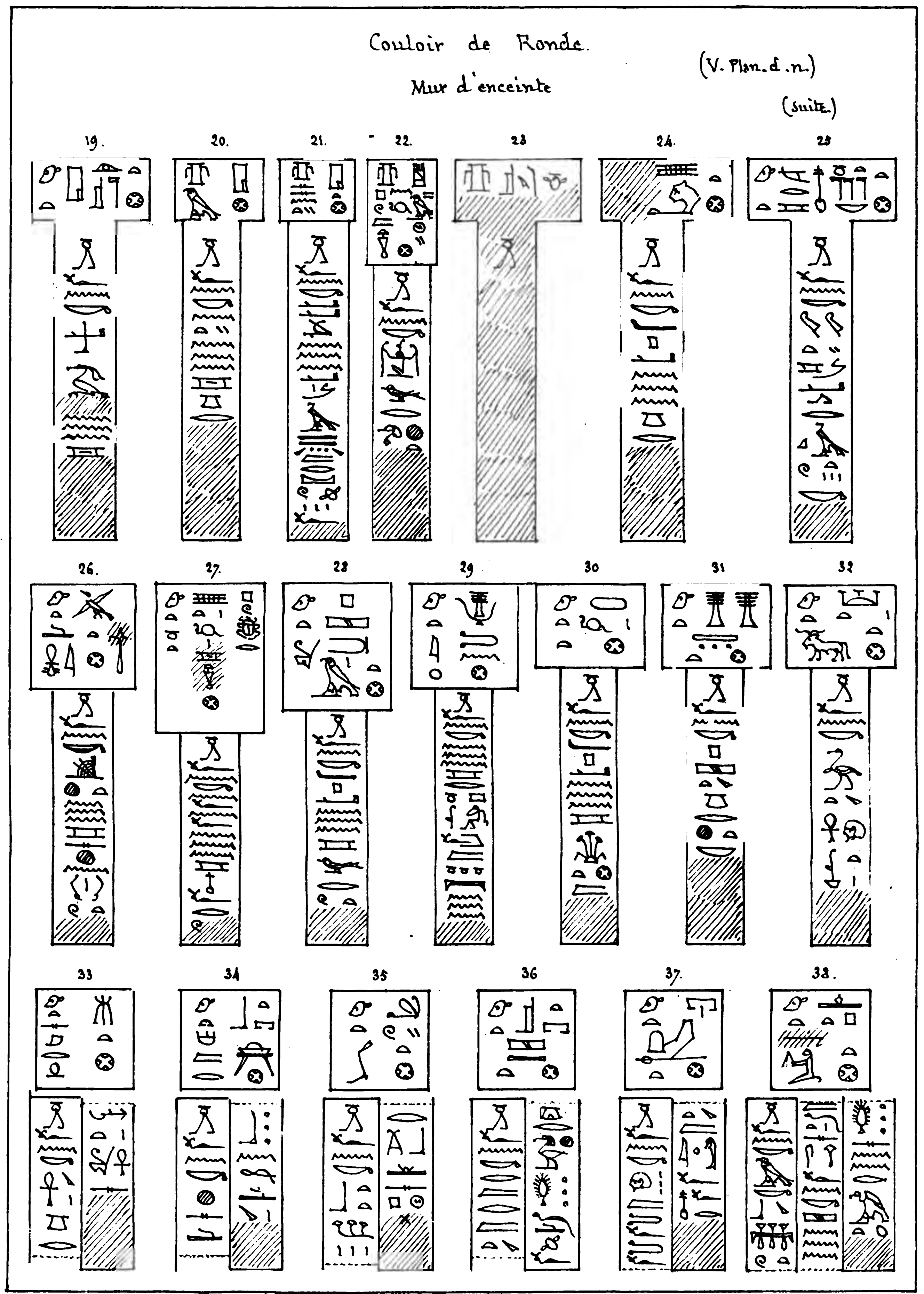
Imp. Monrocq Moncharmont. 4. Pl. des Victoires
G. Geslin. aut. 1880.



Paris Imp. Moncharmont 4 Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 188?.

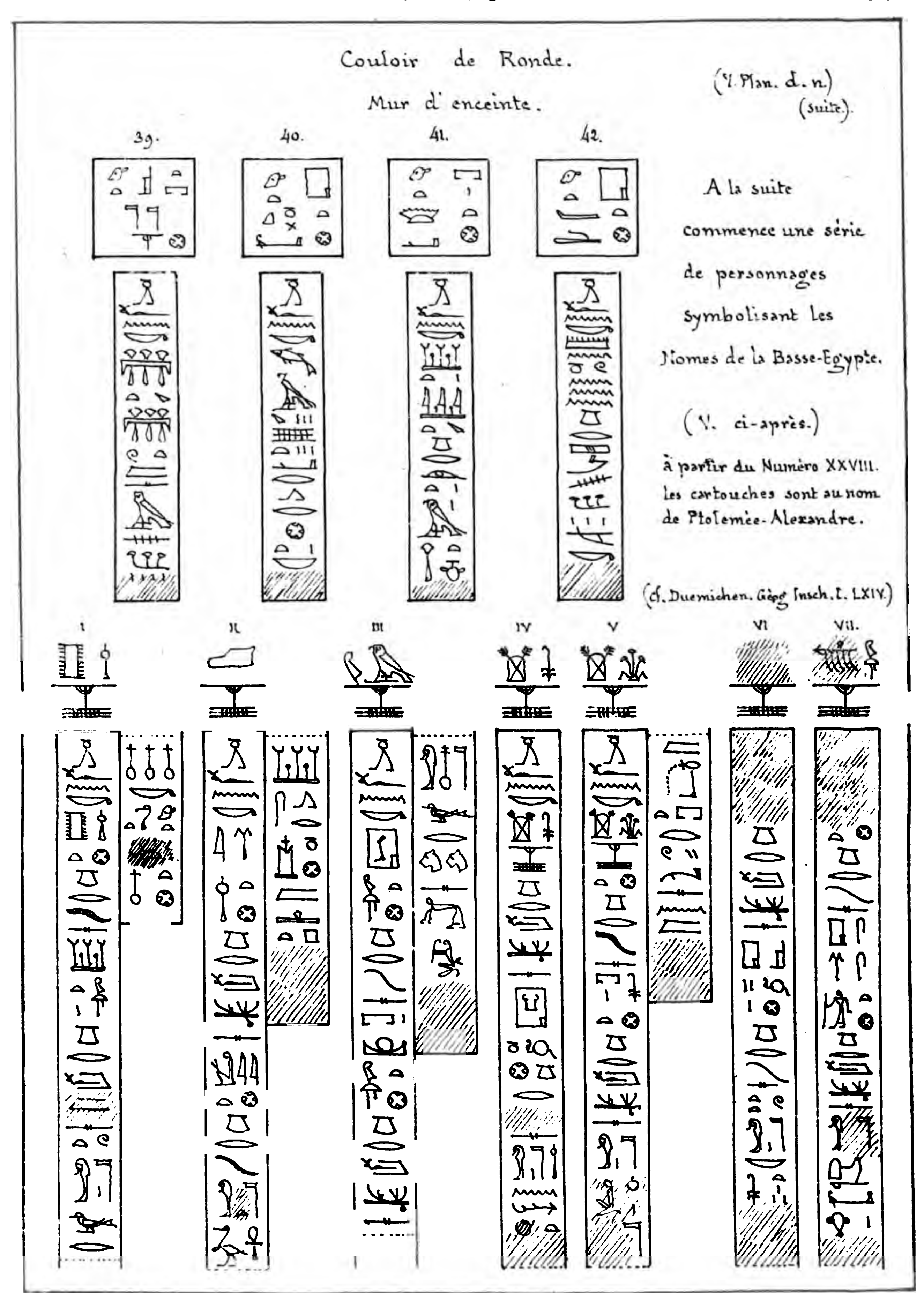


Paris, Imp. Monchamont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1880.

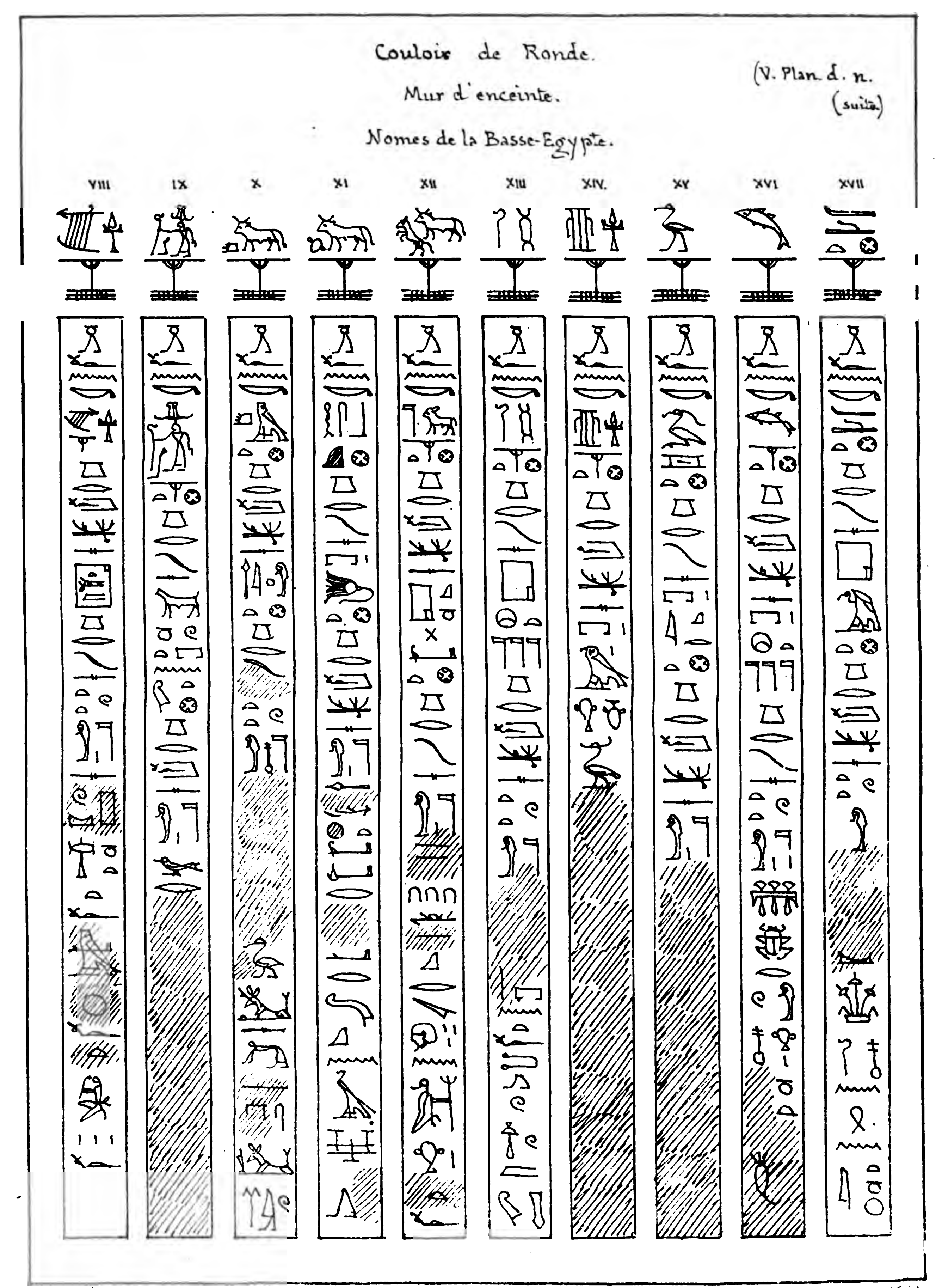


Paris. Imp. Moncharmont & Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 1880.

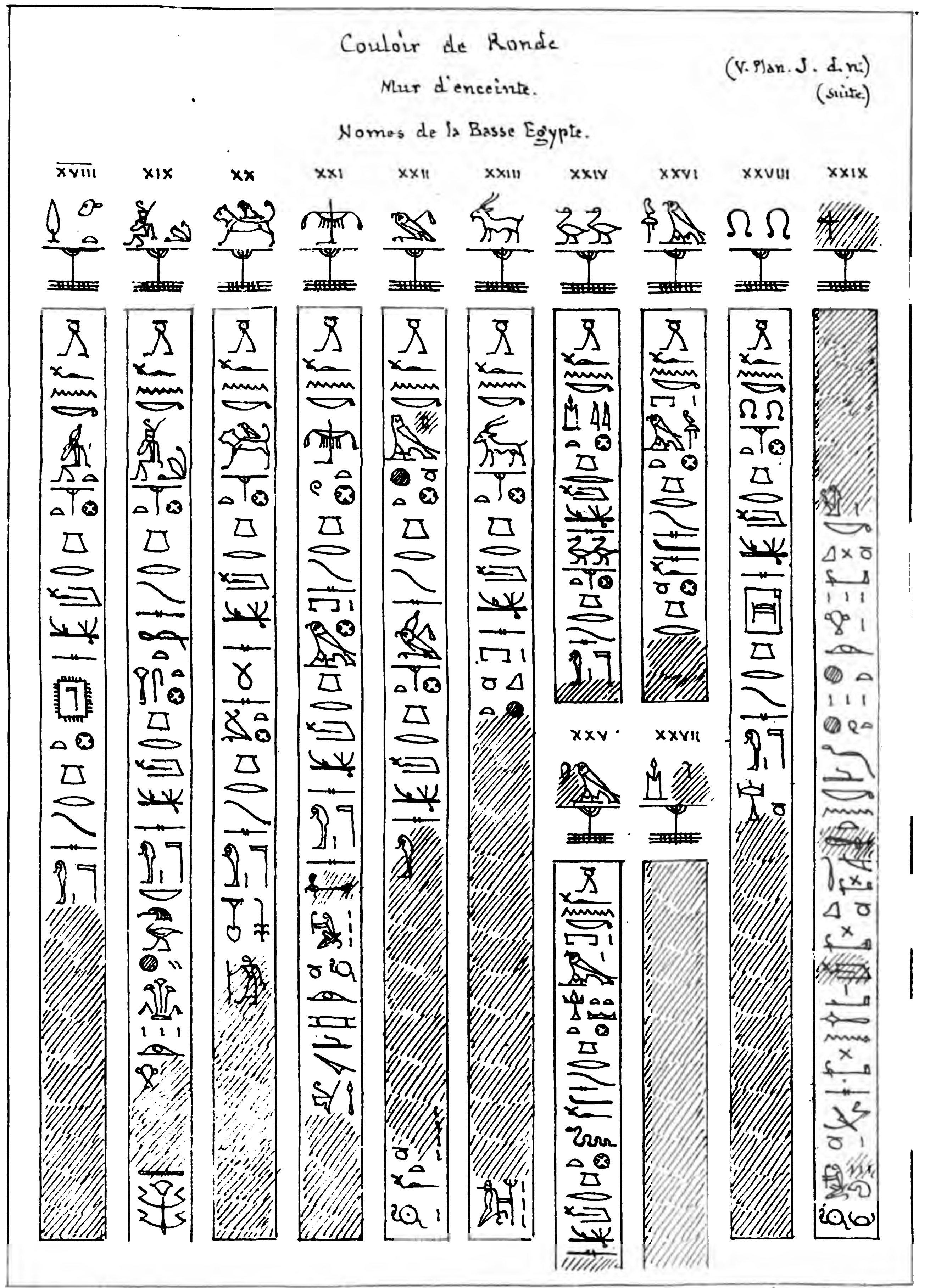


Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1880.

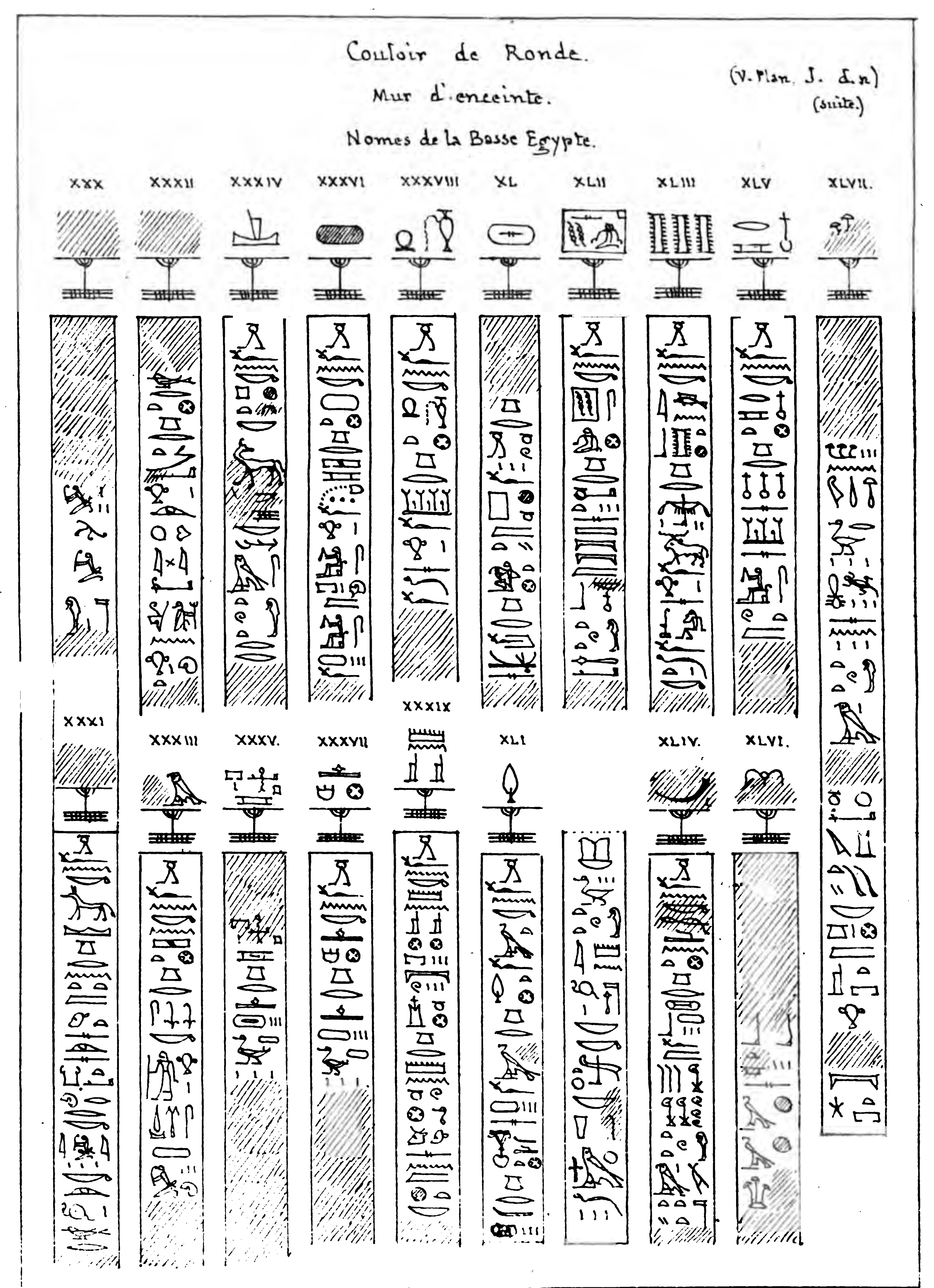


Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin, aut. 18..



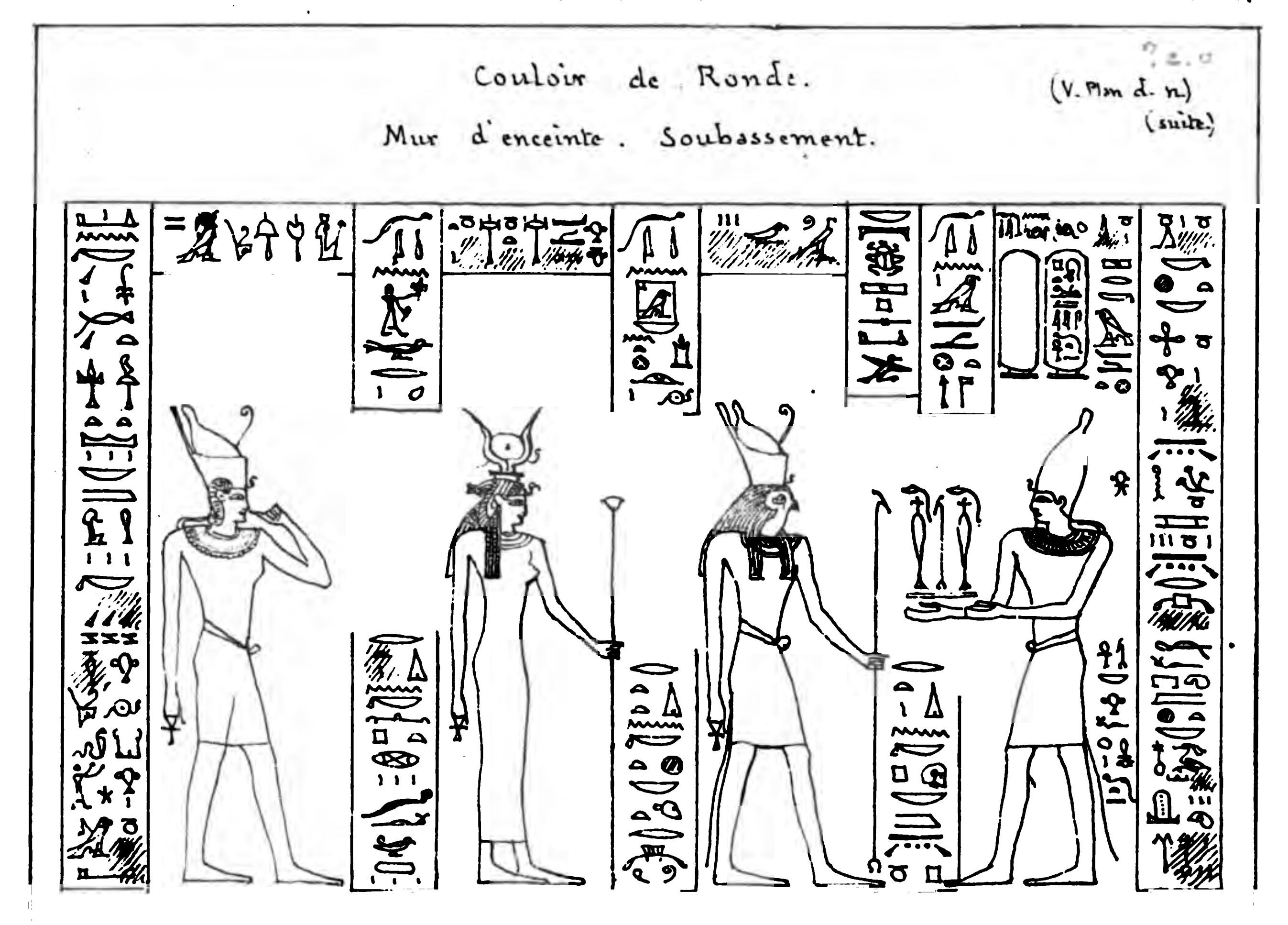
Bou. Imp. Monrocq, 3 rue Suger. G. Geslin, aut. 1880.

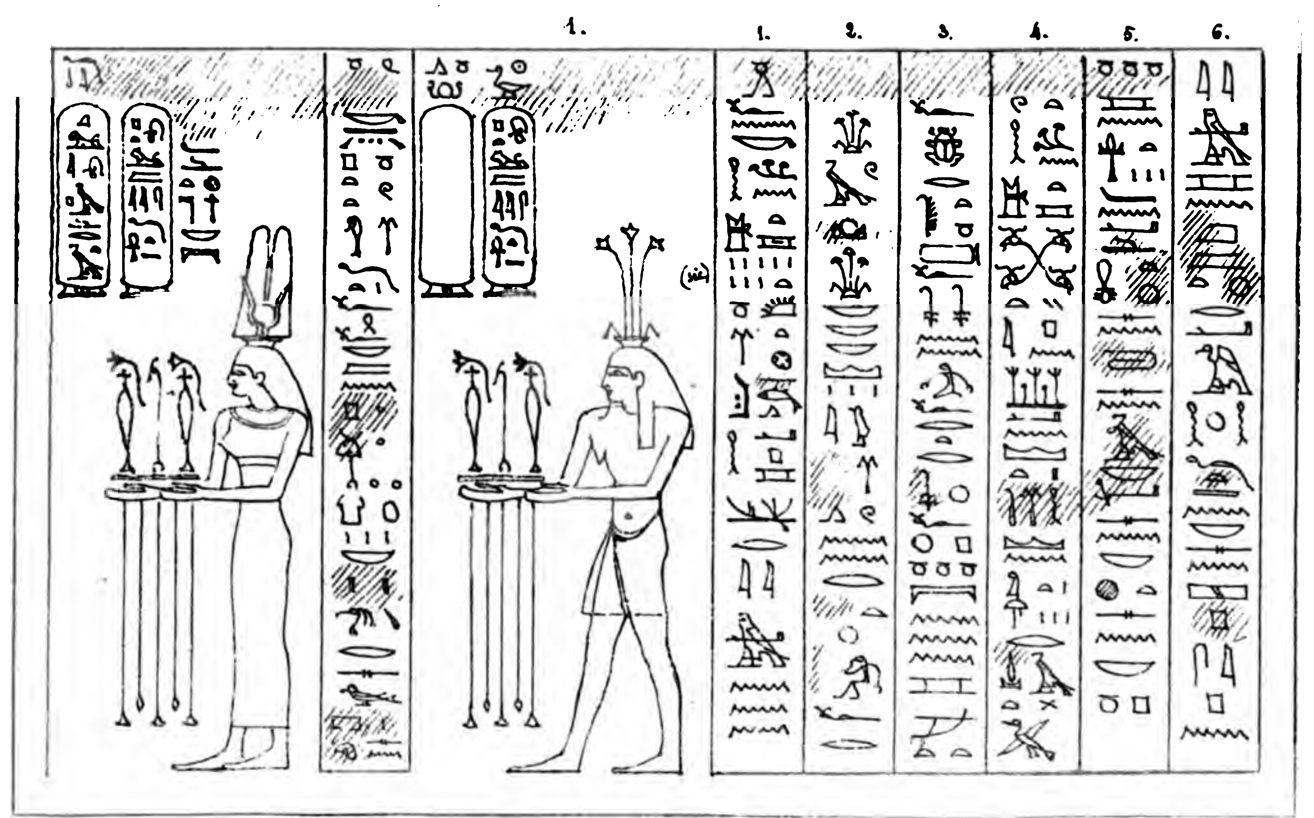


Par. s. Imp. Moncharmont, 4, Pl. des Victoires
J. de Rochemonteix ant 1880.

Couloir de Ronde. (V. Plm d. n.) (suite)

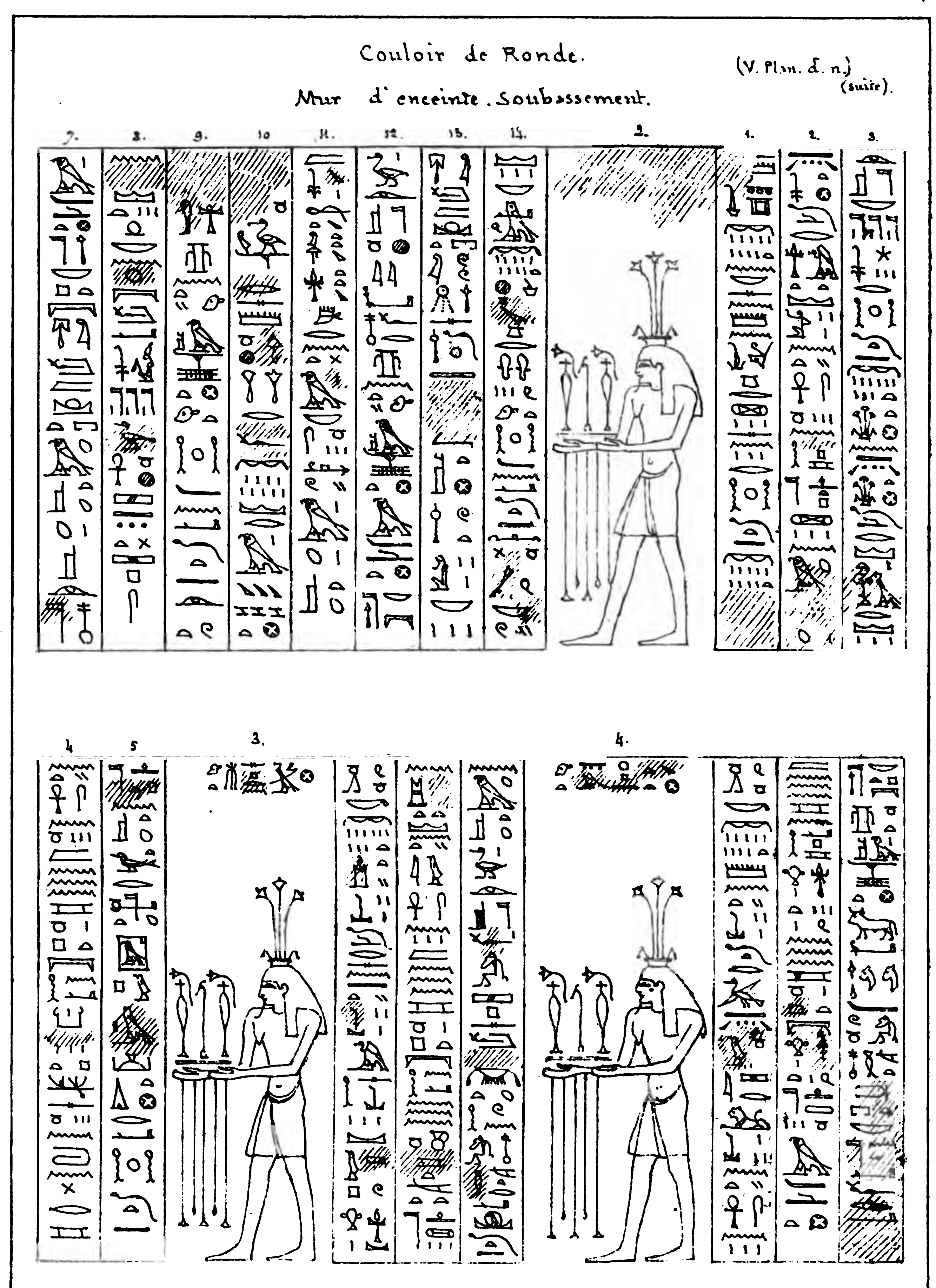
Mur d'enceinte. Soubassement.

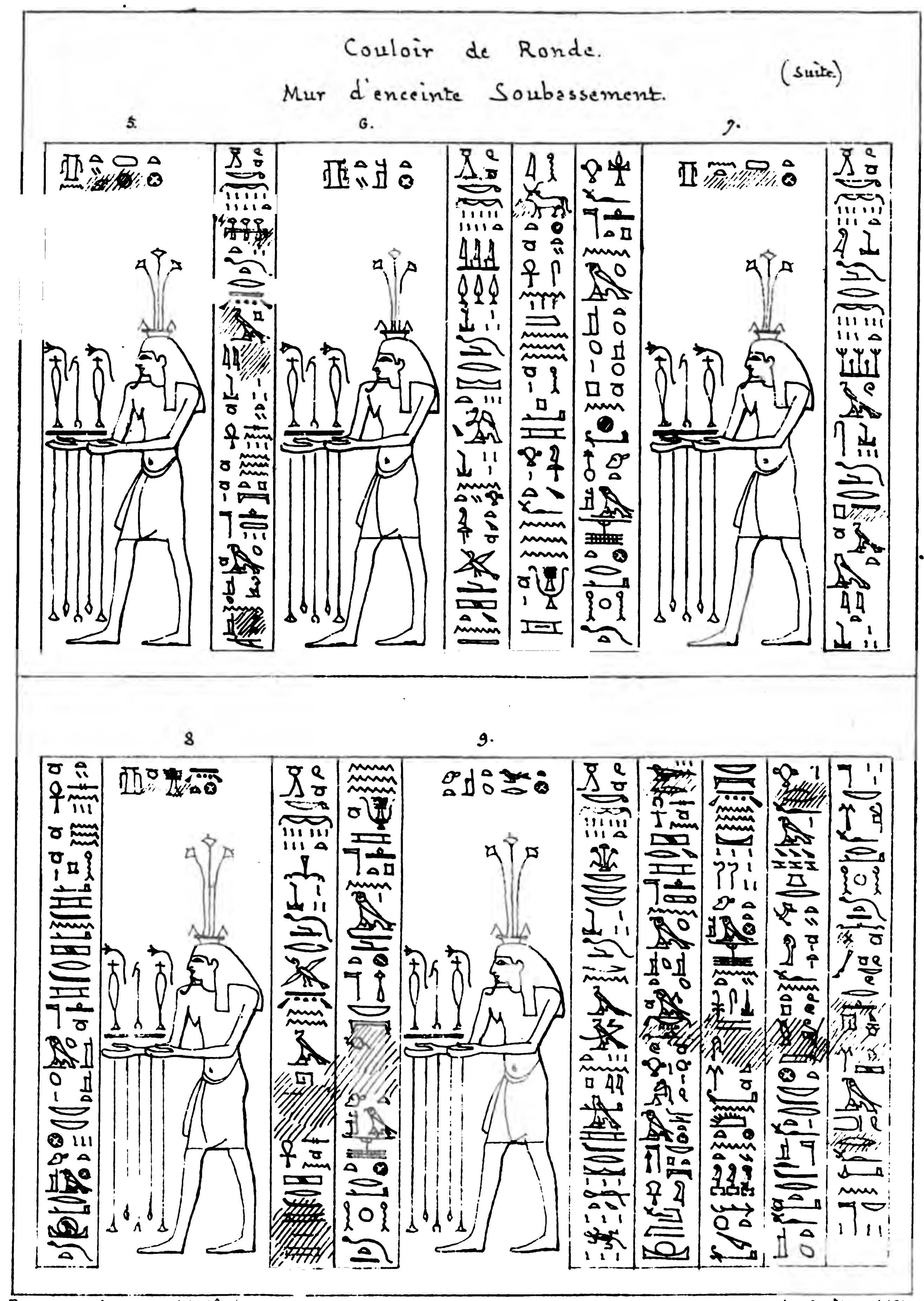




Paris. Imp. Monchermont. 4. Pl. des Victoires.

G. Gestin. aut. 1880.


Couloir de Ronde.
Mur d'enceinte. Soubassement.
(V. Plan. d. n.) (suite).
7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 2. 1. 2. 3.
4 5 3. 4.



Paris. Imp. Mercharr. ... des Victoires. E. Gestin. ... 1880.


Couloir de Ronde.
Mur d'enceinte Soubassement.
(Suite.)
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 1. 2. 3.

Couloir de Ronde

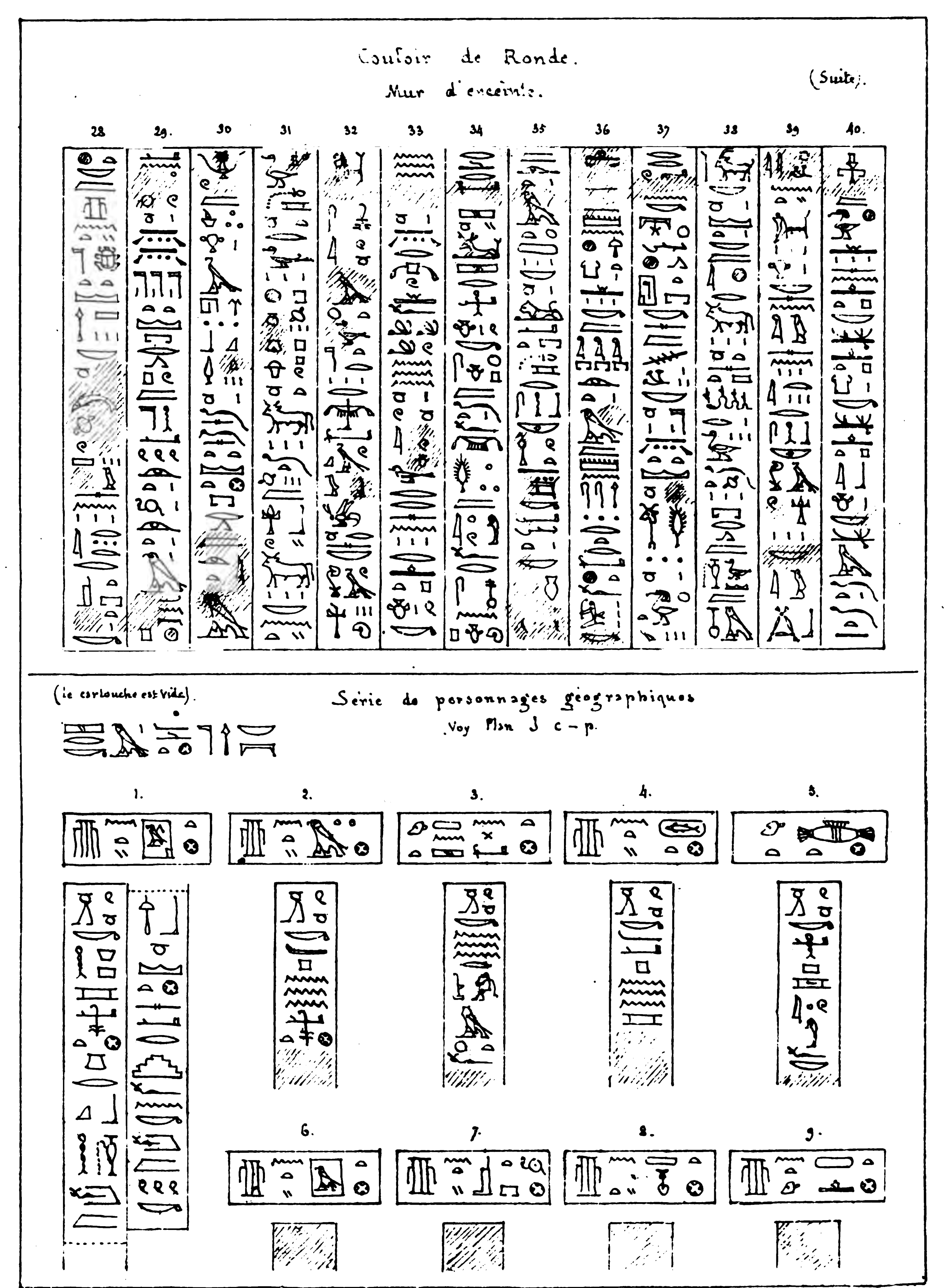
Mur d'enceinte.

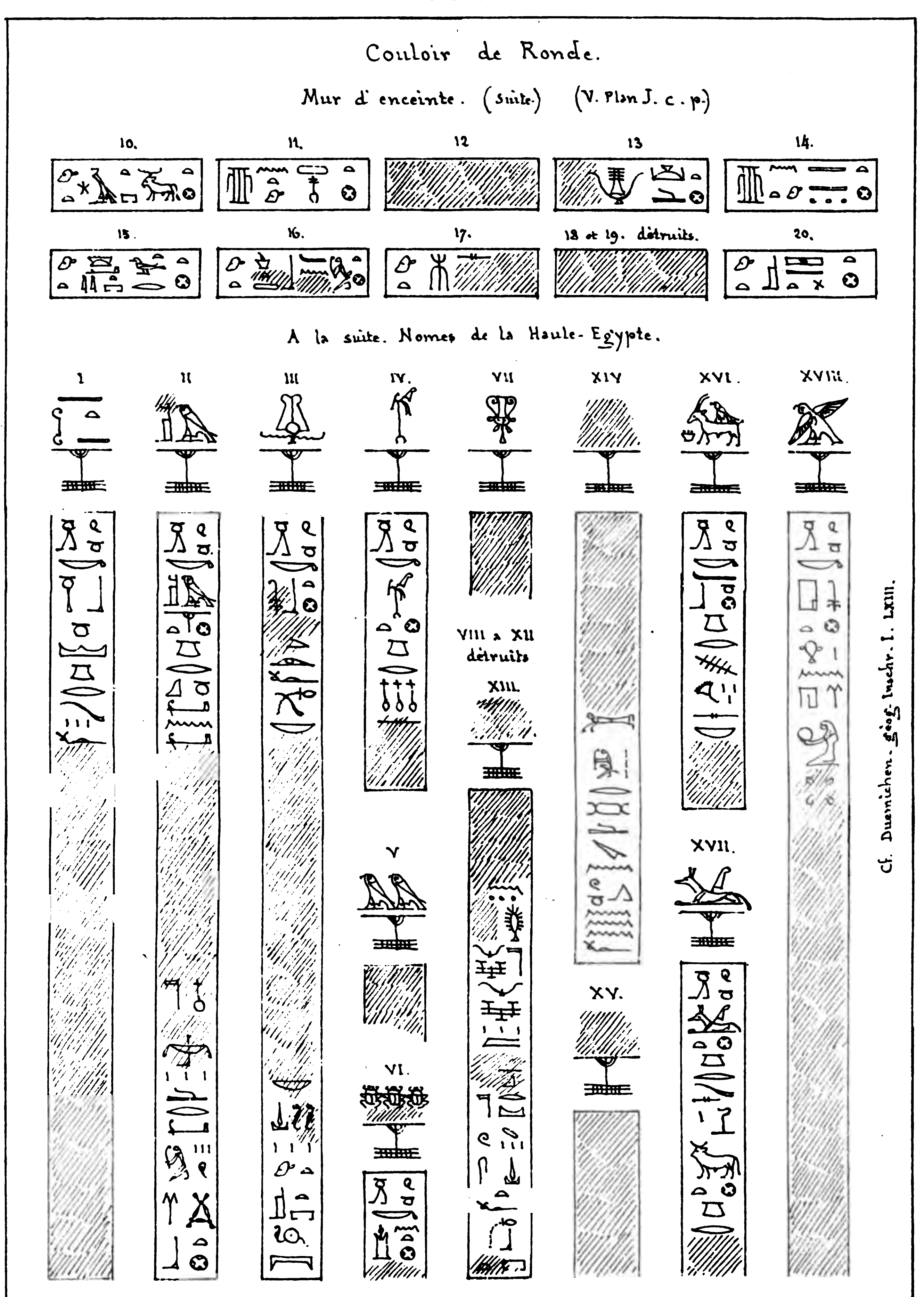
(Suite).

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10 11. 12 13 14 15

16 17. 18 19. 20 21 22 23 24 25 26 27

Paris. Imp. Monrocq ...


Couloir de Ronde.
Mur d'enceinte.
(Suite).
28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
(le cartouche est vide).
Série de personnages géographiques
Voy Plan J c-p.
1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8. 9.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires
E. Geslin aut 1880.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires
G. Geslin. aut. 1880.

Première salle Hypostyle.

(V. Plan E.a)

Chapelle des Livres.

Sur la corniche cartouche du 

Sur l'entablement :

milieu

milieu

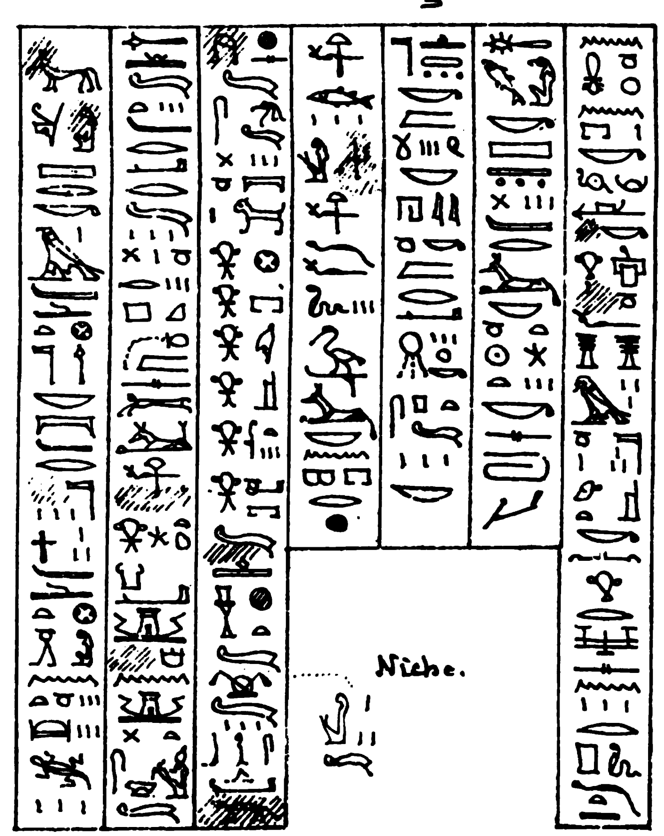
Sur le montant gauche de la porte

cartouche de

Paroi à droite de la porte.

Le Roi perce un orix devant Osiris

Au dessus de cette scène : légende.



Sur le montant gauche de la porte à l'intérieur

cartouche de

Sur le montant droit de la porte

le même Cléopâtre.

Le Roi perce des coupables dans le bassin de feu devant un épervier.

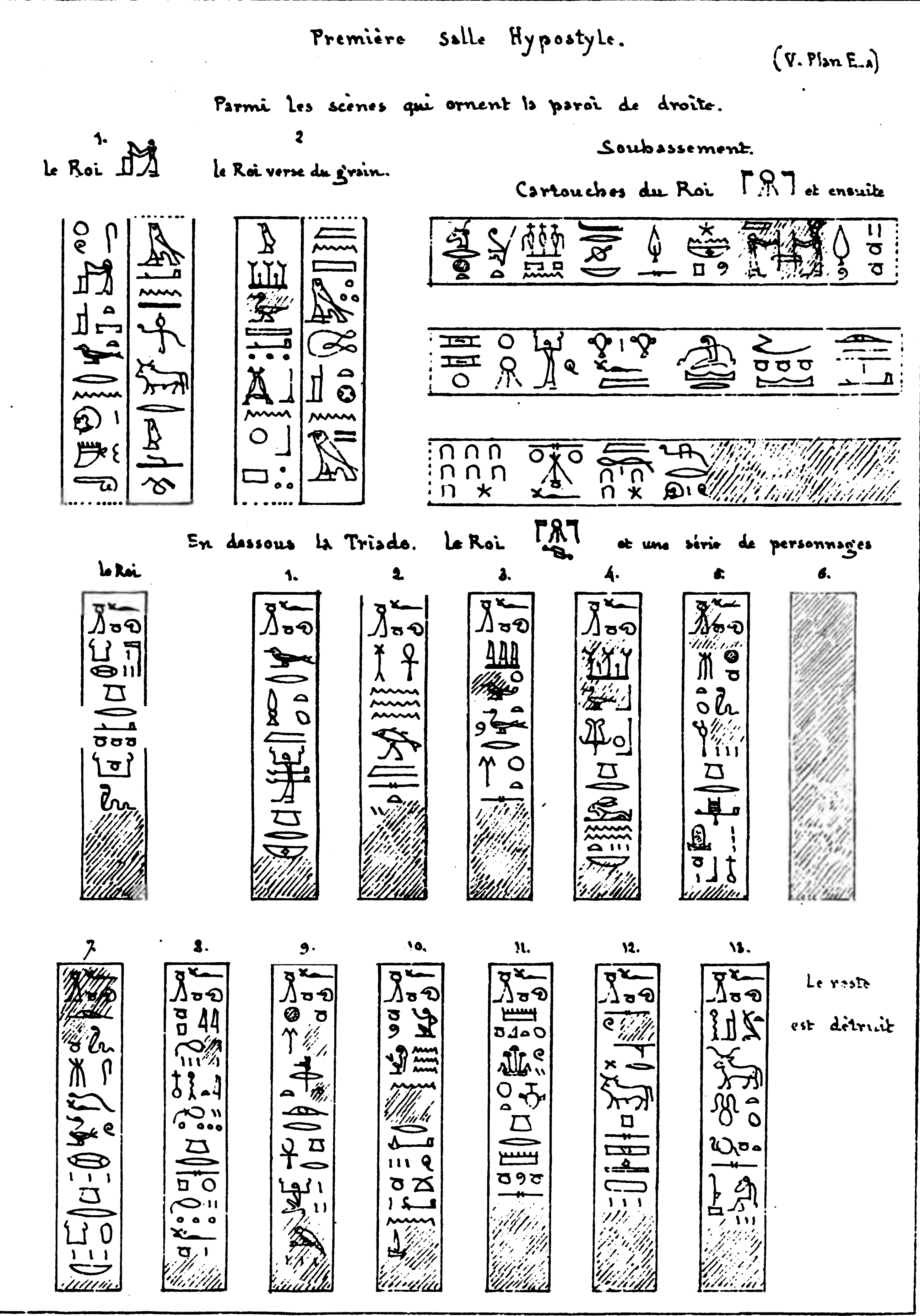
Devant le Roi, un prêtre, c'est le :

Le Roi devant Hathor :

et devant Thot à qui il donne l'écritoire.



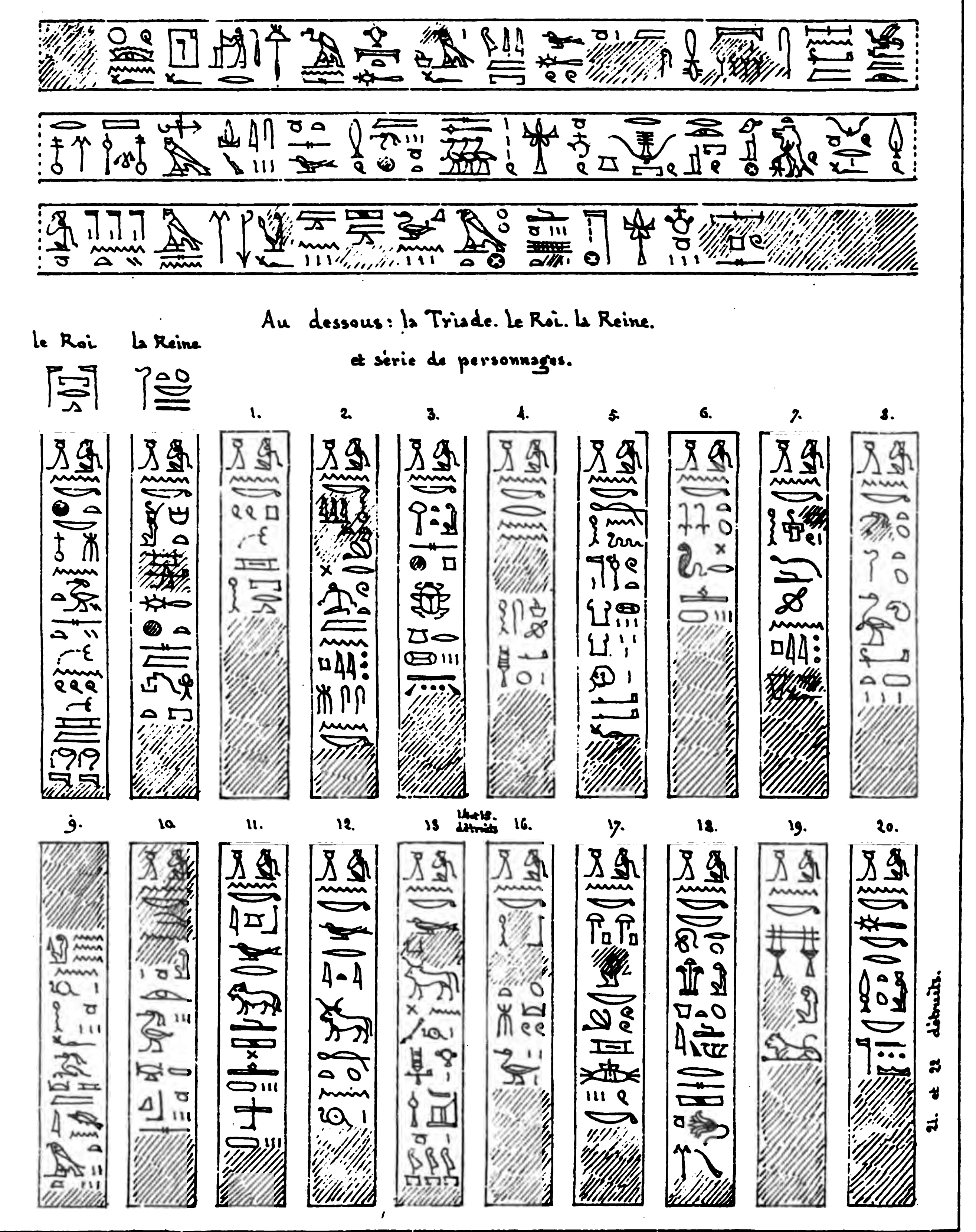
Le Roi debout perce le Scorpion :



Paris. Imp. Monchsrmont. à Pl. des Victoires. E. Geslin ... 1880.

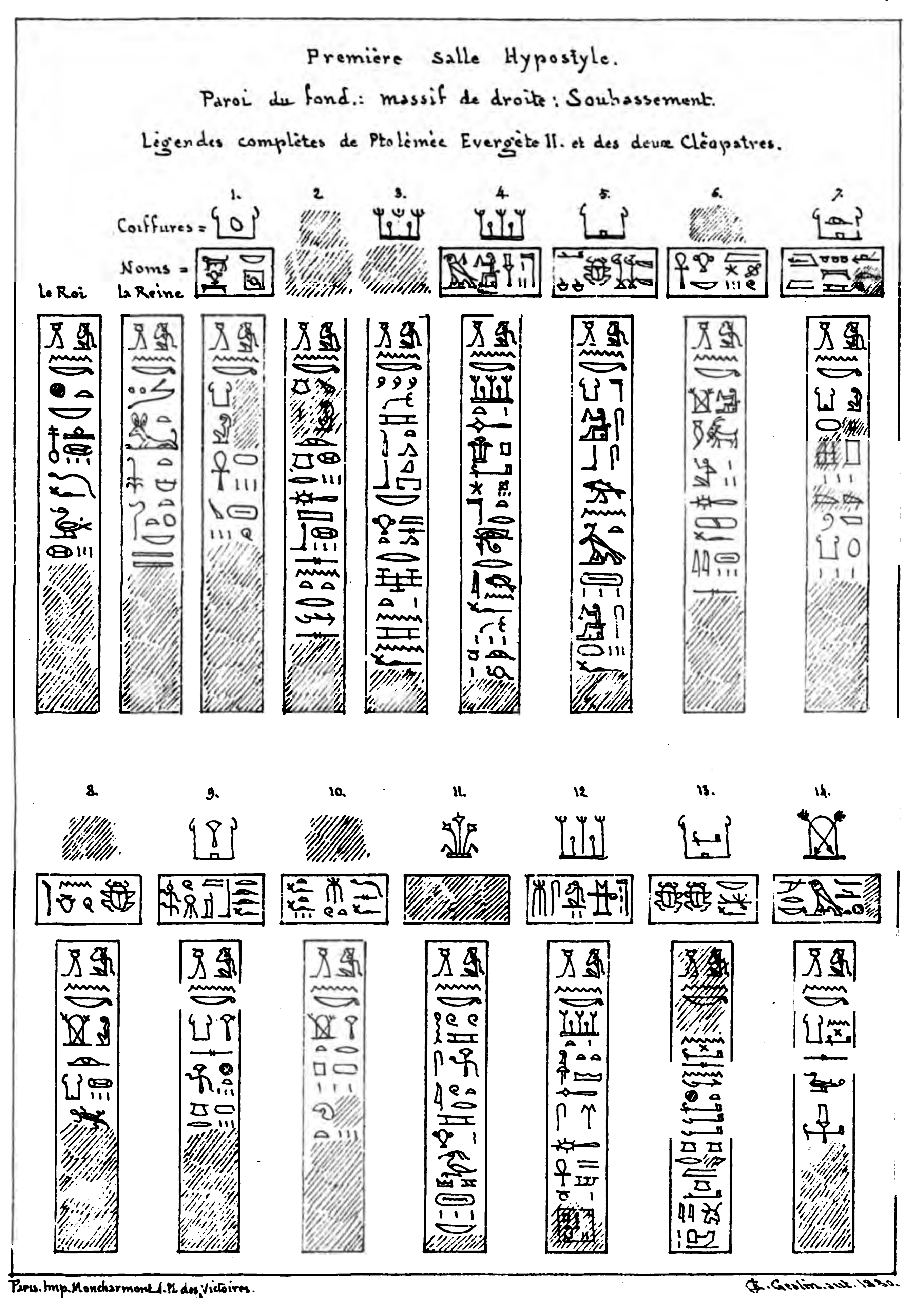
Premiere salle Hypostyle.

Paroi de gauche: Soubassement.

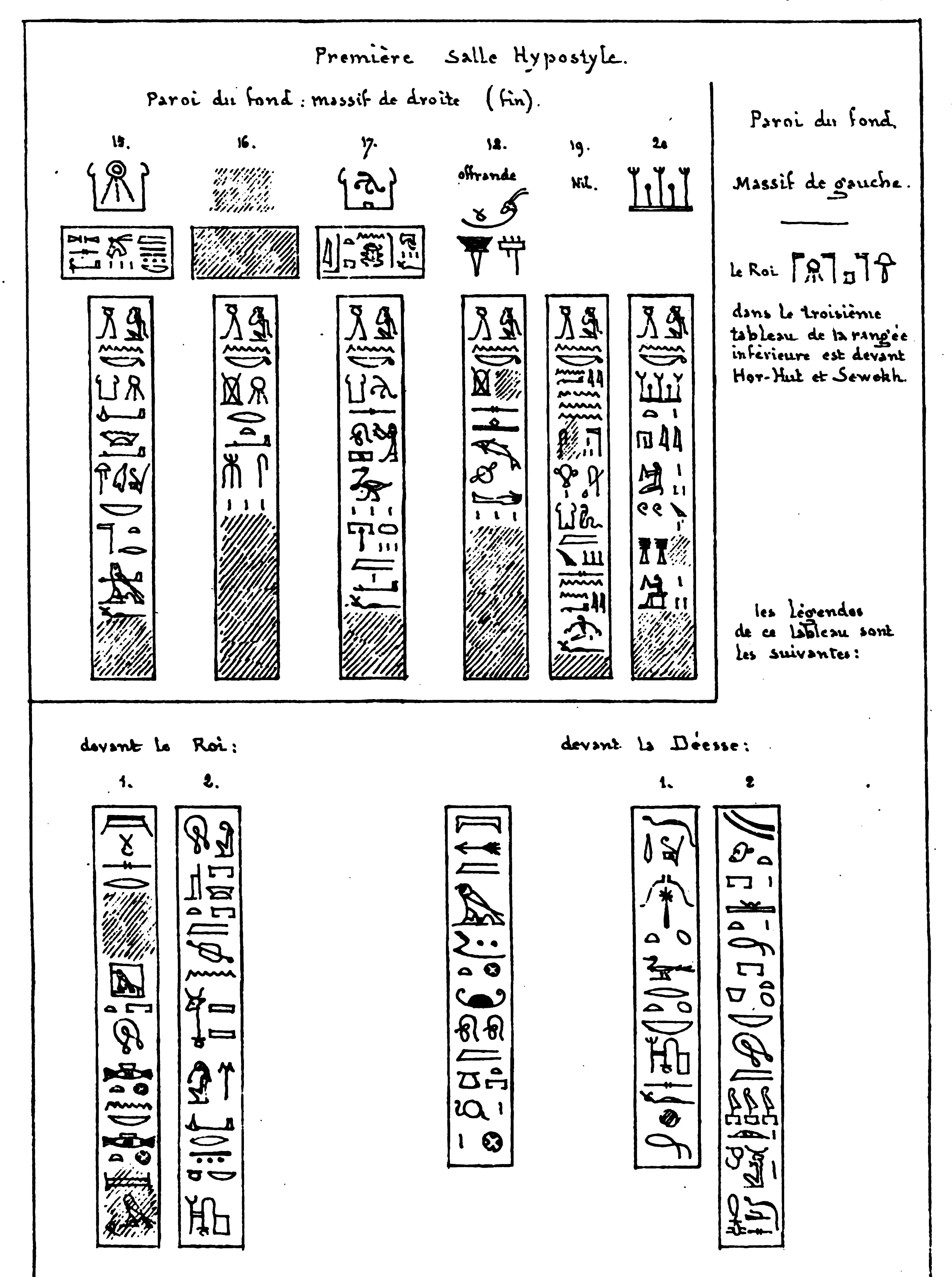


Paris. Imp. Monchармont 4. Pl. des Victoires.

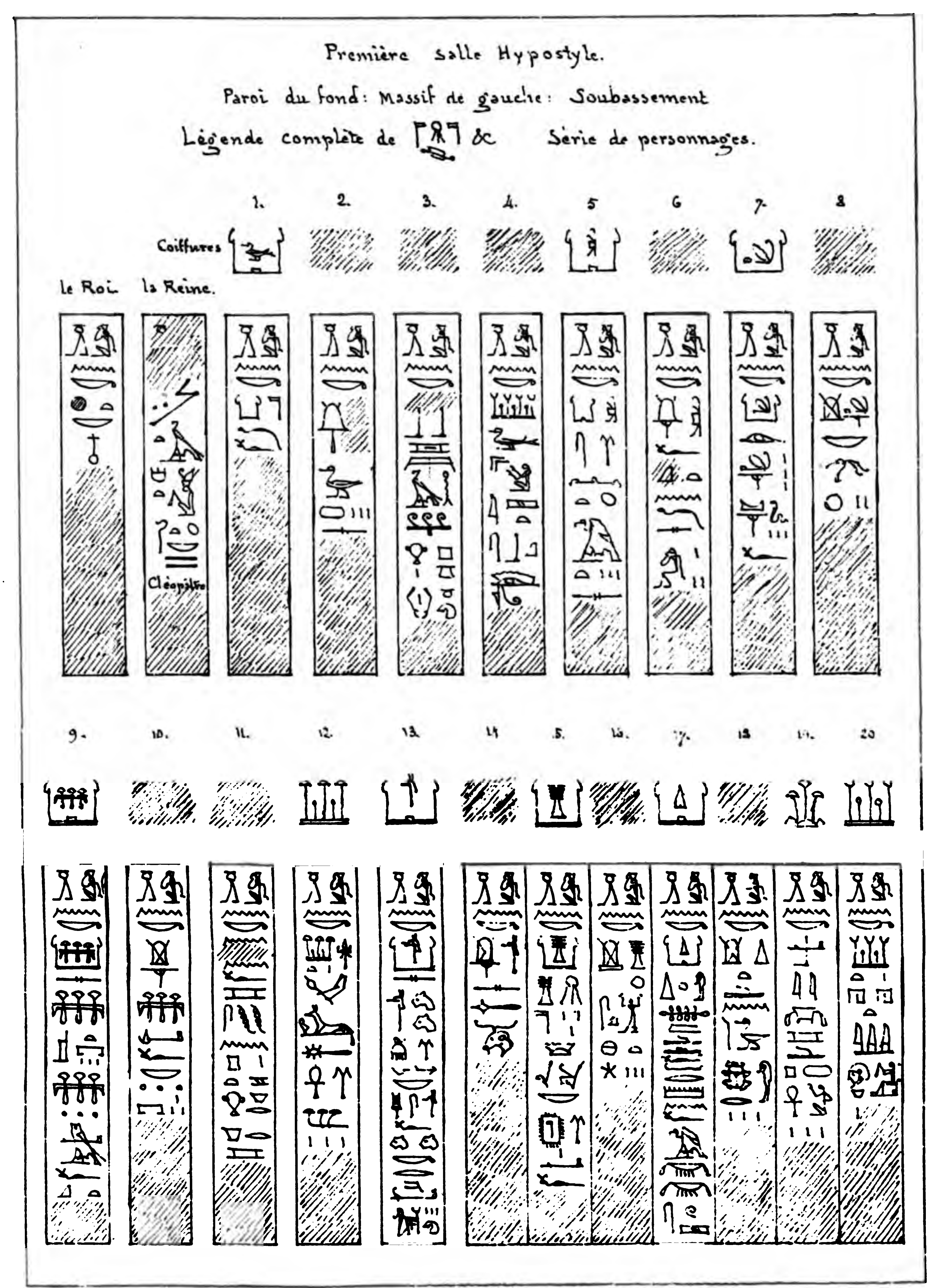
E. Geslin. arch. 1880.

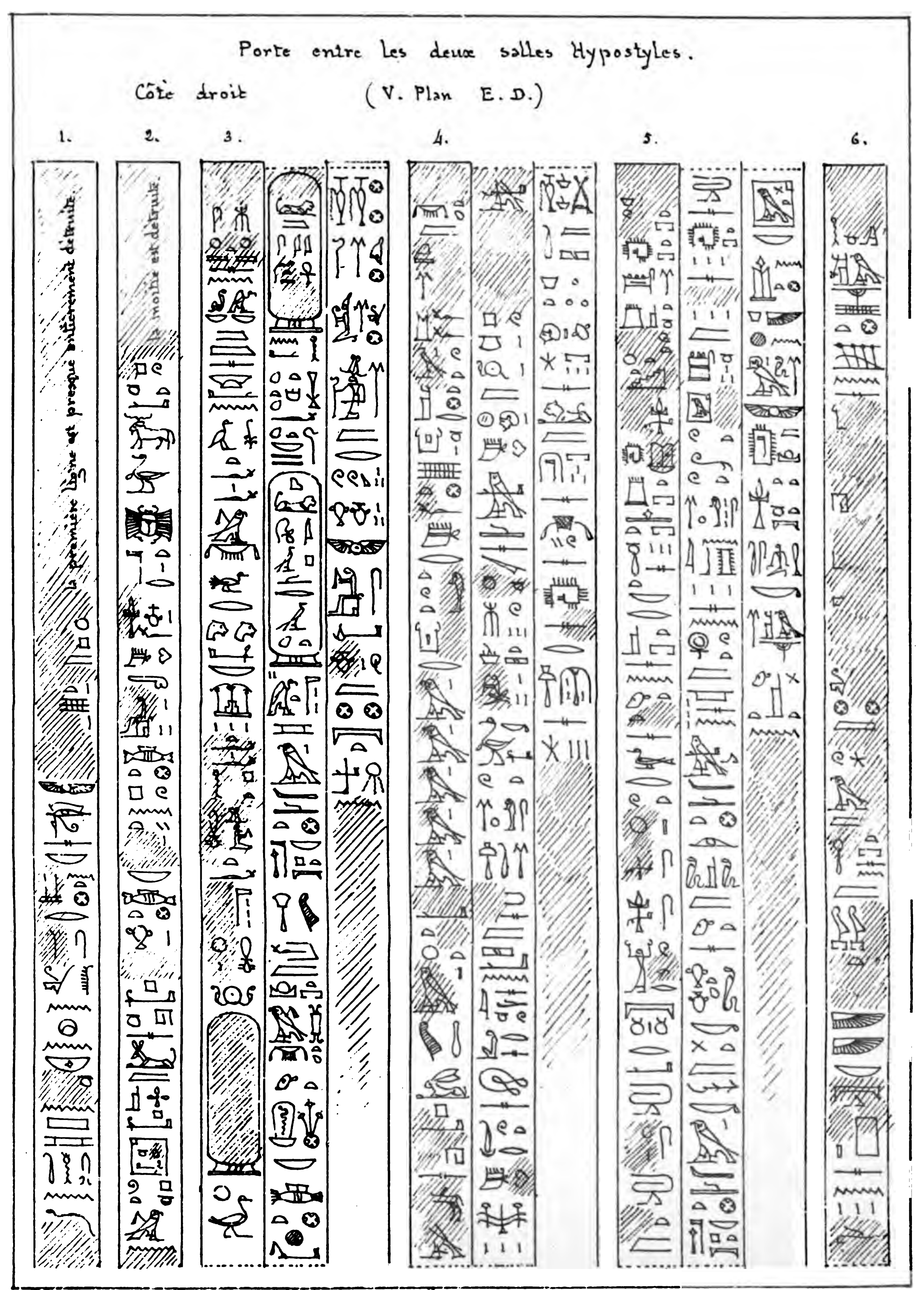


Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires. G. Geslin. aut. 1880.



Paris. Imp Moncharmont 4. Pl des Victoires.


Première salle Hypostyle.
Paroi du fond: Massif de gauche: Soubassement
Légende complète de &c Série de personnages.
1. 2. 3. 4. 5 6 7. 8
Coiffures
le Roi la Reine.
Cléopâtre
9. 10. 11. 12. 13. 14 15. 16. 17. 18 19. 20



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.
E. Geslin aut 1880.

Porte entre les deux salles Hypostyles.

Côté gauche.

6 suite.

1.

Colonne entièrement détruite

2.

détruite à moitié

3.

4.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

E. Leslin aut 1880.

Paroi entre les deux salles hypostyles. (fin).

Seconde salle hypostyle. (Plan D.)

Soubassement : à gauche en entrant.



Paris Imp. Monrocq.... 4 Pl. des Victoires

Lith. ... 1880.

Cf. Duemichen
Temp. Inschr. I.

Seconde salle hypostyle.

Soubassement : à gauche en entrant.

(Plan D.). Suite.

Porte.

Porte.

Par. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin del. 1880.

Seconde salle hypostyle.

Soubassement à droite en entrant.

(V. Plan D).

martelé.

porte.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

E. Goslin. aut. 1833

Seconde Salle hypostyle.

Soubassement: à droite en entrant. (Suite.)

Montant de la Porte.
qui mène à la chambre N.° 10 du plan.

Montant. gauche.

Montant droit.

1. R. Ch.

2.

3.

1.

2.

3.

Ptolémée.

Cléopâtre.

Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires.

E. Gestin aut. 1880.

Seconde salle hypostyle.

(Chambre du plan. N. 31).

Première salle après les salles hypostyles.

(Cf. Duemichen Temp. Inschr XXXI.)

(V. Plan C).

Paroi à droite de la porte qui mène vers le Sanctuaire.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15.

Au dessus quatre Couleuvres avec les noms suivants.

1.

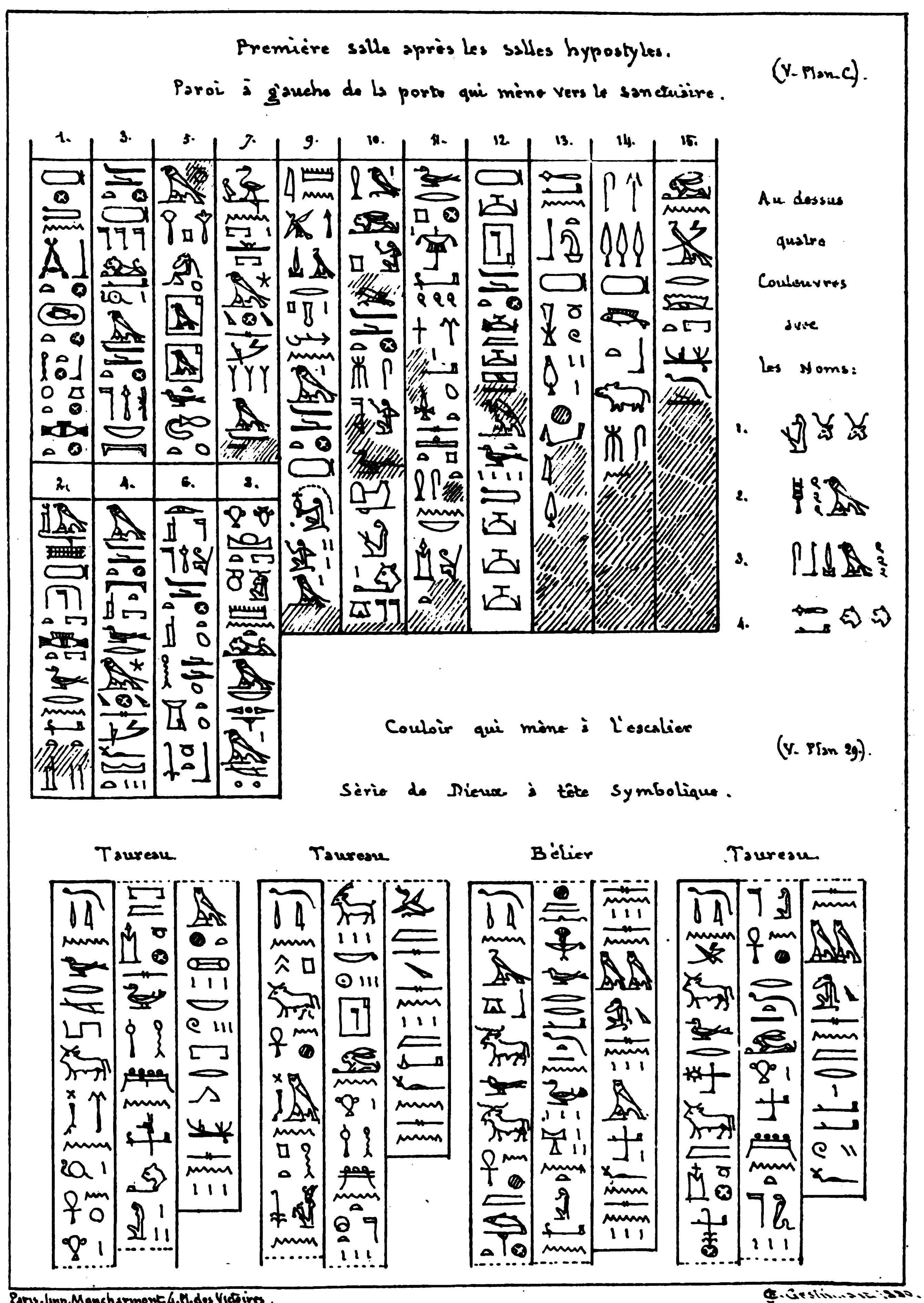
2.

3.

4.

Impr. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires.

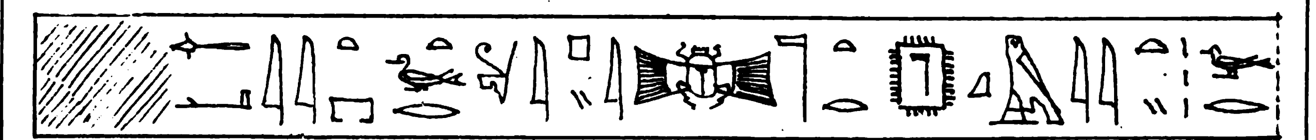
F. Geslin sculpt. 1870



Paris. Imp. Mancharmont. 4. Pl. des Victoires.

Salle précédant le sanctuaire.

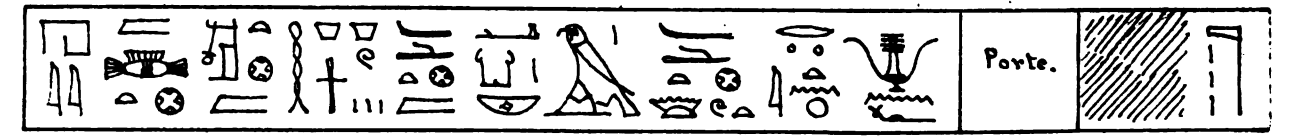
(V. Plan B.).



Petite salle à droite (V. Plan. 13.).

(Cf Duemichen. Temp. Inschr. XXIX.)

Soubassement.

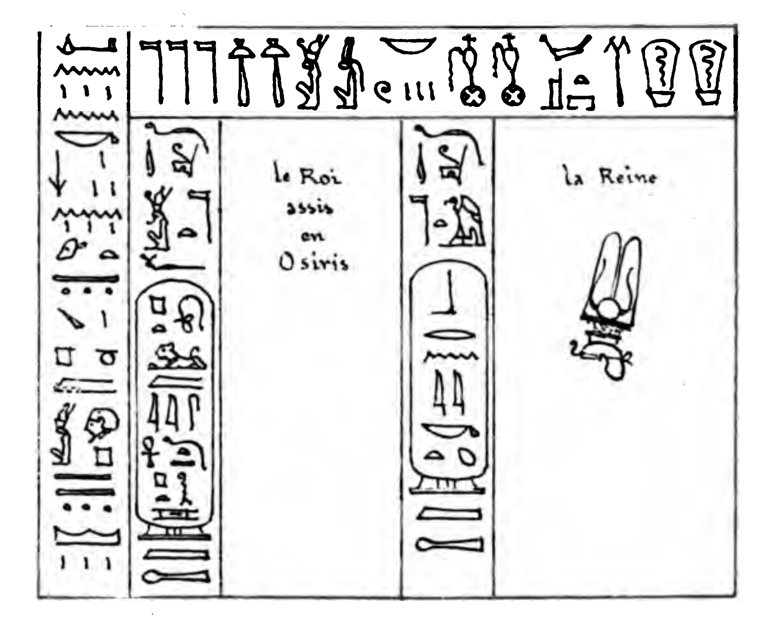


Paris. Imp. Moncharmont. 4. r. des Victoires. G. Goslin. aut. 1820.

Petit sanctuaire à la suite de cette salle.

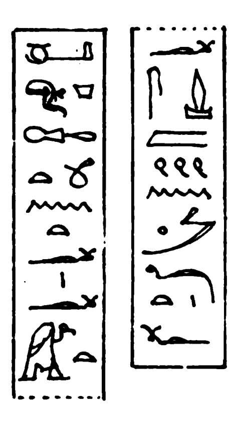
(V. Plan 16.).

Ptolemée Philopator et Arsinoé rendant hommage à leurs parents.



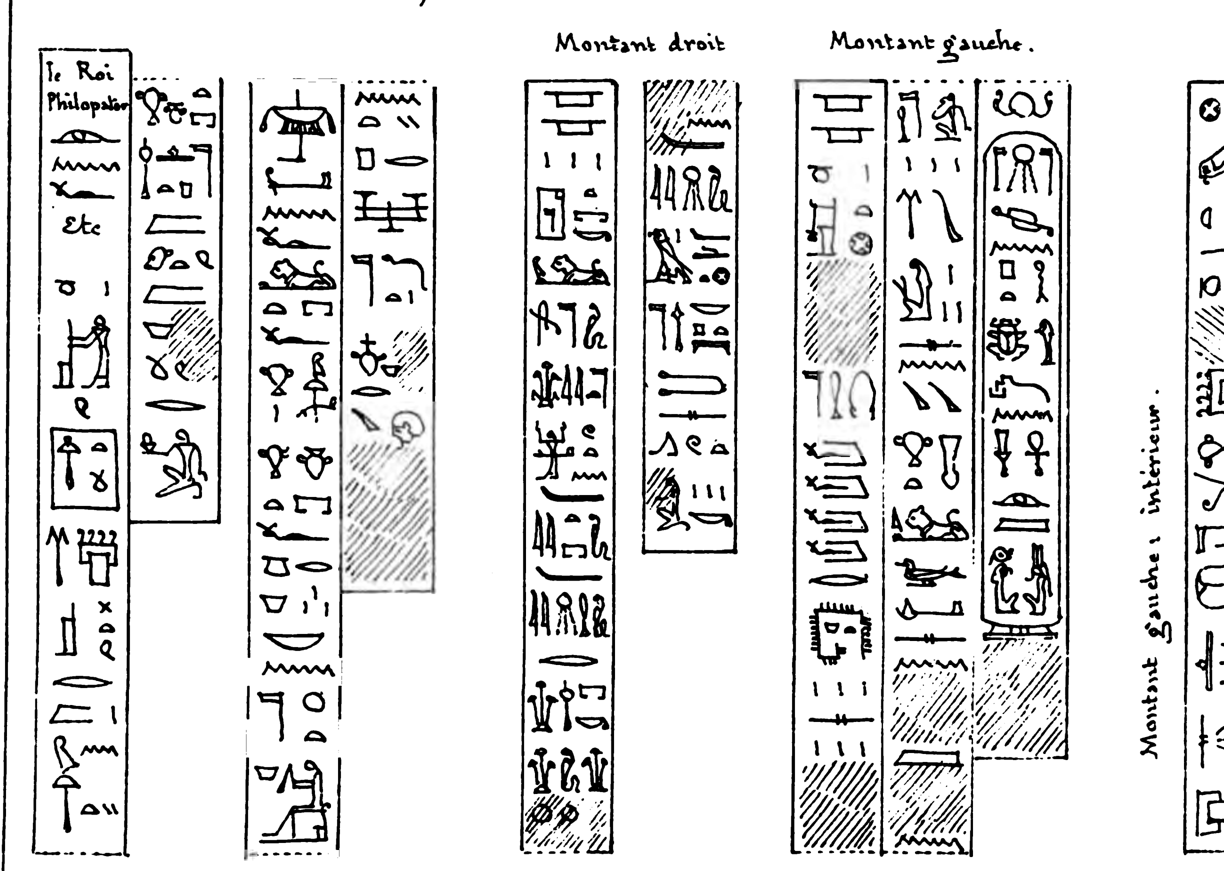
Sous la main de

Ptolémée Philopator



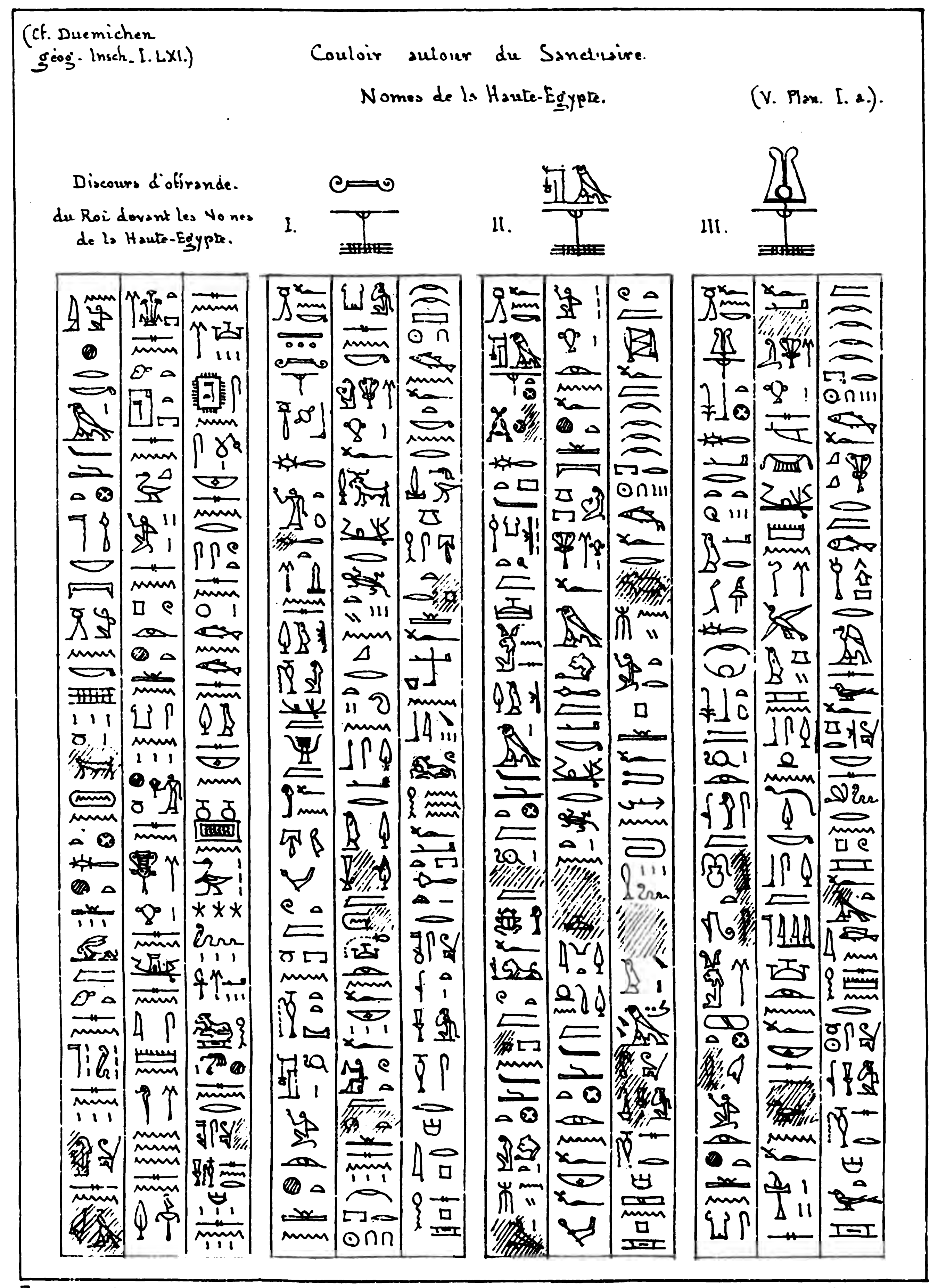
Montants de la porte qui donne entrée dans la chambre. 27.

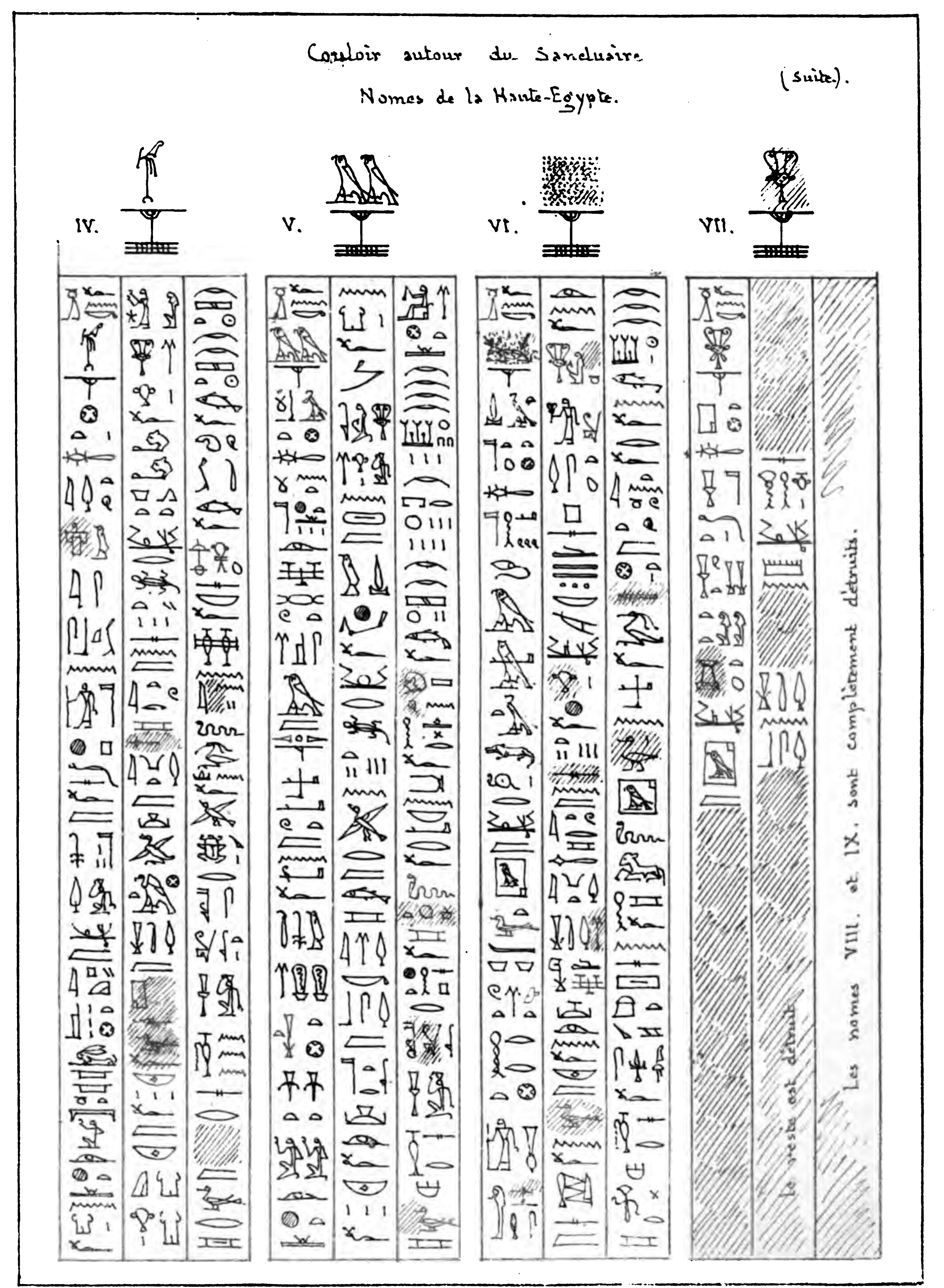
Porte d'entrée (à droite) du Couloir autour du Sanctuaire (Plan I. b.)



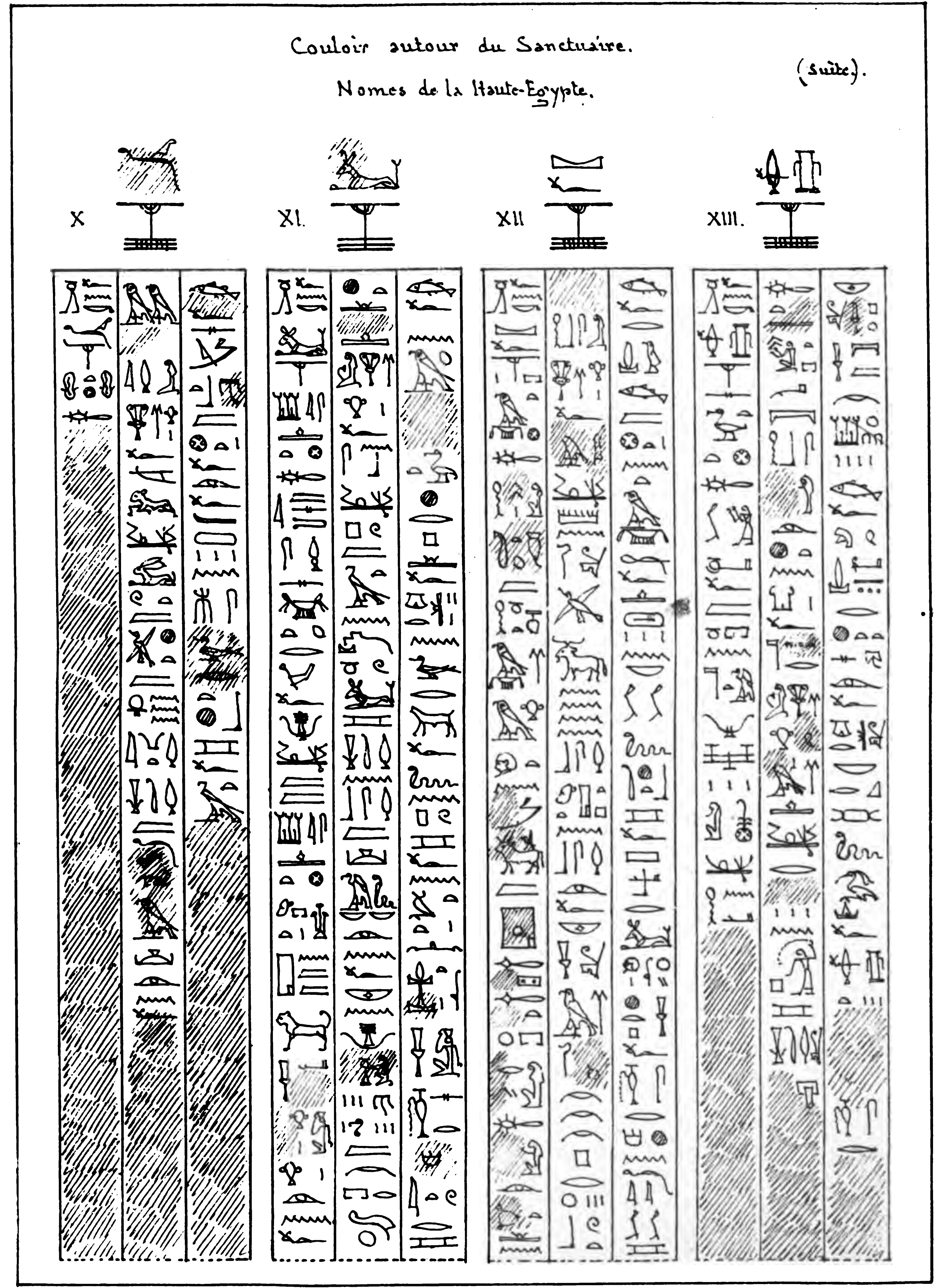
Paris. imp. Monchermont. 4. Pl. des Victoires. G. Gosin. aut. 1830.


Porte d'entrée (à gauche) du Couloir,
autour du sanctuaire.
(V. Plan. I. c.)
montant gauche.
1. 2. 3.
montant droit.
1. 2. 3
montant d'intérieur.
Paris. Imp. Monchavmont. 4. Pl. des Victoires
E. Cieslin. aut. 1280.

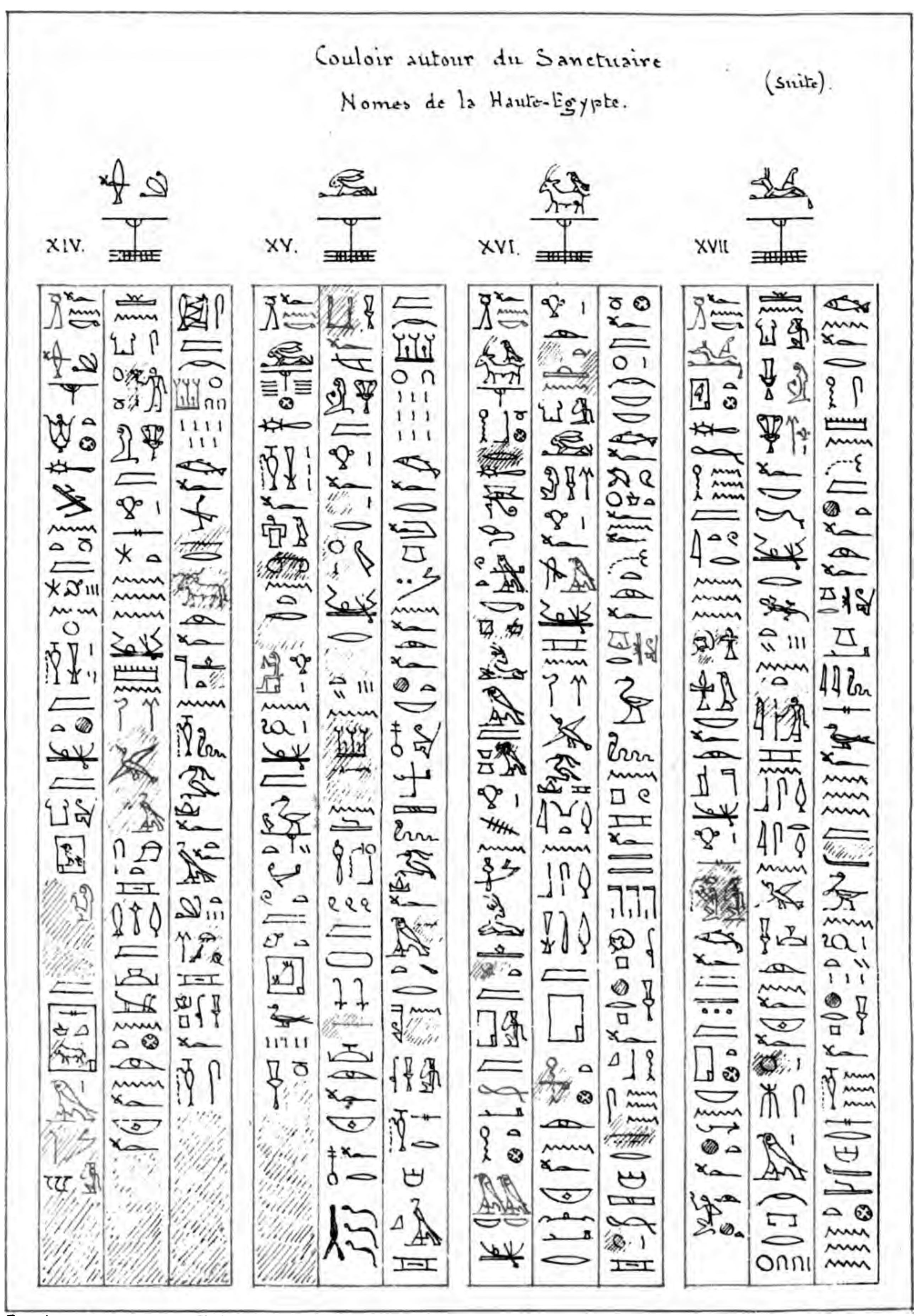

(Cf. Duemichen géog. Insch. I. LXI.)
Couloir autour du Sanctuaire.
Nomes de la Haute-Egypte.
(V. Plan. I. a.).
Discours d'offrande du Roi devant les Nomes de la Haute-Egypte.
I.
II.
III.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.
E. Geslin del. 1889.

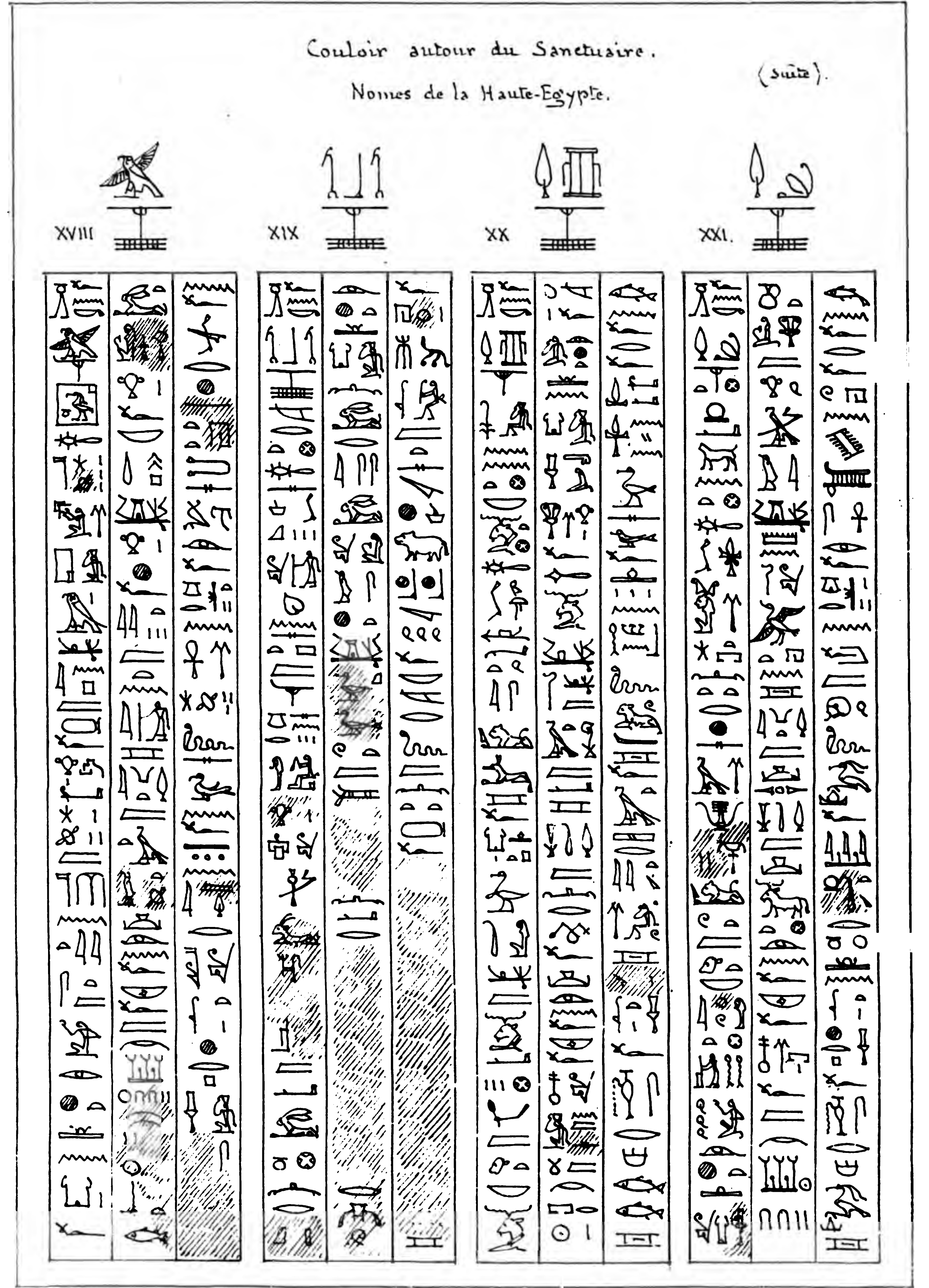


Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.
E. Geslin. aut. 1880.



Paris. Imp. Monchartmont 4. Pl. des Victoires

E. Geslin. aut. 18.



Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Goslin. sct. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire.

Haute-Egypte. (fin).

Nomes de la Basse-Egypte.

Discours d'offrande du Roi devant les Nomes de la Basse-Egypte.

XXII

I.

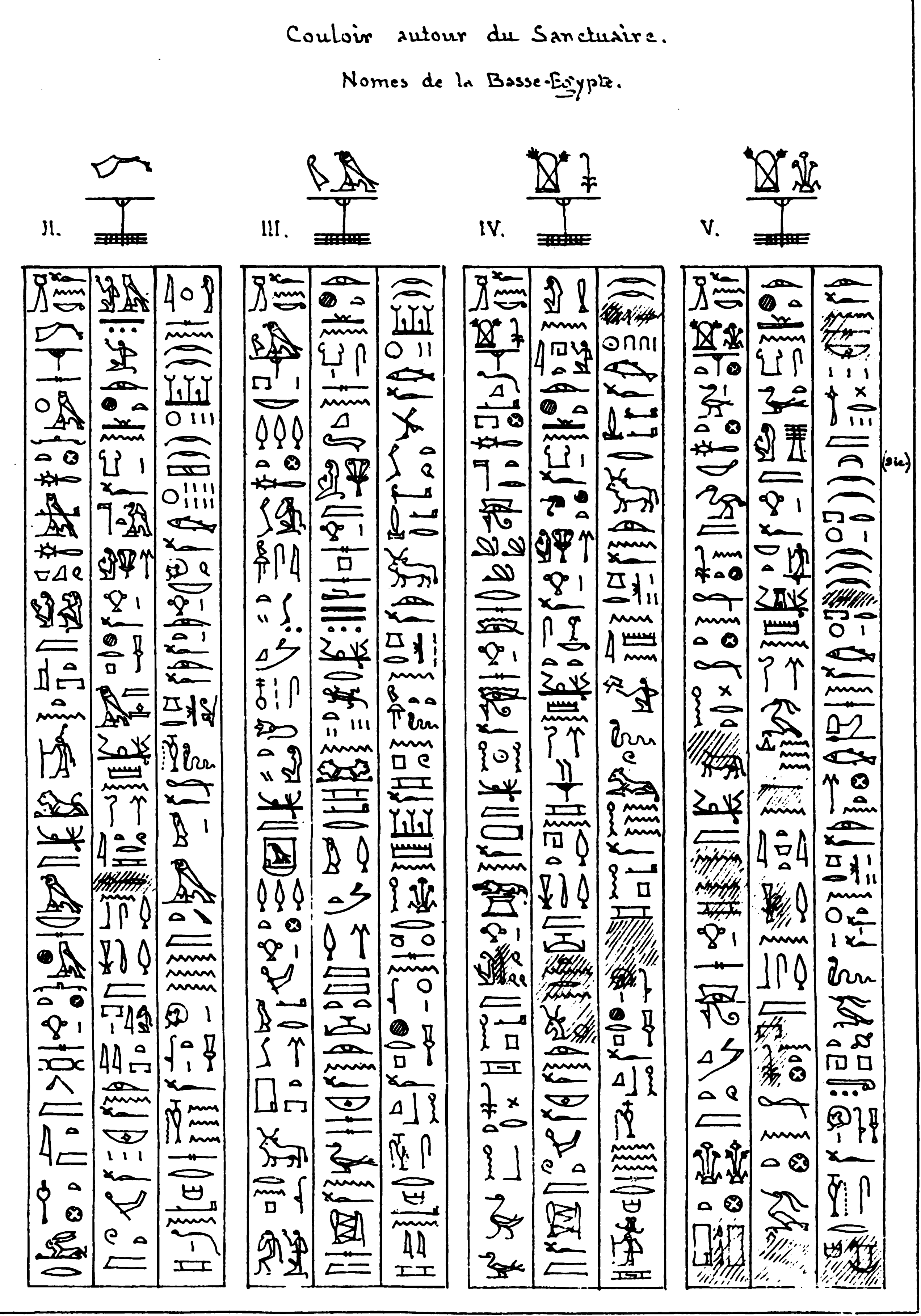
(cf. Bergmann Hierogl. Inschr. Pl. XIII)

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

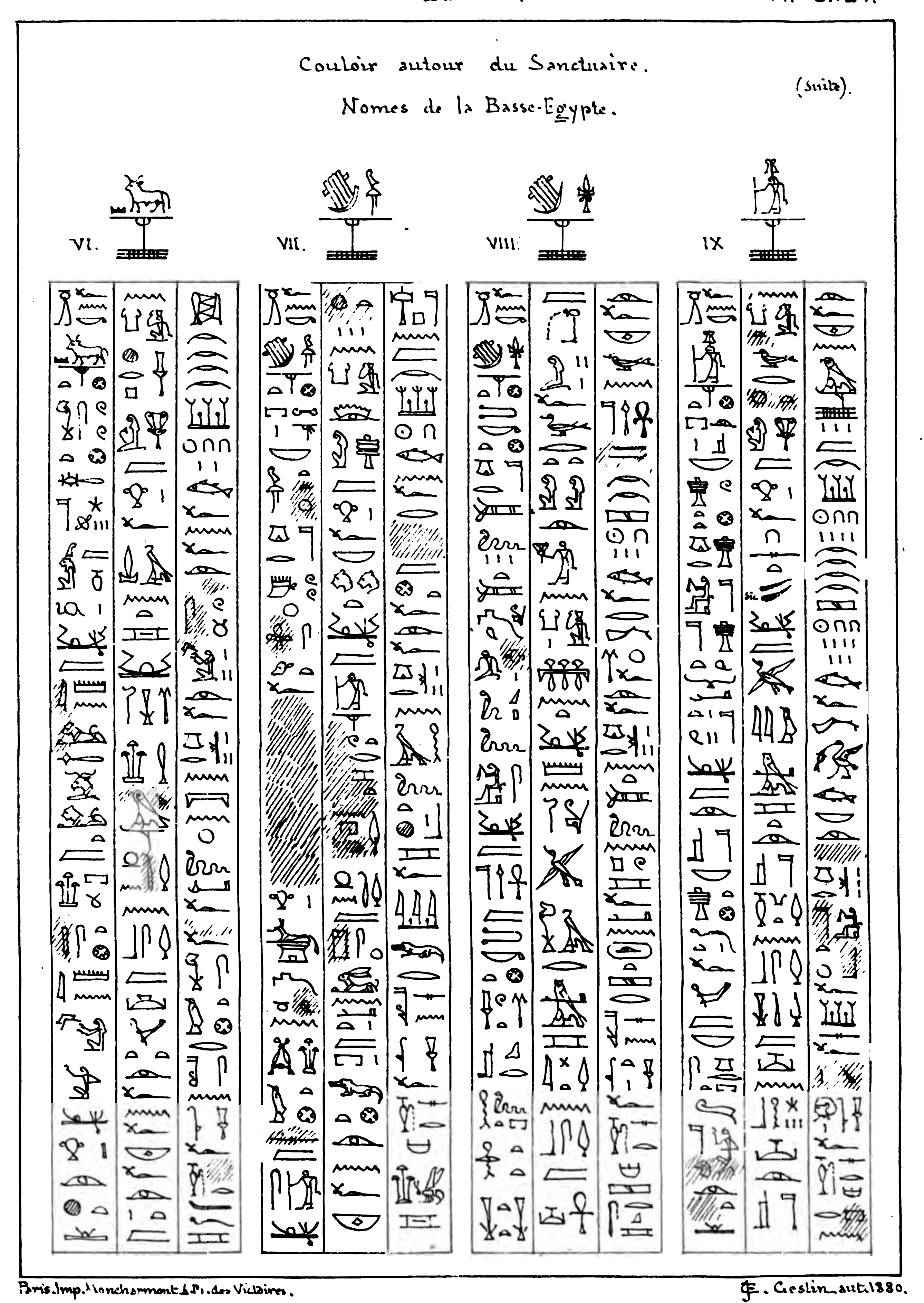
Ch. Gestin. aut. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire.

Nomes de la Basse-Égypte.



Paris Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires. E. Geslin. aut. 1880.



Paris. Imp. Monchamont 4 Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire.

(suite).

Nomes de la Basse-Égypte.

X

XI

XII

XIII

sic

Paris, Imp. Monchavon, 4 Pl. des Victoires.

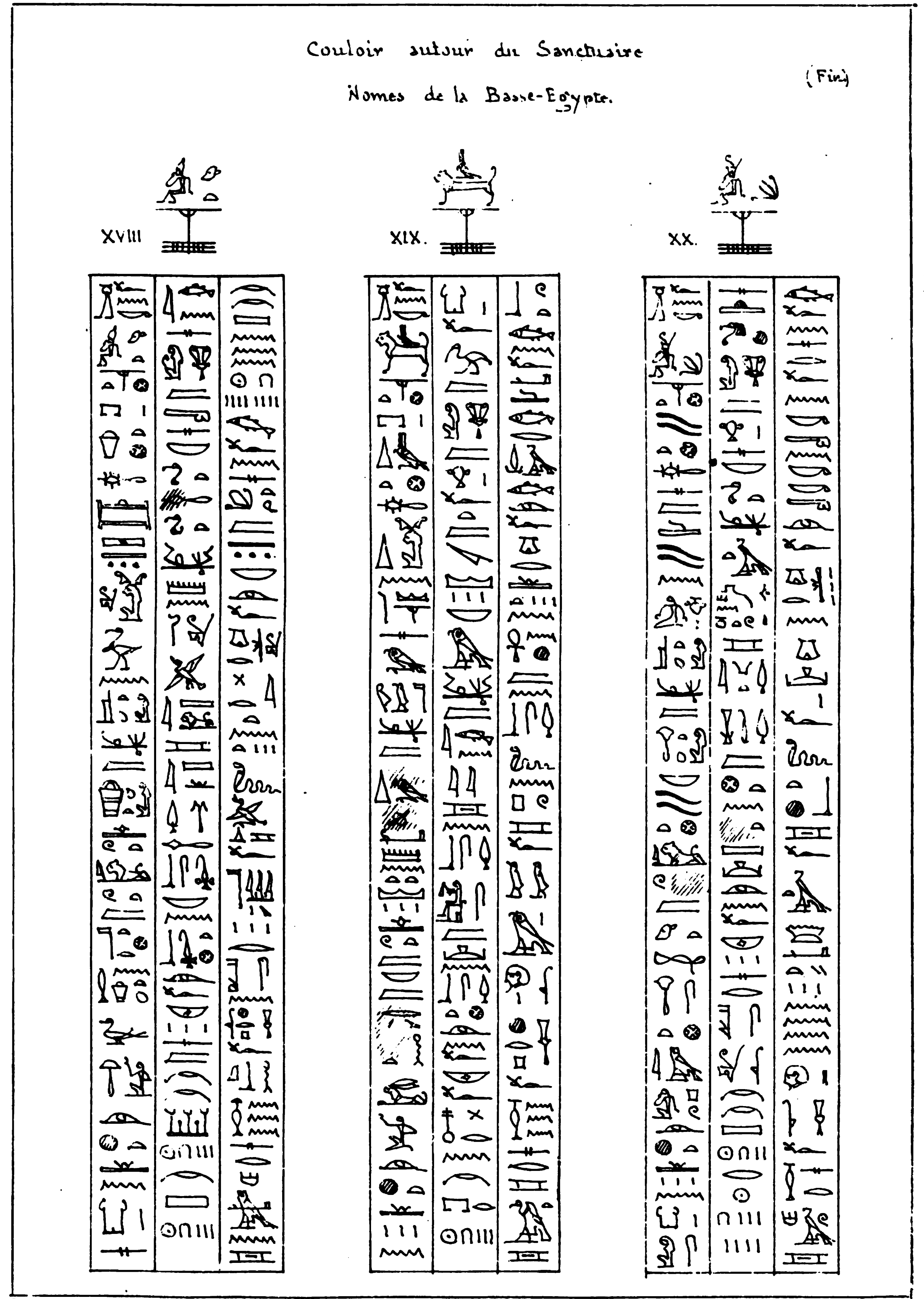
E. Geslin aut 1880.

Couloir autour du Sanctuaire. (suite)

Nomes de la Basse-Egypte.

XIV. XV. XVI. XVII.

Paris. Imp. Monrocq, r. des Victoires. … autog. 1930.


Couloir autour du Sanctuaire
(Fin)
Nomes de la Basse-Égypte.
XVIII
XIX.
XX.

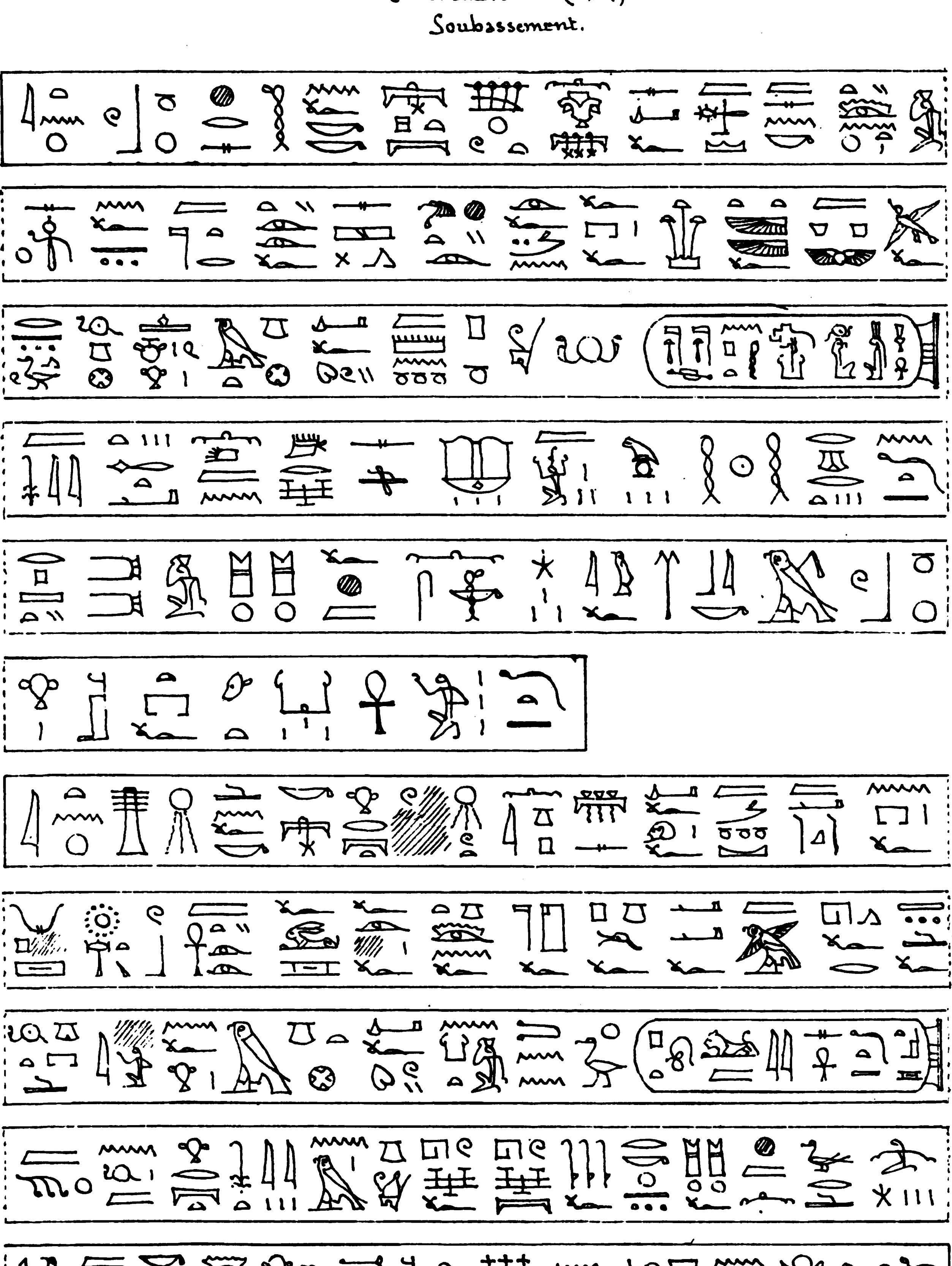
Couloir autour du Sanctuaire.
1re Chambre. (Plan 17)
Soubassement.

(Cf. Duemichen
Temp. Inschr. XXVII et seq.)

Paris. Imp. Monclermont. 4. Pl. des Victoires

F. Geslin aut. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire.
2me Chambre (Plan 18)
Soubassement.



Paris-Imp. Monchamont 4 Pl. des Victoires. E. Guilin aut. 1880.

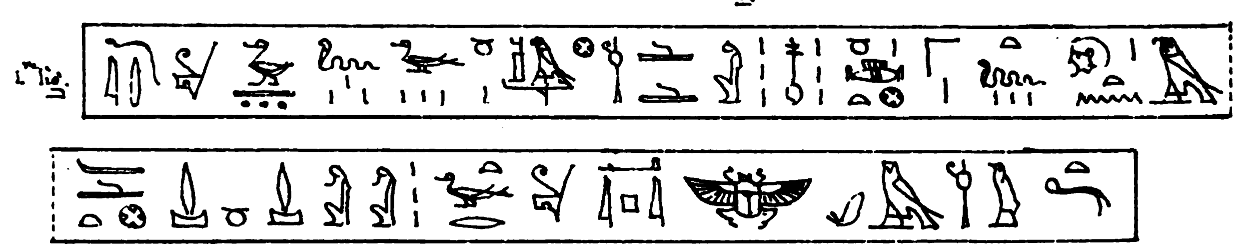
Couloir autour du Sanctuaire.

2me Chambre (Plan 18) Suite.

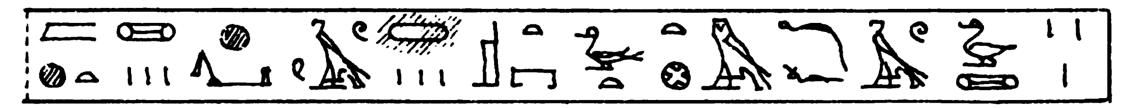
Paroi de droite : Philopator, devant Hor-Hut: derrière lui en adoration huit personnages, quatre à tête de chacal, et quatre à tête d'epervier. Derrière le dieu quatre autres personnages à tête de Vipère.

au dessus de cette scène la légende suivante.

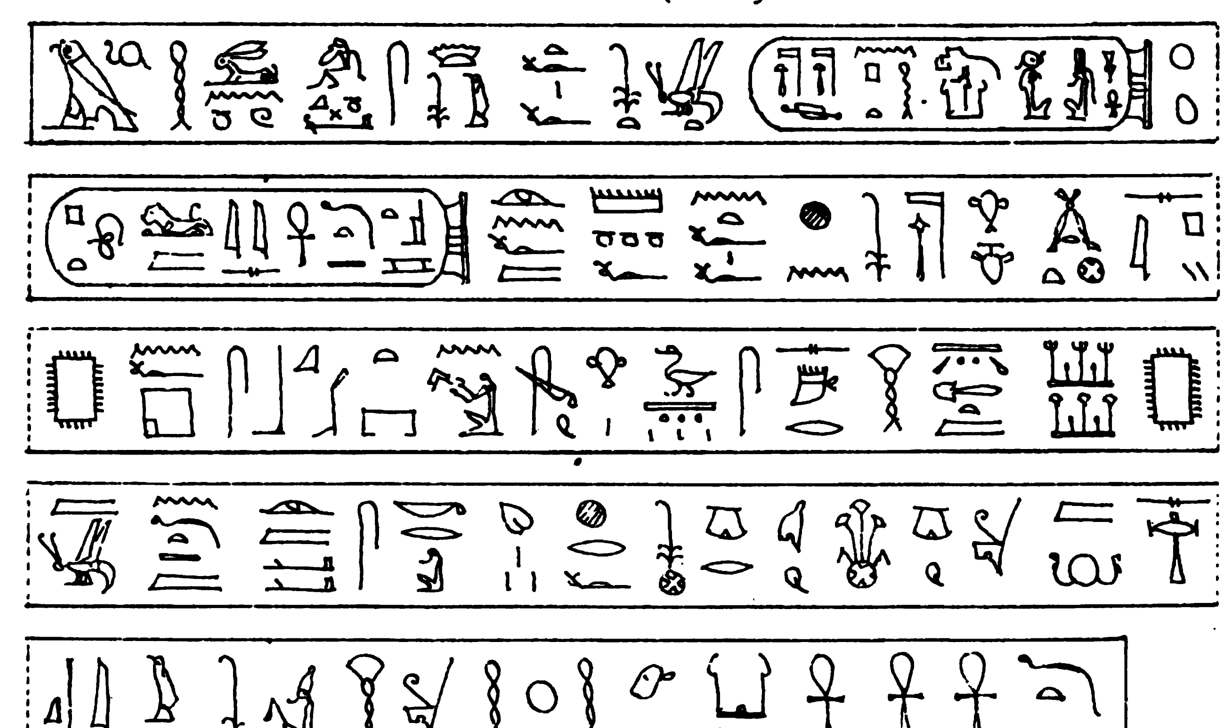
1re lig.
2e lig.



Sur une autre paroi Ammon Ithyphallique est nommé



3me Chambre. (Plan 19).

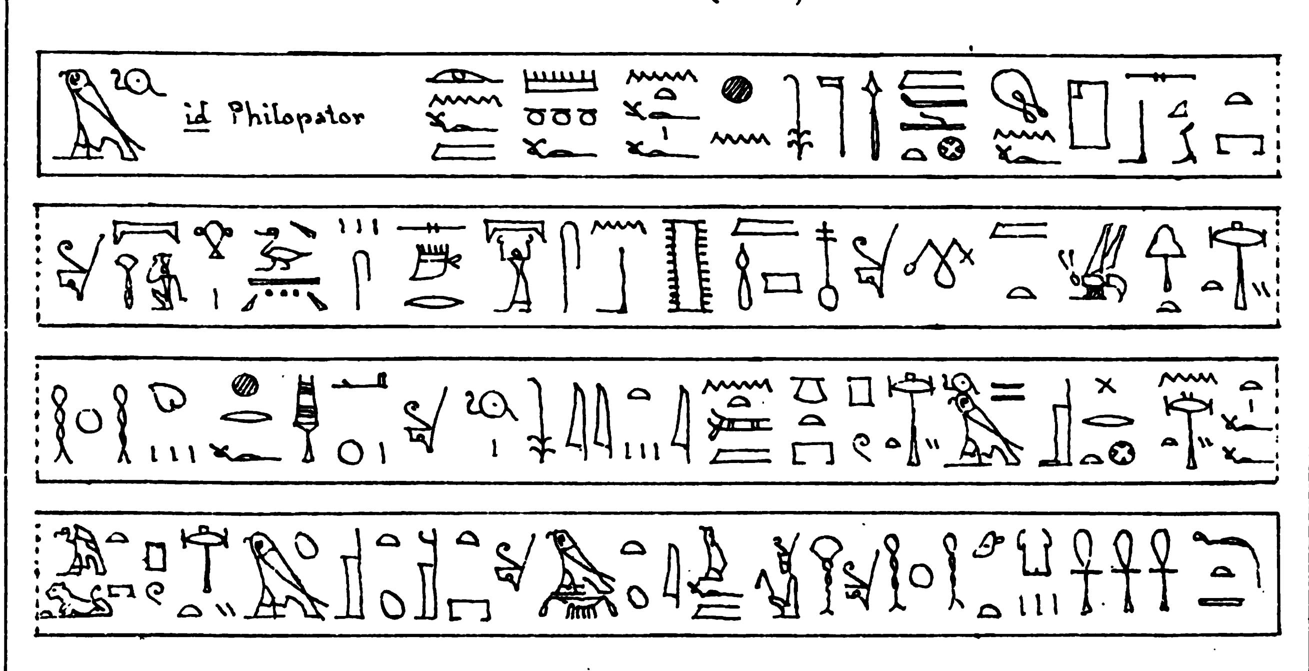


Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires

J. Geslin. aut. 1880

Couloir autour du Sanctuaire

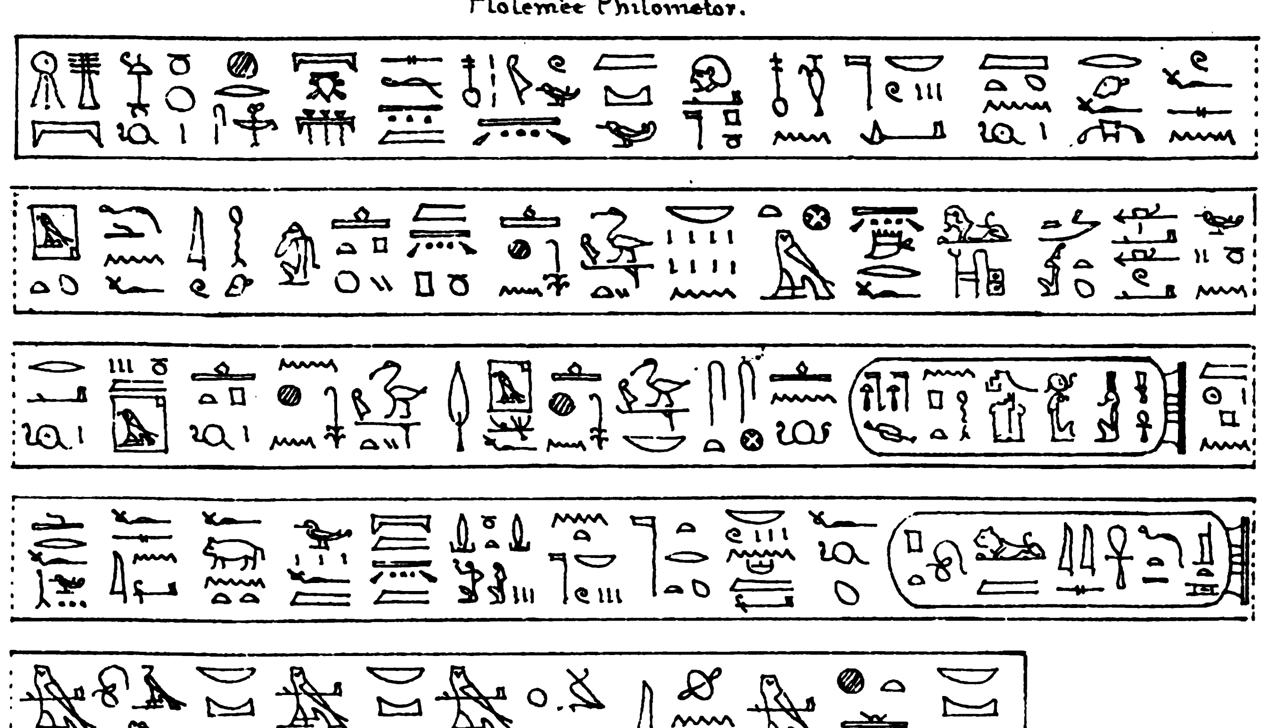
3ème Chambre. (Plan 19.) suite.



Le Dieu [hiéroglyphes] figure au milieu de la série des dieux. La Déesse [hiéroglyphes] l'accompagne.

Chambre donnant dans la précédente. (V. Plan. 20).

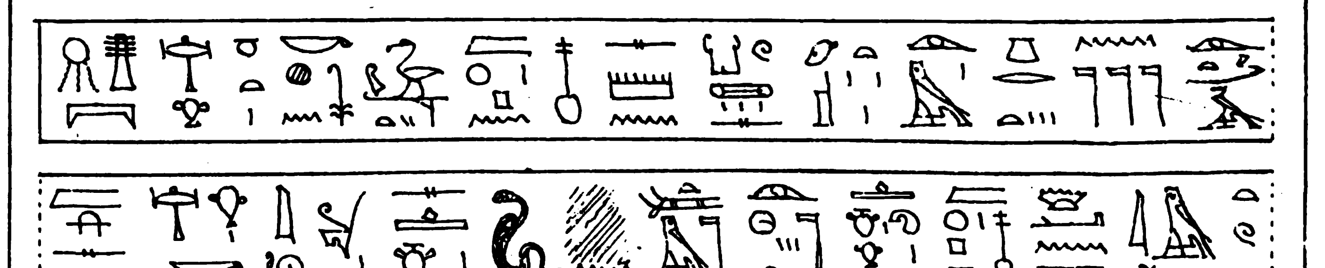
l'Intérieur des montants de la porte entre les 2 chambres est orné par Ptolemée Philometor.

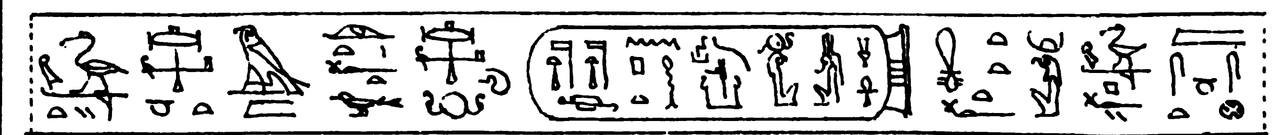


Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl des Victoires. E. Geslin. aut. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire. (suite).

Chambre 20 du plan.





4ᵐᵉ Chambre (Plan 21.)

Les montants intérieurs de la porte sont ornés par Ptolémée Philométor
le linteau extérieur est orné par Ptolémée Philopator et Arsinoé sa sœur.

légende de Philopator

Paris. Imp. Moncharmont 4. Pl. des Victoires

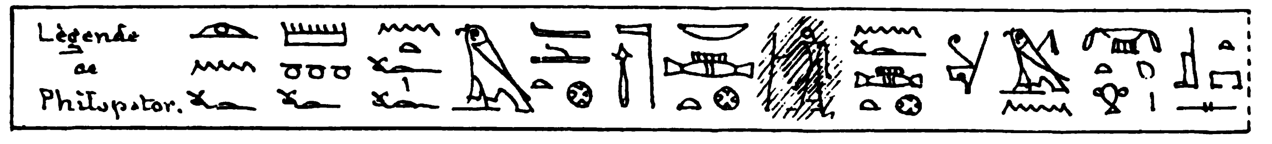
G. Goslin. aut. 1880.

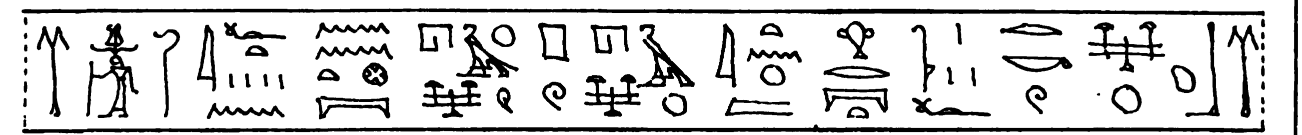
Couloir autour du Sanctuaire

(suite)

4me Chambre. (Plan - 21.)

Légende de Philopator.





5me Chambre. (Plan 22.)

Légende de Philopator

Légende de Philopator

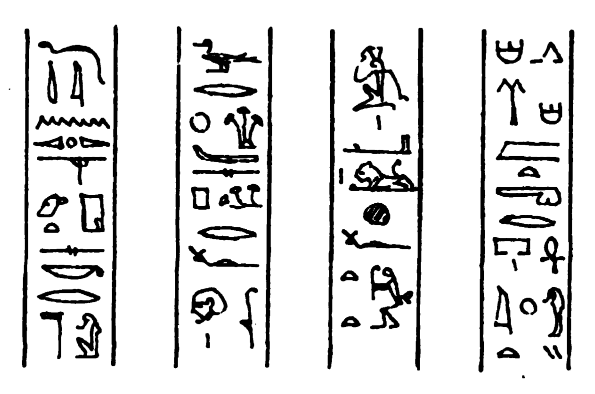
Paris. Imp. Monchsrmont 4. Pl. des Victoires. E. Geslin aut. 1880.

Couloir autour du Sanctuaire.

(Suite)

5e Chambre. (Plan 22).

Sur la paroi de gauche on voit un dieu Ithyphallique avec une tête de lion. La légende suivante l'accompagne:

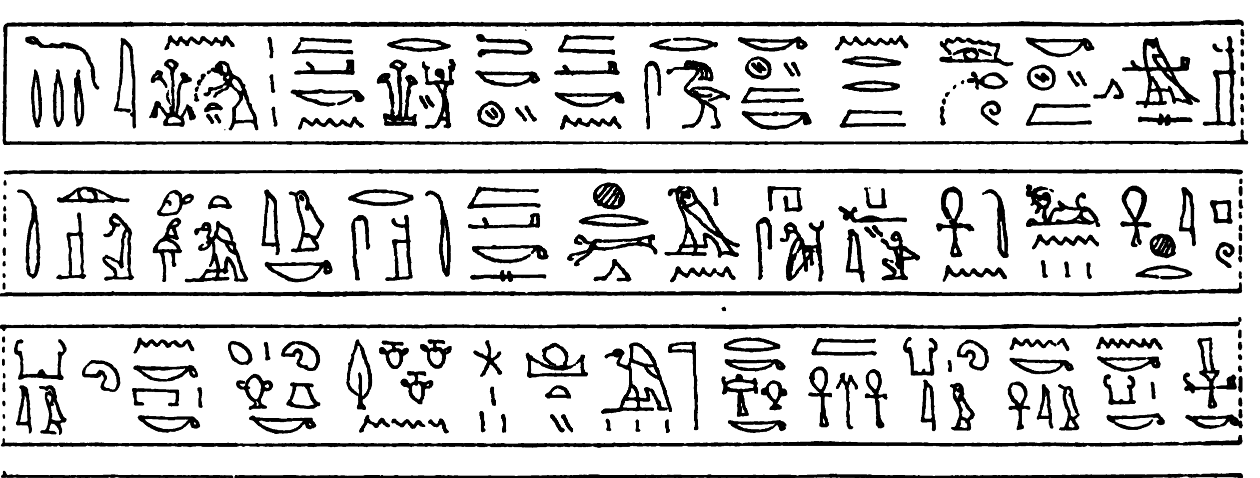


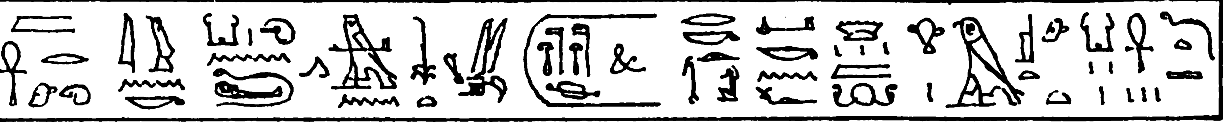
Chambre donnant dans la précédente.

(Plan 23.)

Les montants intérieurs de la porte qui mène d'une pièce dans l'autre sont ornés par Philometor.

L'inscription qui fait pendant à la suivante sur le soubassement est semblable.





6e chambre (Plan 24.)

A Montant extérieur de la porte: Légende de Philopator.

B Montant intérieur: légende des Philometor

C. Flancs intérieurs de la porte: légende de Philopator.

Ptolémée.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires.

E. Geslin. aut. 1880

Couloir autour du Sanctuaire.

6.me Chambre. (Plan. 24).

(Suite)

Paroi du fond:

Le Roi devant Osiris infernal, derrière le dieu, Isis debout avec la légende suivante:

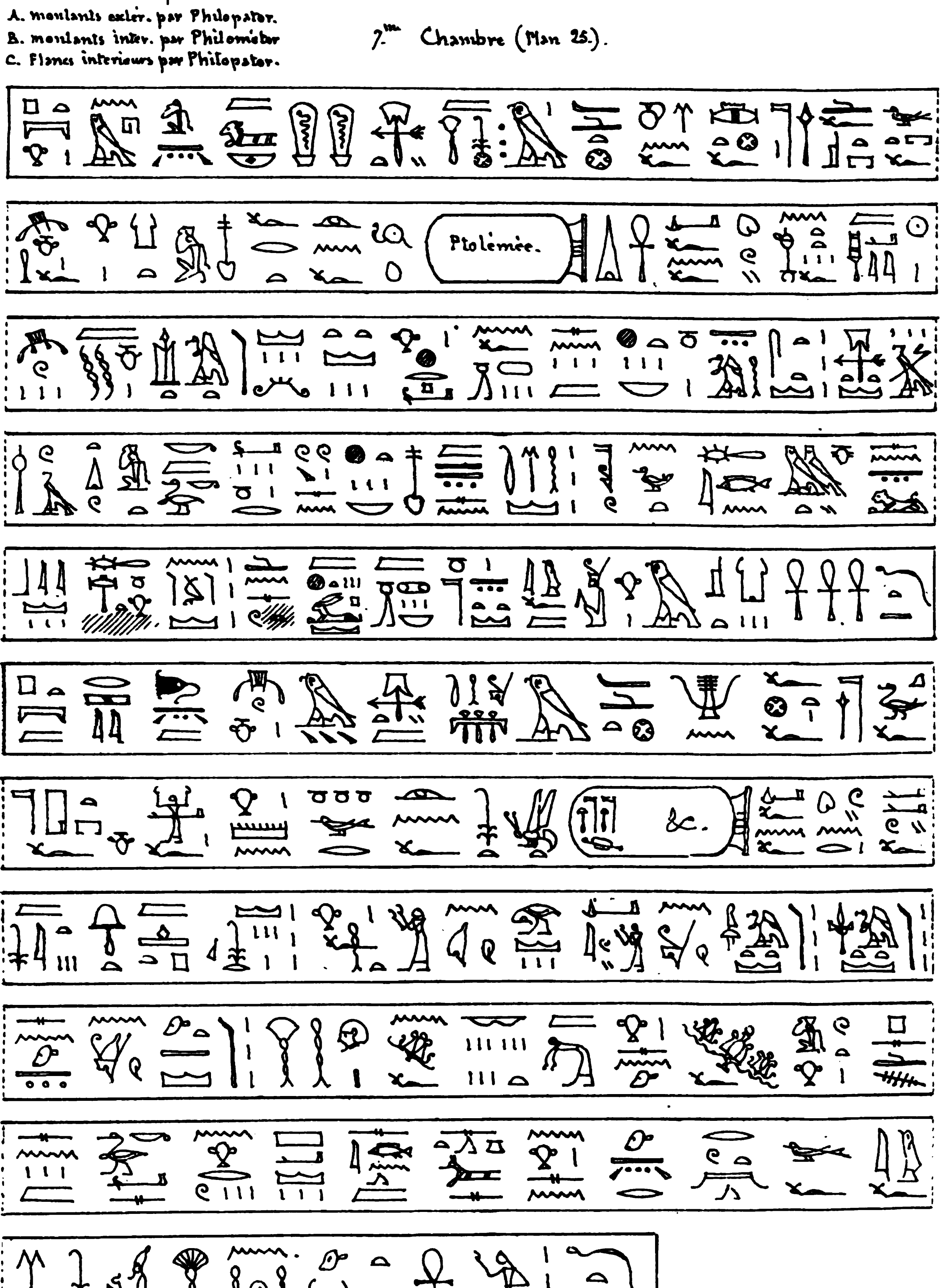
Paris. Imp. Monrocq. Monchamont. 4. Pl. des Victoires

E. Geslin aut. 1880.

Porte comme la précédente.
A. montants extér. par Philopator.
B. montants intér. par Philométor
C. Flancs intérieurs par Philopator.

Couloir autour du Sanctuaire.

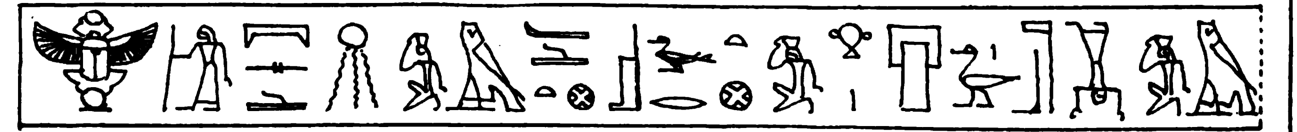
7.me Chambre (Plan 25).



(Cf. Duemichen Temp. Inschr. II.)

Sanctuaire.
(Plan A)

Soubassement.



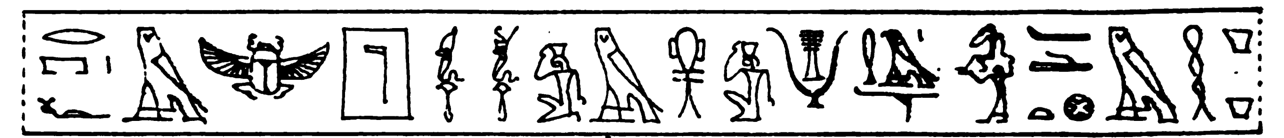
Partie cachée par le naos de granit.

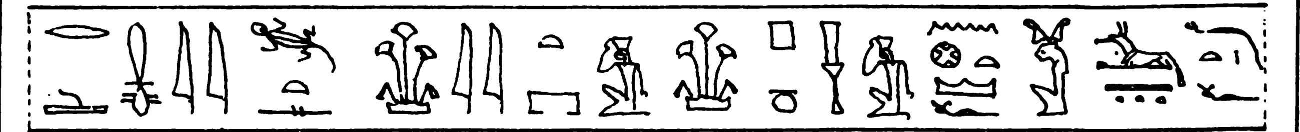
Paris. Imp. Moncharmont. 4 Pl. des Victoires.

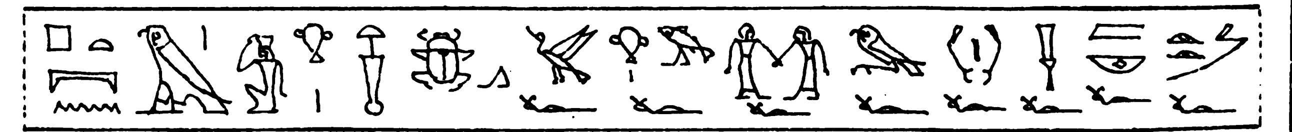
E. Geslin aut. 1880.

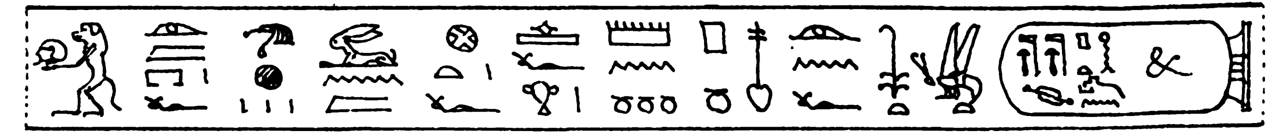
Sanctuaire.
(Plan A.) (suite)

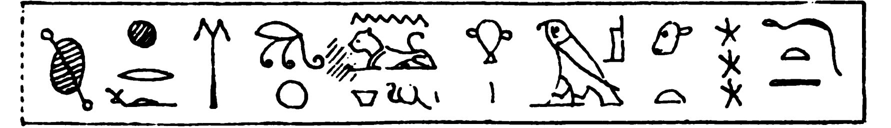
Soubassement











Au dessous, le Roi et la Reine tenant des Vases devant Horus et Hathor.
Derrière le Roi et la Reine procession de Nils.

les Dieux — le Roi — la Reine — 1. — 2. — 3. — 4. — 5. — 6. — 7.

Paris. Imp. Monchormont. 4. Pl. des Victoires. — E. Geslin aut. 1880.

Sanctuaire.

(suite).

Procession des Nils.

Côté gauche.

8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 1. 2.

3 et 4. Cachés par le Naos de granit.

5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Vidâires.

F. Geslin. aut. 1880.

(Cf. Duemichen
Templ. Inschr. III.

Sanctuaire.

Naos de Granit

Légendes sur le plafond alternant avec des disques ailés.

Escalier de l'Est. (Plan 12.)

Au haut de l'escalier le Roi ouvre une procession; il est suivi par les prêtres
C'est Evergète. II: Cléopâtre y est aussi nommée: leur légende commence
le grand texte qui descend l'escalier à gauche.
A droite, en descendant procession des enseignes des Nomes de la Basse-Egypte.

Dans l'escalier: &c.

Escalier de l'Ouest. (Plan. 29.)

C'était la sortie de la procession: au haut sorte de reposoir couvert

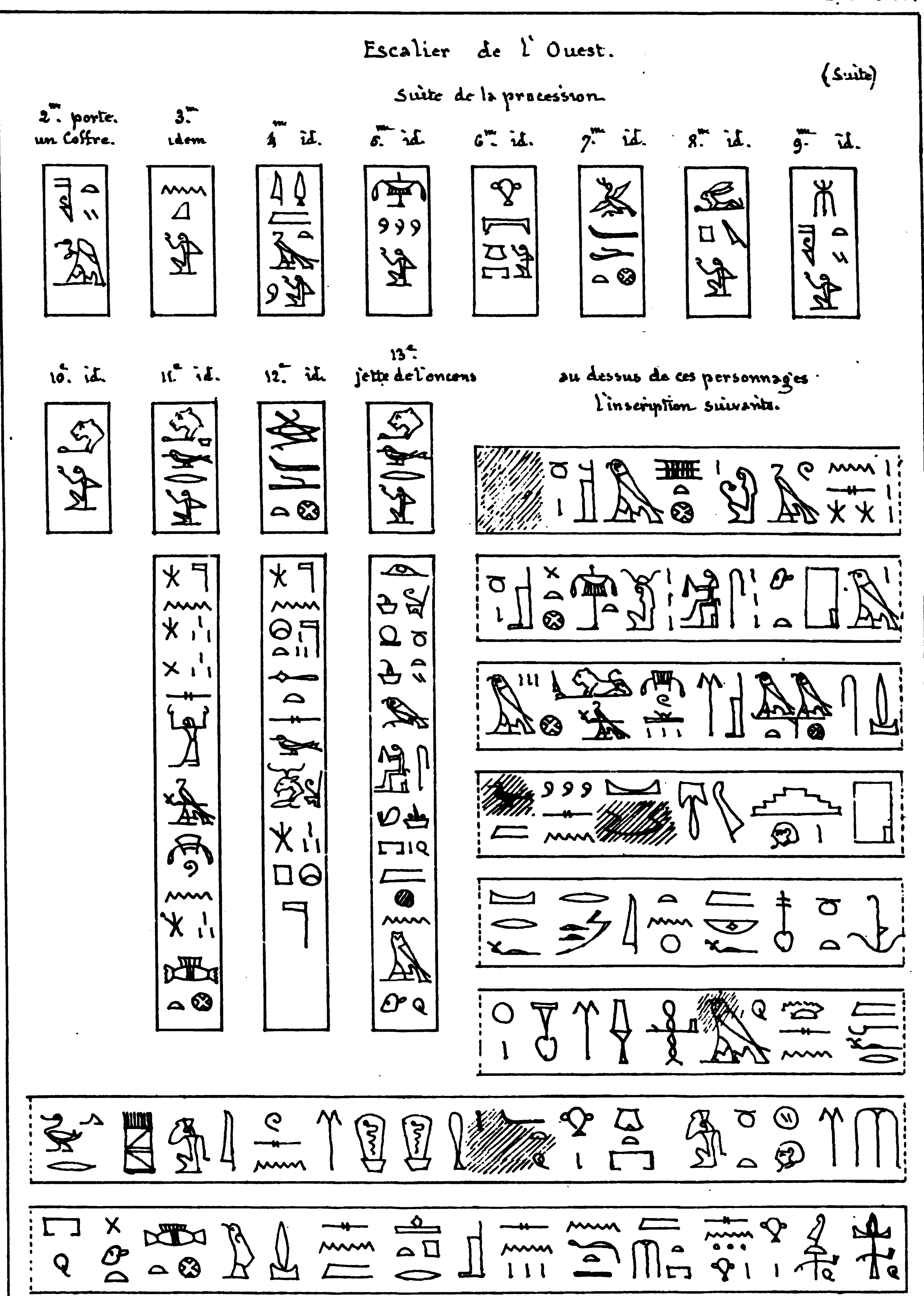
Légende de Philométor Série de personnages de la procession.

le 1er tenant ...... et

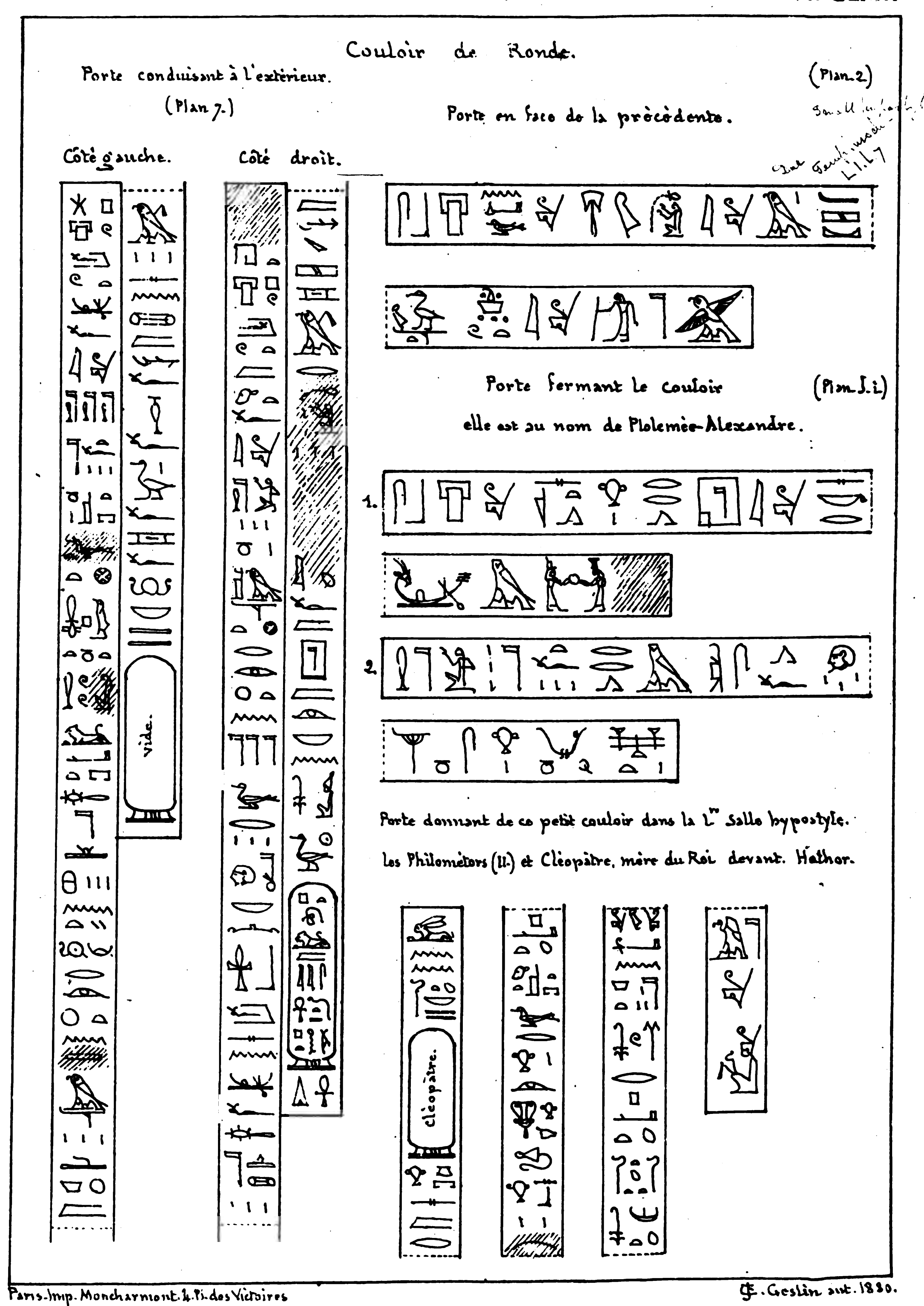


Légende.

Paris. Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires E. Goslin. aut. 1880.



Escalier de l'Ouest.
(Suite)
Suite de la procession
2.me porte. un Coffre.
3.me idem
4.me id.
5.me id.
6.me id.
7.me id.
8.me id.
9.me id.
10.e id.
11.e id.
12.e id.
13.e jette de l'encens
au dessus de ces personnages l'inscription suivante.


Couloir de Ronde.
Porte conduisant à l'extérieur.
(Plan 7.)
(Plan 2)
Porte en face de la précédente.
Côté gauche.
Côté droit.
vide.
Porte fermant le couloir
(Plan J. i.)
elle est au nom de Ptolemée-Alexandre.
1.
2.
Porte donnant de ce petit couloir dans la 1re Salle hypostyle.
Les Philométors (II.) et Cléopâtre, mère du Roi devant Hathor.
cléopâtre.
Paris-Imp. Moncharmont. 4. Pl. des Victoires
E. Geslin aut. 1880.

Couloir de Ronde.

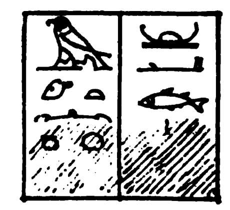
(cf. Bergmann. pl. LXX)

Petit couloir entre le mur d'enceinte et la 1re salle hypostyle. (Plan. L.)

Face intérieure du mur d'enceinte.

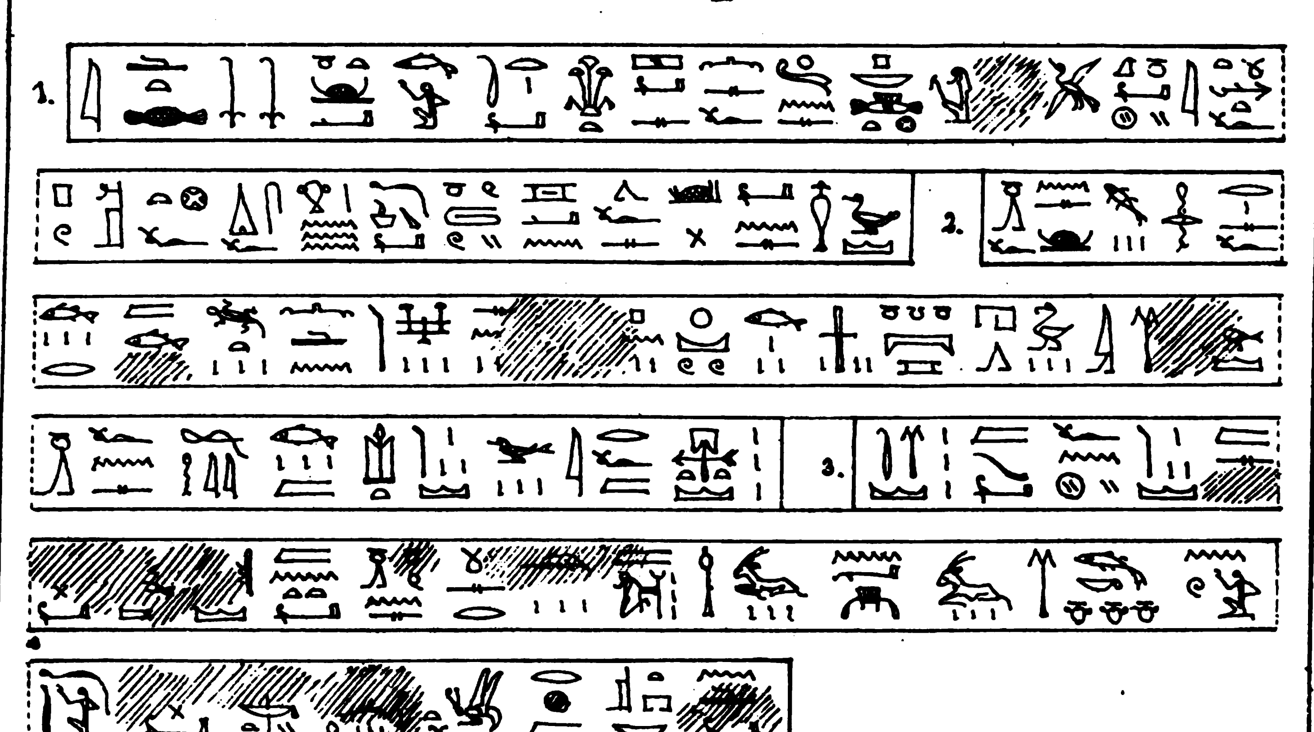
Scène du filet qui est tiré.

1° par le Roi — 2° Num. — 3° Horus. — 4° Thoth.



Dans le filet, quatre hommes prisonniers boeufs, gazelles et oiseaux.

Au dessus la légende suivante.



Couloir de Ronde. Mur du Temple. (Plan. J. g.)

Un tableau représente Ptolémée Evergète II. assis sur un trône. Devant lui Thoth présente les sceptres panégyriques. Derrière lui la Reine Cléopâtre coiffée en Hathor et le jeune prince portant une longue robe et coiffé du

Légende de Cléopâtre — Légende du prince.

Ptolémée.

Cléopâtre.



